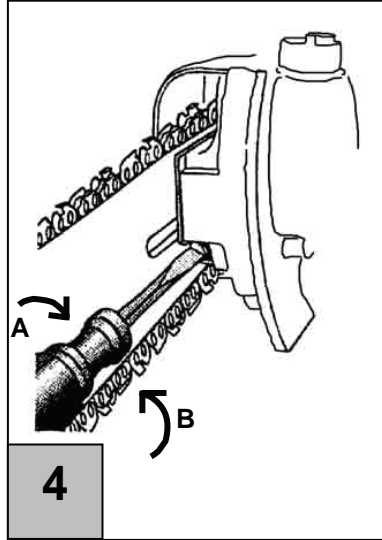
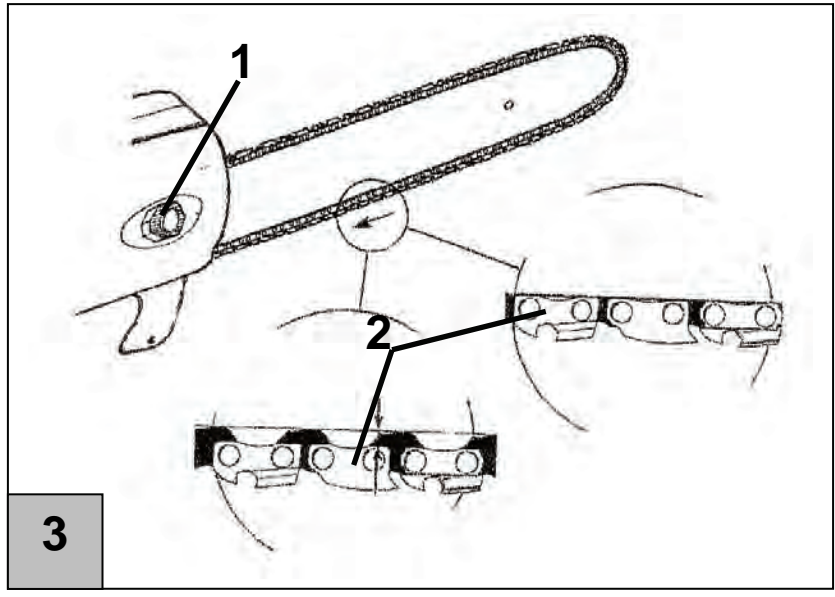
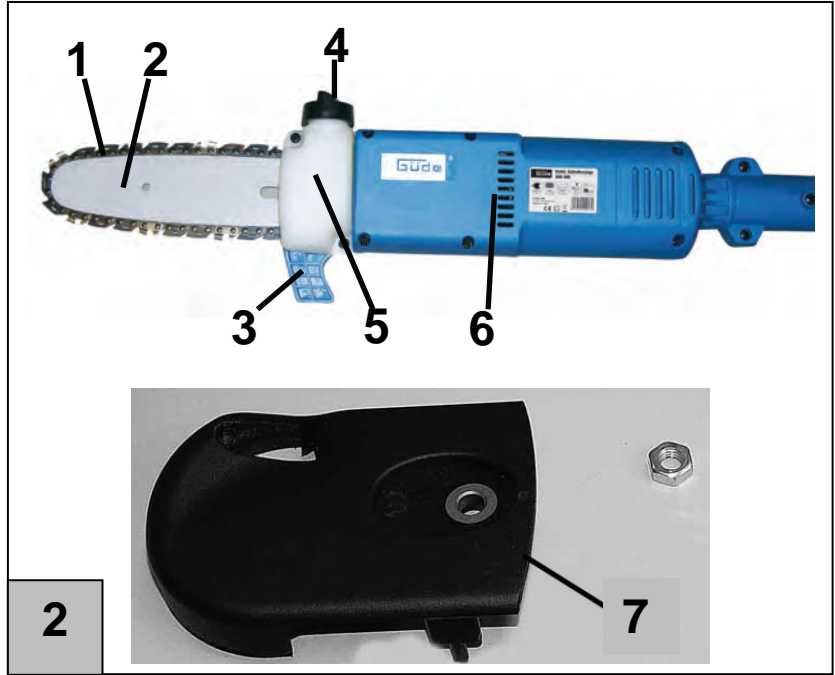
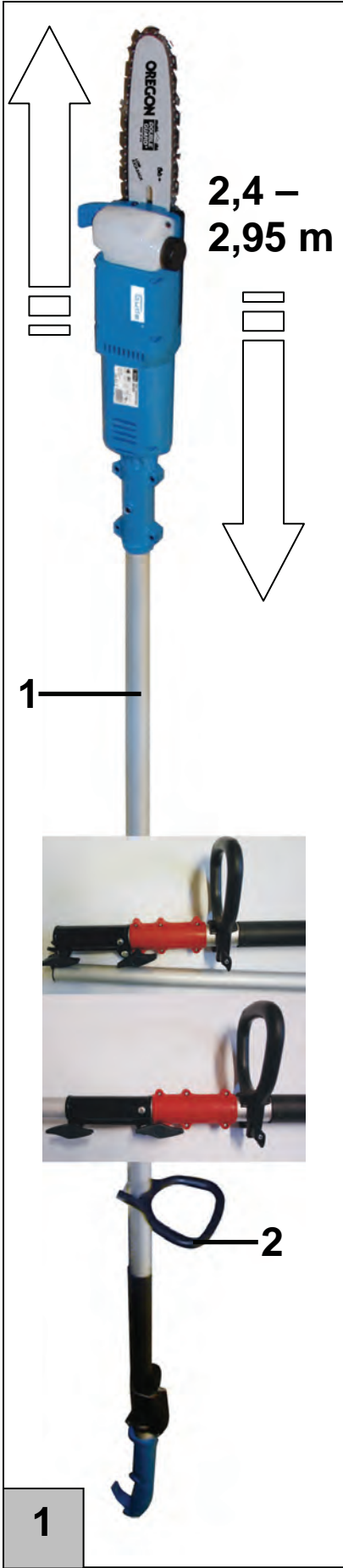
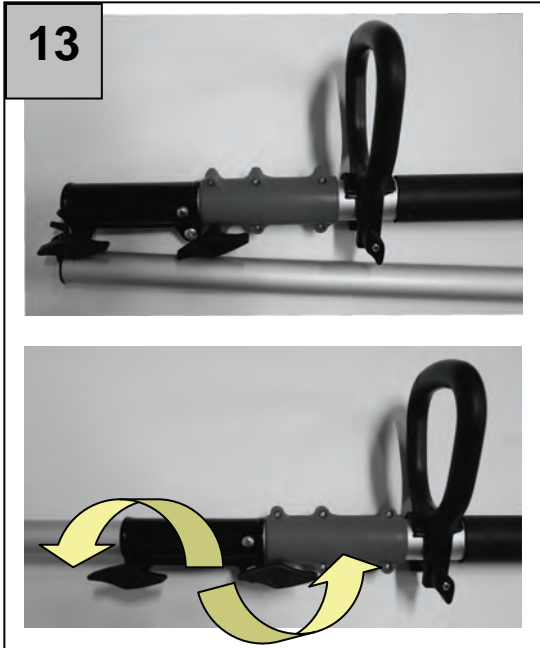
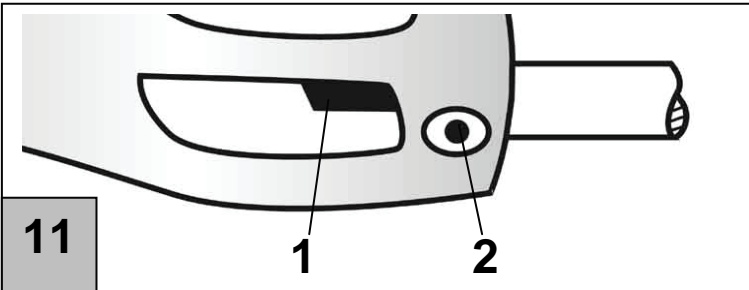
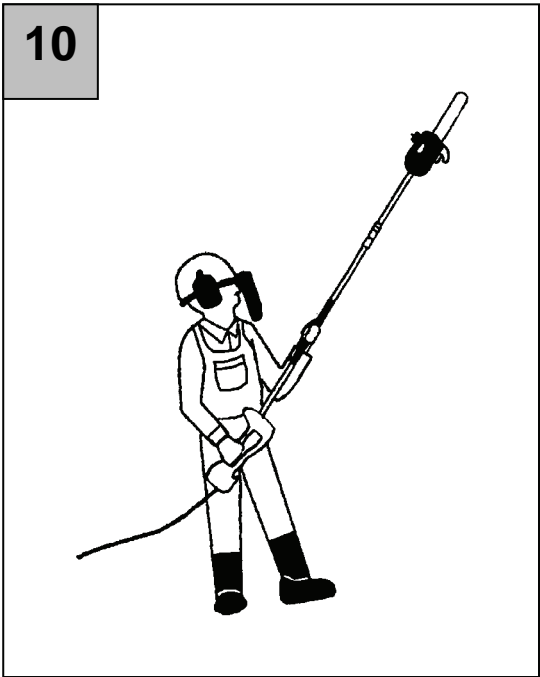
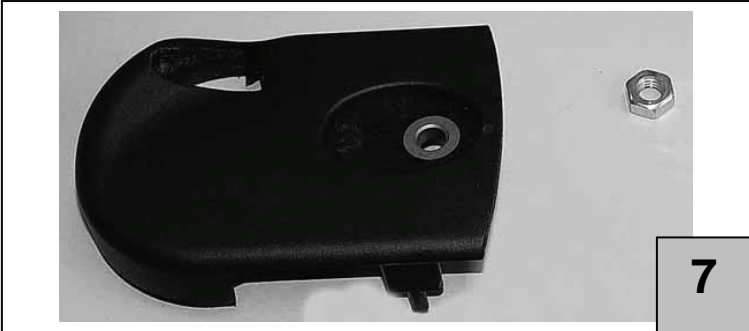
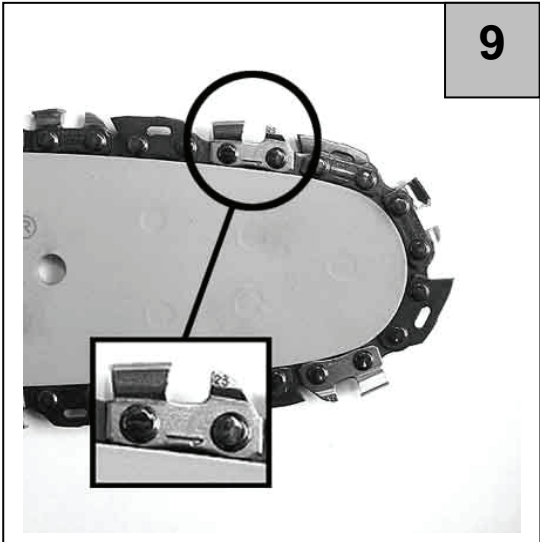
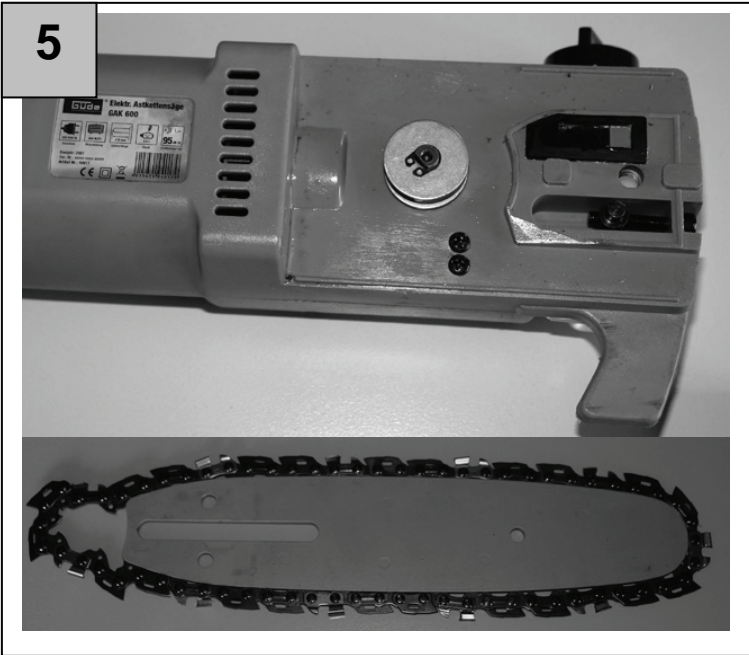




Deutsch D	4
Originalbetriebsanleitung ASTKETTENSÄGE	
English GB	9
Translation of original operating instructions ELECTRICAL BRANCH CHAINSAW	
Čeština CZ	14
Překlad originálního návodu k provozu ODVETVOVACÍ MOTOROVÁ PILA	
Hrvatski HR	19
Prijevod originalnih uputa za uporabu LANČANA PILA ZA GRANE	
Polski PL	24
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi PIŁA ŁAŃCUCHOWA DO CIĘCIA DRZEWA	
Română RO	29
Traducerea manualului de exploatare original FERĂSTRĂU CU MOTOR PENTRU ÎNDEPĂRTAREA CRENGILOR	
Slovenčina SK	34
Originálny návod na obsluhu ODVETVOVACÍ MOTOROVÁ PILA	
Български BG	39
Превод на оригиналната инструкция ВЕРИЖЕН ТРИОН ЗА РЯЗАНЕ НА КЛОНИ	
Français FR	45
Traduction du mode d'emploi d'origine PERCHE ELAGUEUSE	
Nederlands NL	50
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing MOTORKETINGZAAG VOOR TAKKEN	
Italiano I	55
Traduzione del Manuale d'Uso originale RIMONDATRICE MOTORIZZATA	
Magyar H	60
Az eredeti használati utasítás fordítása MOTOROS ÁGVÁGÓ FURÉSZ	
Slovenščina SLO	65
Prevod originalnih navodil za uporabo VERIŽNA ŽAGA ZA NEGO DREVES	
Bošnjački BIH	70
Prijevod originalnih upštava za upotrebu LANČANA PILA ZA GRANE	
Türkçe TR	75
Orijinal kullanım kılavuzunun çevirisi ZİNCİRLİ BUDAMA TESTERESİ	







DE



Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

A.V. 2 Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft! Dies ist eine original Bedienungsanleitung.

Kennzeichnung

Produktsicherheit:	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	TÜV geprüft

Verbote:	
Verbot, allgemein (in Verbindung mit anderem Piktogramm)	Gerät nicht bei Nässe verwenden
Am Kabel ziehen / transportieren verboten	Vorsicht vor gefährlichem Rückschlag!

Warnung:	
Warnung/Achtung	Warnung vor umherfliegenden Objekten
Sicherheitsabstand einhalten	

Gebote:	
Bedienungsanleitung lesen!	Schutzbrille und Ohrenschutz tragen!
Sicherheitsschuhe tragen!	Schutzhelm tragen!
Schutzkleidung tragen!	Sicherheitshandschuhe tragen!

Umweltschutz:	
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

Verpackung:	
Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben

Technische Daten:

Anschluss Motorlei	stung
Schwertlänge Öltan	k
Gewicht Lärmw	ertangabe

Gerät**Ast-Kettensäge GAK 650 TELE**

Mit variablem Teleskopgestänge zur bequemen Gehölzpflege. Mit der variablen Teleskop-Verstellung 2,4 – 2,95 m erreichen Sie auch weit oben gelegene Partien.

Durch den praktischen Verschluss am Gestänge lässt sich die Ast Kettensäge in 2 Teile zerlegen und kann Platz sparend aufbewahrt und transportiert werden.

Ausstattung (serienmäßig):

Mit Fanghaken und automatischer Kettenschmierung, inkl. Tragegurt und hochwertiger Oregon-Kette und Oregon-Schwert.

Gerätebeschreibung (Abb. 1 und 2)**Bild 1**

1. Astkettensäge
2. Haltegriff

Bild 2

1. Sägekette
2. Kettenschwert
3. Fanghaken
4. Ölkappe
5. Öltank
6. Motor
7. Sägeblattabdeckung

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany,

dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Geräte:
Artikel-Nr.:

GAK 650 TELE
95155

Einschlägige EG-Richtlinien:

2006/42/EG
2004/108 EG

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2:
2006+A13: 2008+A14: 2010
EN 62233: 2008
EN ISO 11680-1: 2008
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997/+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Zertifizierstelle:

Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771
Leinfelden-Echterdingen

Referenznummer:

SH10100655-V1

Lärmwertangabe:

Lwa: 103 dB
Lpa: 82 dB

Datum/Herstellerunterschrift: 10.12.2010 

Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold,
Geschäftsführer

Technische Dokumentation: J. Bürkle FBL; QS

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Wichtige grundlegende Sicherheitshinweise

Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, lesen Sie die nachstehenden Sicherheitsvorschriften und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie die Bedienungsanleitung bitte mit aus. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer gut auf!

Verpackung: Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wieder verwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Bitte bewahren Sie die Hinweise für späteren Gebrauch sicher auf.

- Die Säge nicht benutzen, wenn der Bediener müde ist oder unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen steht.
- Unbenutzte Geräte sollten an einem trockenen, verschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel des Werkzeugs und lassen Sie es bei Beschädigungen von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Kontrollieren Sie das Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie es, wenn es beschädigt ist. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene, entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel

- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten Sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Ziehen Sie bei jeglichen Einstell- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
- Beschädigte oder fehlerhafte Schutzeinrichtungen sind unverzüglich auszutauschen.
- Elektroinstallatio nen, Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden.
- Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen. Diese können von der sich bewegenden Kette ergriffen werden. Haarabdeckung bei langen Haaren tragen. Gesichts- oder Staubmaske (beim Arbeiten in staubigen Bereichen) tragen.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Schw ere Schutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe mit Stahlunterlagen und nicht rutschenden Sohlen tragen.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgedreht ist bzw. wenn es nicht in der Arbeitsstellung ist.
- Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern.
- Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen.
- Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort.
- Benutzen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.
- Alle Teile am Gerät müssen regelmäßig auf Anzeichen einer Verletzung oder Alterung untersucht werden. Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand nicht einwandfrei ist.
- Für die Instandhaltung nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.
- Benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind.
- Achten Sie darauf, dass andere Gegenstände **keinen** Kurzschluss an den Kontakten des Geräts verursachen.
- **Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät zu bedienen, dürfen das Gerät nicht benutzen.**
- **Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.**
- **Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.**
- **Für die Zubehörteile gelten die selben Vorschriften.**

Güde GmbH & Co. KG übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund folgender Punkte:

- **Beschädigungen am Gerät durch mechanische Einflüsse und Überspannungen.**
- **Veränderungen am Gerät**
- **Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke.**
- **Beachten Sie unbedingt sämtliche Sicherheitshinweise um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.**

Wichtige gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Vor Beginn der Arbeit mit der Ast-Kettensäge ist für einen ebenen und Trittfesten Arbeitsbereich mit ausreichender Bewegungsfreiheit zu sorgen.
- Beim Verlassen des Arbeitsplatzes die Ast-Kettensäge ausschalten und Netzstecker ziehen
- Halten Sie den Arbeitsplatz von Holzabfällen und herumliegenden Teilen frei.

- Sägen Sie nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Fehlerhafte Ketten müssen sofort ausgetauscht werden.
- Die Ast-Kettensäge ist nur zum Schneiden von Holz ausgelegt. Die Ast-Kettensäge nicht für andere Zwecke benutzen. Nicht zum Schneiden von nicht hölzernen Gegenständen einsetzen. Nur für Benutzung im Freien markierte Verlängerungsleitungen benutzen.
- Benutzen Sie nie die Ast-Kettensäge, wenn der Stiel oder die Säge beschädigt ist, falsch justiert oder nicht vollständig oder sicher zusammengebaut ist oder wenn der Auslöser die Säge nicht ein- und ausschaltet. Die Kette muss anhalten, wenn der Auslöser losgelassen
- Das Beschneiden von Ästen sollte mit einem Sägebock geübt werden.
- Benutzen sie nie die Ast-Kettensäge bei starkem Wind oder in Sturmweather.
- Vorsicht von fallenden Ästen. Den Baum vor dem Beschneiden inspizieren. Für fallende Äste Platz machen.
- Die Ast-Kettensäge nicht zum Fällen von Schösslingen oder Gebüsch einsetzen.
- Beim Einsatz der Ast-Kettensäge nicht auf einer Leiter oder einem anderen instabilen Gerät stehen. Beide Hände beim Betrieb der Säge benutzen. Festen, stetigen Druck beim Schneiden auf die Kettensäge ausüben. Die Ast-Kettensäge nicht zum Beschneiden von Ästen benutzen, die einen dickeren Durchmesser als das Kettenschwert haben.
- Andere Personen vom schneidenden Ende der Ast-Kettensäge fern- und in einem sicheren Abstand vom Arbeitsbereich halten.
- Die Ast Kettensäge ist nicht Isoliert! Die Ast-Kettensäge nicht in der Nähe von Kabel-, Strom oder Telefonleitungen einsetzen. Infolge von so genannten Spannungsbögen könnte der Bediener tödlichen Gefahren ausgesetzt sein! Einen Mindestabstand von 10 Metern von allen Stromleitungen halten. Lokale Vorschriften beachten.
- Nicht direkt unter dem zu beschneidenden Ast stehen. Sich immer außerhalb des Weges fallender Äste/Zweige positionieren.



Achtung: Die Säge nur an einem Stromnetz mit Fehlerstromschalter (FI) betreiben!

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die elektrische Ast-Kettensäge von Güde ist für das Beschneiden (Stutzen) von Baumästen ausgelegt. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Auspacken

1. Die Einzelteile für die Ast-Kettensäge aus dem Karton herausnehmen.
2. Die Einzelteile der Ast-Kettensäge auf Transportbeschädigung überprüfen. Bei Beschädigung oder fehlenden Teilen den Händler bei dem die Ast-Kettensäge gekauft wurde benachrichtigen.

Einsatzgebiete:

Für Gehölzpflege bis in ca. 5-6 m Höhe je nach Körpergröße.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener sollte vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben.

Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Technische Daten

	GAK 650 TELE
Anschluss:	230V
Frequenz:	50 Hz
Schutzart:	IP 32
Schutzklasse:	II
max. Leistung:	600W / P1
Schwertlänge:	240 mm
Gesamtlänge:	2400-2950 mm
Schnittlänge:	180 mm
Öltank:	0,2 l
Anschlusskabel:	300 mm
Lärmwertangabe:	L _{WA} 103 dB
Gewicht:	ca. 4,4 kg

Transport und Lagerung

Wenn die Säge länger als 30 Tage zu lagern ist, sind folgende Handlungen auszuführen:

1. Den Öltank leeren.
2. Das Kettenschwert und die Kette entfernen und säubern. Das Kettenschwert und die Kette durch Einweichen in ein Petroleumlösemittel oder in mildem Seifenwasser säubern.
3. Das Kettenschwert und die Kette abtrocknen.

- Die Kette in einen mit Öl gefüllten Behälter geben. Dadurch wird Verrosten verhindert.
- Eine dünne Schicht Öl auf das Kettenschwert aufbringen.
- Das Äußere des Sägekörpers mit einem weichen Tuch mit mildem Seifenwasser abwischen.
- Die Kettensäge lagern an einer hochgelegenen oder verschlossenen Stelle, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Kettensäge an einem trockenen Ort in einer Tragetasche oder mit einer Abdeckung über das Kettenschwert lagern.

- Beim Arbeiten nur gehen, nicht laufen.
- Benutzen sie immer die richtige Arbeitskleidung.

Namen und Begriffe

Kettenschwert: Metallschiene, die sich aus dem Sägekörper erstreckt. Das Kettenschwert stützt und führt die Kette.

Rückschlag: Der gefährliche Rückschlag kann auftreten, wenn das obere Viertel der Schwertschneidkante einen Gegenstand berührt, während sich die Kette bewegt. Das Kettenschwert schlägt plötzlich aufwärts und zum Bediener hin.

Ölschmiersystem: Schmierungssystem für das Kettenschwert und Kette.

Sägekette (Kette): Eine Kettenschleife mit Schneidzähnen die das Holz schneiden. Der Motor treibt die Kette an. Das Kettenschwert stützt die Kette.

Kettenrad: Zahnrad, das die Kette antreibt.

Schalter: Gerät, das einen elektrischen Stromkreis zum Sägemotor schließt oder öffnet.

Schaltersicherung: Vorrichtung die das unbeabsichtigte Starten der Säge verringert.

Auslöser: Gerät, das die Säge ein und ausschaltet. Drücken auf den Auslöser schaltet die Säge ein. Loslassen des Auslösers schaltet die Säge aus.

Beschneiden (Stutzen): Vorgang zum Schneiden von Ästen an einem lebenden Baum.

Unterschnitt: Ein aufwärts gerichteter Schnitt von der Unterseite eines Baumstammes oder Astes. Dies erfolgt in normaler Schneideposition und mit einem Schnitt mit der Spitze des Kettenschwertes.


Montage

Zusammenbau des Kettenschwertes und Sägekette:

 **ACHTUNG:** Die Schneidkanten an der Kette sind scharf. Schutzhandschuhe beim Handhaben der Kette tragen

WICHTIG: Die Ast-Kettensäge vorsichtig beim Zusammenbau in einen Schraubstock spannen.

- Die Kettenradabdeckung entfernen (**Abb. 5**)
- Die Kette auf das Schwert montieren (Laufrichtung der Kette **Abb. 9** beachten!)
- Die Spannschraube lösen (**Abb. 4/B**)
- Die Kette am Kettenrad einfädeln und das Schwert einlegen (das Langloch des Schwertes und die Bohrungen des Schwertes passen in den Bolzen des Kettenschwertes und auf den Spannbolzen **Abb. 6**).
- Abdeckung (**Abb. 7**) montieren (**Abb. 8**) und leicht anziehen (Handfest).

 **ACHTUNG:** Die Kette nicht gegen die Laufrichtung positionieren. Wenn die Kette umgekehrt ist, vibriert die Säge stark und schneidet nicht (**Abb. 9**)

Zusammenbau des Griffes:

Griff wie in der **Abb. 12** gezeigt montieren.

Klappfunktion:


Stecken Sie die Astkettensäge wie in **Abb. 13** gezeigt zusammen und drehen Sie die zwei Schrauben fest.

Sicherheitshinweise für die Bedienung

- Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen haben.
- Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise.
- Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Bedienung

- Die Säge mit dem Verlängerungskabel verbinden. Das Verlängerungskabel in die Spannungsversorgung einstecken.
- Beide Hände zum Festhalten der Säge benutzen. Nur die vorgesehenen Griffbereiche beim Betrieb der Kettensäge (**Abb. 10**) benutzen. Gut festhalten. Die Daumen und Finger müssen um den Griff und den Stiel der Kettensäge liegen.
- Sicherstellen, dass die Füße gut platziert sind. Das Gewicht gleichmäßig auf die Füße verteilen.
- Um das Gerät einschalten zu können, zuerst die Arretierung drücken und dann den Ein-/Ausschalter. Dadurch wird die Kettensäge eingeschaltet. Loslassen des Ein-/Ausschalters schaltet die Kettensäge aus. Sicherstellen, dass die Säge mit voller Geschwindigkeit läuft, bevor der erste Schnitt beginnt.

 **ACHTUNG:** Stets die Anschlagflächen am Schneidkopf benutzen um die Säge abzustützen!

Beim Ansetzen eines Schnittes die sich bewegende Kette an das Holz führen. Die Kettensäge fest in den Händen halten um dadurch mögliches Springen oder Rutschen (seitliche Bewegungen) der Säge zu verhindern.

- Die Kettensäge mit leichtem Druck führen. Die Kettensäge nicht forcieren. Anderenfalls kann der Motor überlastet werden und ausbrennen. Die Säge arbeitet besser und sicherer bei der vorgesehenen Geschwindigkeit.
- Die Kettensäge vom Schnitt entfernen, während sie noch bei voller Geschwindigkeit läuft. Die Kettensäge durch Loslassen des Auslösers ausschalten. Die Kettensäge muss ganz zum Stillstand gekommen sein, bevor sie weggelegt werden darf.

 **VORSICHT:**

- Rückschlag vermeiden. Rückschlag kann schwerste Verletzungen hervorrufen.
- Die Kettensäge nicht auf einem Baum auf einer Leiter oder einem anderen instabilen Gerät und in einer unsicheren Stellung betreiben.
- Professionelle Unterstützung anfordern, wenn die Umstände den Einsatz größerer Maschinen erfordern.

Justierung der Kettenspannung


 **ACHTUNG:** Immer auf die richtige Kettenspannung achten. Eine lose Kette erhöht die Gefahr von Rückschlägen. Eine lose Kette könnte aus der Führung springen. Das könnte den Bediener verletzen und die Kette beschädigen. Eine lose Kette verursacht rapiden Verschleiß von Kette, Führungsschwert und Kettenrad.

Abb. 4:

- A Spannen der Kette**
B Lösen der Kette

- Vor dem Justieren der Kette sicherstellen, dass die Kettenschwertmutter (**Abb. 3/1**) nur von Hand angezogen ist.
- Die Spannschraube im Uhrzeigersinn drehen, bis die Kette gespannt ist. (**Abb. 4/A**)
Hinweis: Die Kette ist korrekt gespannt, wenn sie so anliegt, dass sie während des Betriebes nicht aus der Führung springen kann. Die Kette sollte sich frei bewegen. Wenn sich die Kette nicht frei bewegt, die Kette durch Drehen der Spannschraube gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Nachdem die Kettenspannung richtig ist, die Kettenschwertmutter (**Abb. 3/1**) festziehen, wenn sie nicht fest sitzt bewegt sich das Kettenschwert und löst die Kettenspannung. Dies erhöht die Gefahr von

Rückschlägen und kann auch die Säge beschädigen.
Hinweis: Eine neue Kette dehnt sich. Die neue Kette nach den ersten Betriebsminuten überprüfen. Die Kette abkühlen lassen und dann die Kettenspannung erneut justieren.

Ölen der Kette

Den Ölpegel vor jeder Benutzung der Säge kontrollieren. Sorgen Sie immer für ausreichend viel Öl im Vorratsbehälter für den Betrieb.

Wartung und Pflege



ACHTUNG: Die Wartungsanleitungen für die Kettensäge beachten. Nicht erwähnte Wartungsarbeiten müssen von einem autorisierten Service vorgenommen werden.



ACHTUNG: Die Kettensäge vor jeder Wartung von der Steckdose trennen. Schwere Verletzungen könnten durch Elektroschock oder Kontakt mit der sich bewegenden Kette eintreten. Die Schneidkanten sind scharf. Schutzhandschuhe beim Handhaben der Kette tragen.

Reinigung des Sägenkörpers

Den Sägenkörper sauber halten. Ein weiches Tuch eingetaucht in mildes Seifenwasser benutzen. Den Sägenkörper damit abwischen. Die Säge nicht in Flüssigkeiten tauchen. Keine Reinigungsmittel benutzen, die Ammoniak, Chlor, oder Schmirgel enthalten. Keine chlorhaltigen Reinigungslösungen, kein Kohlenstofftetrachlorid, Kerosin oder Benzin benutzen.

Füllen des Öltanks

- Die Ölkappe (Abb. 2/4) abnehmen.
- Den Öltank (Abb. 2/5) mit biologisch abbaubarem Kettenöl füllen
- Die Ölkappe (Abb. 2/4) wieder aufsetzen. Die Ölkappe (Abb. 2/4) fest anziehen. Dadurch wird das Austreten von Öl aus dem Tank verhindert.
- Überschüssiges Öl abwischen. Den Öltank (Abb. 2/5) nach jeder Benutzung leeren, um das Auslaufen zu verhindern.

Pflege des Kettenschwerts

Ungleichmäßige Abnutzung verursacht die häufigsten Probleme am Kettenschwert. Unsachgemäßes Schärfen der Schneidelemente der Kette und falsches Schleifen der Tiefenbegrenzer kann dies verstärken. Das Kettenschwert ersetzen, wenn dieser Fall eintritt. Das Kettenschwert vor dem Schärfen der Säge inspizieren. Ein abgenutztes oder beschädigtes Kettenschwert ist nicht sicher und beschädigt die Kette, es darf nicht verwendet werden!

Regelmäßige Wartung des Kettenschwerts

1. Das Kettenschwert von der Kettensäge entfernen.
2. Das Sägemehl in der Kerbe des Kettenschwerts von Zeit zu Zeit entfernen. Dazu ein Kittmesser oder einen Draht verwenden.
3. Die Ölschlitz nach jedem Benutzungstag säubern.
4. Unebenheiten an den Seiten des Kettenschwerts entfernen. Eine flache Feile benutzen, um die Ecken gerade zu feilen.
5. Das Kettenschwert nicht wieder einsetzen, wenn das Kettenschwert verbogen oder gespalten ist wenn die innere Kerbe der Schiene stark abgenutzt ist.

Hinweis: Das auszutauschende Kettenschwerts ist als Ersatzteile erhältlich.

Schärfen der Sägekette



Die Kette scharf halten!

Dadurch schneidet sie schneller und sicherer. Eine stumpfe Kette verursacht unnötigen Verschleiß von Kettenrad, Kettenschwert, Kette und Motor. Die Kette ist stumpf, wenn sie in das Holz gedrückt werden muss und das Schneiden nur Sägemehl und einige größere Splitter erbringt.

Austausch der Sägekette

Die Kette austauschen, wenn die Schneidelemente nach wiederholtem Schärfen zu abgenutzt sind oder wenn die Kette zu brechen droht. Nur eine Ersatzkette benutzen, die in diesem Handbuch erwähnt wird. Beim Austausch der Kette ist auch das Kettenrad auszutauschen. Dadurch wird die Kette ordnungsgemäß angetrieben.

Hinweis: Die entsprechende Kette und Kettenrad sind als Ersatzteile und Zubehör erhältlich.

Fehlersuche



VORSICHT: Die Kettensäge vor der Wartung von der Spannungsquelle trennen. Schwere Verletzungen oder Tod könnten durch Elektroschock oder Kontakt mit der sich bewegenden Kette eintreten.

Probleme	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Säge läuft, schneidet aber nicht	Die Kette ist umgedreht auf das Kettenschwert montiert	Siehe Zusammenbau von Kettenschwert und Sägekette
Die Säge schneidet nur dann, wenn sie stark forciert wird und das Ergebnis nur wenige Sägespäne mit einigen größeren Splintern hervorbringt	Die Kette ist stumpf	Siehe Schärfen der Sägekette
Die Säge läuft langsam und bleibt leicht stecken	Zu niedrige Spannung	Die Drähte der Verlängerungsleitung sind nicht ausreichend dimensioniert (siehe Verlängerungsleitungen).
Der Motor der Säge läuft nicht an, wenn der Auslöser gedrückt wird	Schaltersicherung wurde nicht eingedrückt, um den Auslöser freizusetzen Verbindung mit der Verlängerungsleitung gelöst Offener Sicherungsautomat oder Ausschalter Abgenutzte Motorbürsten Offener Stromkreis an der Säge	Die Schaltersicherung drücken, bevor der Auslöser gedrückt wird Die Kabelverbindungen überprüfen Den Sicherungsautomat oder Ausschalter kontrollieren Autorisiertes Servicezentrum anrufen Autorisiertes Servicezentrum anrufen
Der Motor der Säge läuft, aber die Kette bewegt sich nicht	Zahnrad defekt	Autorisiertes Servicezentrum anrufen
Die Kette wird nicht mit Öl versorgt	Verstopfter Ölschlitz am Kettenschwert Das Öl ist zu dick	Das Kettenschwert entfernen und den Ölschlitz säubern Das richtige Öl verwenden. (siehe Füllen des Öltanks).
Die Kette löst sich vom Kettenschwert	Die Kette ist zu locker Das Kettenschwert und Kette sind falsch zusammengesetzt	Die Kette festziehen. Siehe Justieren der Kettenspannung (Seite 28) Siehe Zusammenbau von Kettenschwert und Sägekette
Die Säge raucht	Die Säge ist beschädigt. Die Säge nicht benutzen	Ein autorisiertes Servicezentrum Anrufen
Die Säge leckt - Öl läuft aus	Die Ölkappe ist nicht geschlossen	Die Ölkappe festziehen. Hinweis: Öltank leeren, wenn die Säge nicht benutzt wird

GB



Please read carefully the following Operating Instructions before putting the appliance into operation

A.V. 2 Any reprints, even partial, are subject to approval. Technical changes reserved.
Illustrative pictures! Translation of original operating instructions.

Marking

Product safety:

Product corresponds to appropriate norms of the European Community	Tested by TÜV

Prohibitions:

General Prohibition (in combination with another pictograph)	Do not use the machine in wet weather
Cable pulling / transport prohibited	Beware of repercussion

Warning:

Caution	Beware of tossed objects
Keep safety distance	

Commands:

Read the Operating Instructions	Wear ear protection and eye protection
Wear safety boots	Wear aids protection
Wear protective clothing	Wear protective gloves

Environment protection:

Dispose the waste professionally in order not to pollute the environment.	Packing cardboard material may be delivered to collecting centers for recycling.
Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centers.	

Package:

Protect against humidity	This side up

Technical data:

Mains connection	Motor power
Long sword	oil tank
Weight	Noise data

Appliance

Electrical Branch GAK 650 TELE chainsaw

Tree Care from the ground. With a length of 2,4 – 2,95 m can also situated near the top lots.

Equipment (standard):

With hook and automatic chain lubrication, Incl. Shoulder strap and high-quality chain and Oregon-Oregon-edged sword.

Product description (Fig. 1, 2)

Fig. 1

1. Electrical Branch chainsaw
2. Handle

Fig. 2

1. Saw chain
2. Guide bar
3. Holder hook
4. Oil cap
5. Oil tank
6. Motor
7. Sprocket wheel cover

EU Declaration of Conformity

We,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany

hereby declare the conception and construction of the below-mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Marking of appliances: **GAK 650 TELE**
Order No.: **95155**

Appropriate EU Directives:

2006/42/EG
2004/108 EG

Harmonised standards used:

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2:
2006+A13: 2008+A14: 2010
EN 62233: 2008
EN ISO 11680-1: 2008
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997/+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Certification place:

Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771
Leinfelden-Echterdingen, Germany

Reference No.

SH10100655-V1

Acoustic output level:

Lwa: 103 dB
Lpa: 82 dB

Date/producer signature:

10.12.2010



Signed by:

**Mr. Arnold,
Managing Director**

Technical documentation:

J. Bürkle FBL; QS

Warranty

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect.
Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Important general safety instructions

Before you work with the product, please read the following safety instructions and the operating manual carefully through. If you hand over this product to other people, please provide them also with the operating manual. Keep the operating manual always safe!

Packing: Your product is located in a packing for the protection against transport damage. Packings are raw material and therefore can be recycled or be restored into the raw material cycle.

Please read the user manual carefully through and follow the instructions there. Familiarize yourself with the product, the proper use as well as the safety instructions on the basis of the user manual. Please keep these instructions safe for future reference.

- Do not operate the tool if you are tired or under effect of alcohol or drugs.
- When not in use, the unit should be stored indoors in a dry place – out of reach of children.
- Keep the unit clean and sharp for best and safe performance. Check the cable at regular intervals and if damaged, have it replaced by a recognised professional.
- Check the extension cable regularly and replace it, if damaged. Use only approved and properly marked extension cables for the work outdoors.

- Any relevant regulations of accident prevention and other generally recognised safety technical rules should be observed.
- Unplug the unit prior to any adjustment and maintenance.
- Upon completion of a repair or maintenance, any protection and safety devices should be re-installed immediately.
- Any damaged or defective protection devices should be replaced immediately.
- Only professionals are allowed to do electric installations, repairs and maintenance. .
- Do not wear loose clothing or jewellery. They can be caught in moving chain. Wear protective hair covering to contain long hair. Wear a dust mask when working in dusty environment. .
- Do not pull the cable to unplug the unit. Protect the cable from excessive temperatures, oil and sharp edges. .
- Wear heavy duty protective gloves, safety should with steel lining and anti-skid soles.
- Do not switch on the product, if it is turned upside down or if it is not in the operating position.
- Keep the product away from other people, especially from children and also pets.
- Work only with sufficient lighting conditions.
- If the work should be interrupted, please store the product at a safe place.
- Never use the product in wet or moist conditions or if it rains.
- All parts on the product must be checked regularly for sign of a damage or aging. The product may not be used, if its condition is not intact.
- Use only original spare parts for the maintenance.
- Before putting the machine into operation and after impact of any kind, check it for sign of wear or damage and arrange repairs if necessary.
- Never use spare parts and accessories, which are not specified or recommended by the manufacturer.
- Make sure that no other objects may cause any short-circuit on the contacts of the product.
- **People, who are not capable to use the product due to their physical, sensory or mental ability or their inexperience or lack of knowledge may not use this product.**
- **If the product has any obvious damages, then it may not be put into operation.**
- **Severe dangers may arise through improper repairs.**
- **The same requirements also apply to the spare parts.**

Güde GmbH & Co. KG will assume no liability for damages due to the following root causes:

- **Damages on the product through mechanical impacts and excess voltages.**
- **Changes on the product.**
- **Use for purposes other than those described in the manual.**
- **Pay close attention to all safety instructions in order to avoid injuries and damages.**

Important product-specific safety instructions

- Before getting down to work with the pruner, a flat and non-skid workplace providing for sufficient room and freedom of movement.
- When leaving the site, switch off and unplug the pole pruner.
- Remove any waste wood and objects that are not needed any more from the site.
- Do not cut in the proximity of flammable liquids or gases.
- Defective chains should be replaced immediately.
- The pruner is intended for wood cutting only. Do not use it for other purposes. Do not use it to cut objects other than wooden. Use only the extension cables marked for the use outdoors.
- Do not use the pole pruner if the pole or the blade are damaged, wrong sized, not completely or not safely assembled or if the start does not go on and off. The

chain should stop if the starter is tripped. Have defective switches replaced in an authorised servicing centre.

- Pruning should be tried/trained on wood cutting rack
- Do not use the pole pruner in windy weather or in a storm.
- Watch out for falling prunes and limbs. Check the tree before pruning. Make space for the branches.
- Do not use the pruner to cut annual shoots and shrubs.
- Do not stand on a ladder or another unstable aid when using the pruner Use both your hands when working with the pruner Force the tool in a firm sustained manner. Do not use the pruner to cut the branches, diameter of which is bigger than that of the guide bar.
- The others should be kept out of reach of the pruner cutting end – and at a safe distance from the workplace
- The pole pruner is not insulated! Do not use the pruner in proximity of cable, electric or telephone lines. In result of a voltage peak, the operator may get exposed to a fatal risk! Always stand off at a distance of 10 meters from any electric line. Observe the local regulations.
- Never stand directly under the branch that is being cut. Always stand away from the falling branches path.



Use the Electrical Branch chainsaw on the mains with an undercurrent protection switch (FI)!

Emergency Action

Apply the first aid adequate to the injury and get qualified medical assistance as quickly as possible. Protect the injured person from more accidents and calm him/her down.

For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used. If you seek help, state the following pieces of information:

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

Intended use

Electrical Branch Güde chainsaw is intended for pruning/trimming of the tree branches. Failure to observe the provisions of the generally applicable regulations and the provisions of this manual, the manufacturer can not be held responsible for any damage made.

Unpacking

1. Remove the separate parts of the pruner from the outer cardboard.
2. Check the parts for the damages from transportation. If any damaged or defective parts are found out, advise the dealer, from whom you bought the pruner.

Area of use:

Care for woody plants up to the height of app. 5-6 m, depending on the body height.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Operating staff requirements

The operator must carefully read and understand the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification

No special qualification is necessary for using the appliance apart from detailed instruction by an expert.

Minimum age

The appliance can only be operated by persons over 16 years of age. An exception includes youngsters operating the appliance within their professional education to achieve necessary skills under trainer's supervision.

Training

Using the appliance requires only corresponding instruction by a professional or reading the Operating Instructions. No special training necessary.

Technical data

	GAK 650 TELE
Connection :	230V
Frequency :	50 Hz
Protection type :	IP 32
Protection class :	II
Max. output :	600W / P1
Guide bar length :	240 mm
Total length :	2400 – 2950 mm
Cutting length	180 mm
Oil tank :	0,2 l
Connection cable :	300 mm
Acoustic output level :	103 dB
Weight :	4,4 kg
Order No. :	95155

Transport and storage

If the Electrical Branch chainsaw is to be stored for a period above 30 days, steps described below should be taken:

1. Empty the oil tank.
2. Remove and clean the guide bar and the chain. Clean the guide bar and the chain by dipping it in kerosene solvent or fine soap solution.
3. Dry the guide bar and the chain.
4. Put the chain in a tank filled with oil to prevent corrosion.
5. Apply a thin oil layer on the guide bar.
6. Wipe the Electrical Branch chainsaw interiors with soft cloth wetted with fine soap solution.
7. Store the Electrical Branch chainsaw at an elevated locked place out of the reach of children.
8. Store the Electrical Branch chainsaw in a plastic bag at a dry place or put a cover on the guide bar.

Terms and definitions

Guide Bar: A metal rail rising above the unit body. The guide bar supports and guides the chain.

Backlash: A dangerous backlash may occur when the guide bar tip top quadrant touches an object while the chain is moving. The guide bar is suddenly shot up and then in the direction of the operator

Oil Lubrication System: The guide bar and chain lubricating system

Saw Chain (chain): A chain loop with saw teeth cutting the wood. The chain is motor-driven. The chain leans against the guide bar.

Sprocket wheel: a tooth gear driving the chain.

Switch: a device closing and opening the electrical circuit to the saw motor.

Switch lock: A device to prevent switching when the unit is unattended.


Starter: a device that will switch the unit on and off. The pruner will switch on by pushing the starter, and off by tripping it.

Limbing/Trimming /Pruning: Branch cutting procedure on a standing tree.

Underhand Cut: a cut conducted from a lower part of the stem or a branch. It shall be done cutting by the guide bar tip in a regular cutting position.


Commissioning

Guide bar and saw chain installation

 **Warning:** Chain cutting edges are sharp. Wear protection gloves to handle the chain.

Important notice: For installation, fasten the pruner in a vice.

1. Remove the sprocket wheel cover (Fig. 5)
2. Fit the chain on the guide bar (mind the chain motion direction Fig 9!)
3. Release the set screw (Fig. 4/B)
4. Pull the chain on the sprocket wheel and insert the guide bar (the guide bar slit and hole should stay in alignment with the guide bar screw and the set screw Fig. 6)
5. Install the cover (Fig. 7) and tighten slightly (Fig. 8) by hand

 **Caution:** Do not put the chain in the opposite direction of running. If the chain is put like that, the saw is vibrating strongly and does not cut (Fig. 9)

Handle assembly:

Mount the handle as per pic. 12.

Folding function:


Assemble the ribbon saw as per pic. 13 and tighten the two screws.

Safety instructions for the operation

- Use the product only after you have read the operating manual carefully.
- Follow all safety instructions stated in the manual.
- Behave responsibly against other people.
- Only walk during work. Do not run
- Always wear proper work clothing.

Operation

1. Connect the unit and an extension cable. Plug the extension cable in.
2. Hold the pruner at due spots of grasp with both the hands (Fig. 10). Hold the pruner safely. The thumbs and fingers should embrace the pruner pole.
3. Mind proper footing, distribute the weight evenly in both the feet.
4. To switch the unit on, first push the lock and then the on/off switch. The pruner will turn on in that way. Tripping the on/off switch, the pruner will turn off. Make sure that the unit runs at full speed before starting the first cut.

 **NOTICE:** Always use the stop surface plate on the cutting head!

Upon starting the cutting, conduct the rotating chain to the wood. . Hold the unit firmly so that a spring-out or slipping of it is prevented (lateral movement).

5. Conduct the pole pruner with a light force. Do not overload it. If you do so, the motor could get overloaded and burn down. The pruner performs better if working as the prescribed speed.
6. Step away from the cut while the unit is still running at full. Turn it off by pushing the switch. The pruner should stop completely before being laid aside.

 **WARNING:**

- Avoid the backlash. The backlash may cause severe injuries.
- Do not use the unit if standing on a ladder or another unstable support or if your footing is not firm.
- Call a specialist to assist if the circumstances require a use of heavier units.

Chain tension set-up


 **WARNING:** Always pay attention to the chain tension. A slackened chain will increase the risk of backlash. If slackened, the chain could spring out of the guide, could cause injury to the operator and get damaged. A slackened chain wears out very quickly and the sprocket wheel and the guide bar wears out as well.

Abb. 4:


- A Chain tensioning
- B Chain slackening


1. Prior to the chain tension set up, make sure that the guide bar nut is tightened by hand only (Fig. 3/1).
2. Turn the set screw clockwise (Fig. 4/A) for the chain to tighten. **Notice: The chain is tightened correctly if it is fitted so that it is impossible to spring out from the guide in operation.** The chain should move freely. If it does not, slacken it by turning the set screw anticlockwise.
3. Once the chain is tensioned correctly, tighten the guide bar nut. If it is not tight, the guide bar will move and slacken the chain tension. This would increase a risk of backlash that may cause damage to the unit. **Notice:** A new chain tends to extend. Check the new chain after initial minutes of operation. Let the chain cool down and reset the chain tension.

Chain Oil Lubrication

Check the oil level before any use of the unit to see that a sufficient amount is available.

maintenance and care

 **NOTICE:** Follow the pruner maintenance instructions. Any maintenance not mentioned in the instructions should be done by an authorised servicing establishment

 **WARNING:** Unplug the unit before any maintenance. An electrical shock or a contact with rotating chain could cause severe injuries. Cutting edges are sharp. Wear protective gloves any time you handle the chain.

Cleaning the unit body

Keep the pruner clean. Use a soft cloth wetted in fine soapy water. Use it to wipe the pruner. **Dip the unit in liquid.** Do not use any cleaning agents containing ammonia, chlorine or emery. Do not use any cleaning solutions containing chlorine, carbon tetrachloride, kerosene or petrol.

Oil tank filling

- Remove the oil tank cover (Fig. 2/4).
- Fill the oil tank (Fig. 2/5) with biodegradable chain
- Return the oil tank cover (Fig. 2/4). The oil cap (Fig. 2/4) tighten. This makes the escape of oil from the tank prevented.
- Wipe the excessive oil off. Discharge the oil tank (Fig 2/5) after each use to prevent spillage.

guide bar care

Most frequently, problems with the guide bar are caused by uneven wear. Unskilled sharpening of the chain cutting elements and poor grinding of the depth limiter may increase the problems. If such a problem arises, replace the guide bar. Check the guide bar before sharpening the unit. The worn or defective guide bar is not safe to use and damages the chain. Therefore, it should not be used!

guide bar routine maintenance

1. Remove the guide bar from the unit.
2. From time to time, clean the guide bar slit from the sawdust. Use a wire or a filling knife for it.
3. Clean the oil grooves after every day of use.
4. Remove any roughness on the guide bar sides. Use a flat file to make the corners true.
5. Do not reinstall the guide bar if bent or cracked, or if the rail inner slit is worn considerably.

Notice: The replacement guide bar may be obtained as a spare part.

Saw chain sharpening



The chain should be kept sharpened!

The cutting job will be faster and safer then. A blunt chain will cause unnecessary wear of the sprocket wheel, guide bar, chain and motor. The chain is blunt if it is necessary to force it against the wood and cutting then results in sawdust and several larger chips.

Saw Chain Replacement

Replace the chain any time when the cutting elements are too worn after repeated sharpening or break of the chain is imminent. Only use the replacement chain mentioned herein. The sprocket wheel has to be replaced as well when the chain is being replaced. Proper drive of the chain will be provided then.

The chain and the sprocket wheel may be obtained as spares and accessories.

Troubleshooting



Warning: Unplug the pruner before any maintenance. Electrical shock or a contact with the rotating chain might cause severe injuries or fatal accidents.

Fault	Cause	Troubleshooting
The pruner runs but is not cutting	The chain is fitted in reverse on the guide bar	Refer to the assembly of guide bar and chain
The pruner will cut only if the speed is high, result is only chips with several larger parts.	The chain is blunt	Refer to the saw chain sharpening
The pruner runs slowly and remains slightly jammed.	Too low voltage	The extension cable core wire not dimensioned sufficiently (see Extension Cables).
On the starter being pushed, the motor will not start	<ol style="list-style-type: none"> 1. The switch fuse was not pushed in to release the starter 2. The extension cable coupling released 3. Automatic fuse or switch open 4. Worn motor brushes 5. An electric circuit on the unit opens 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Push the starter fuse before pushing the starter 2. Check cable coupling 3. Check automatic fuse or switch 4. Call authorised servicing centre 5. Call authorised servicing centre
The motor runs but the chain will not run	Faulty sprocket wheel	Call authorised servicing centre
No oil is supplied to the chain	<ol style="list-style-type: none"> 1. Guide bar oil tank plugged 2. Oil too thick 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the guide bar and clean the oil tank 2. Use the right oil. (see Oil tank refill)
The chain gets loosen from the guide bar	<ol style="list-style-type: none"> 1. Chain slackened 2. Guide bar and chain misassembled 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tighten the chain see Chain Tension set-up (p. 28) 2. see Guide Bar and Chain Installation
The unit is smoking	The unit is faulty. Do not use it	Call authorised servicing centre
Oil leaking from the unit	Oil tank cover not closed	Tighten the oil tank cover. Notice: Empty the oil tank while the unit is out of use

CZ



Dříve než uvedete přístroj do provozu, přečtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze.

A.V. 2 Dotisky, a to i částečné, vyžadují schválení. Technické změny vyhrazeny. Ilustrační obrázky! Toto je originální návod k obsluze.

Označení

Bezpečnost produktu:	
Produkt odpovídá příslušným normám EU	Přezkoušeno TÜV

Zákazy:	
Všeobecný zákaz (ve spojení s jiným piktogramem)	Přístroj nepoužívejte za deště
Je zakázáno tahat / přepravovat za kabel	Výstraha před nebezpečným zpětným nárazem!

Výstraha:	
Výstraha/Pozor	Výstraha před poletujícími předměty
Dodržujte bezpečnostní odstup	

Příkazy:	
Přečtěte si návod k obsluze!	Noste ochranné brýle a chrániče uší!
Noste bezpečnostní obuv!	Noste ochrannou helmu!
Noste ochranný oděv!	Noste bezpečnostní rukavice!

Ochrana životního prostředí:	
Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrný.
Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.	

Obal:	
Chraňte před vlhkem	Obal musí směřovat nahoru

Technické údaje:

Přípojka	Výkon motoru
Délka lišty	Olejevá nádrž
Hmotnost	Hlučnost

Přístroj

Řetězová vyvívovací pila GAK 650 TELE

S variabilní teleskopickou tyčí pro pohodlné ošetřování dřevin. S variabilním teleskopickým nastavením 2,4 – 2,95 m dosáhnete i na vysoko položené partie.

Díky praktickému uzávěru na tyči lze řetězovou vyvívovací pilu rozložit na 2 části a ušetřit tak místo při skladování a přepravě.

Vybavení (sériové):

Se zachytným hákem a automatickým mazáním řetězu, včetně ramenního popruhu a kvalitního řetězu Oregon a lišty Oregon.

Popis přístroje (obr. 1 a 2)

Obrázek 1

1. Řetězová vyvívovací pila
2. Rukojeť

Obrázek 2

1. Pilový řetěz
2. Řetězová lišta
3. Zachytný hák
4. Kryt olejové nádrže
5. Olejová nádrž
6. Motor
7. Kryt pilového řetězu

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Tímto prohlašujeme my,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Německo,

že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu. **V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.**

Označení přístrojů:
Obj. č.:

GAK 650 TELE
95155

Příslušné směrnice EU:

2006/42/EG
2004/108/EG

Použité harmonizované normy:

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2:
2006+A13: 2008+A14: 2010

EN 62233: 2008
EN ISO 11680-1: 2008
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997/+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Certifikační orgán:

Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771
Leinfelden-Echterdingen

Referenční číslo:

SH10100655-V1

Hlučnost:

Lwa: 103 dB

Lpa: 82 dB

Datum/podpis výrobce:

10.12.2010

Údaje o podepsaném:

pan Arnold, jednatel

Technická dokumentace:

J. Bürkle FBL; QS

Záruka

Záruka se vztahuje výlučně na vady materiálu nebo výrobní vady.

Při uplatňování reklamace v záruční době přiložte originální doklad o koupi s datem koupě.

Ze záruky je vyloučeno neodborné použití jako např. přetížení přístroje, násilné použití, poškození cizí osobou nebo cizím předmětem. Nedodržení návodu k použití a návodu k montáži a normální opotřebení je rovněž vyloučeno ze záruky.

Důležité základní bezpečnostní pokyny

Než začnete pracovat s přístrojem, přečtěte si prosím pozorně následující bezpečnostní předpisy a návod k obsluze. Pokud přístroj předáváte jiným osobám, předejte jim prosím i návod k obsluze. Návod k obsluze vždy dobře uschovejte!

Obal: Váš přístroj se kvůli ochraně před poškozením při přepravě nachází v obalu. Obaly jsou suroviny, a proto mohou být znovu použity nebo je lze recyklovat.

Přečtěte si prosím pečlivě návod k použití a dodržujte v něm obsažené pokyny. Pomocí tohoto návodu k použití se seznámte s přístrojem, jeho správným použitím a bezpečnostními pokyny. Tyto pokyny si prosím bezpečně uschovejte pro pozdější použití.

- Pila se nesmí používat, je-li obsluha unavená nebo pod vlivem alkoholu, léků či drog.
- Nepoužívané přístroje musí být uloženy na suchém a uzamčeném místě, mimo dosah dětí.
- Udržujte nástroje ostré a čisté, aby s nimi bylo možno lépe a bezpečněji pracovat. Kontrolujte pravidelně kabel přístroje a nechte jej při poškození vyměnit uznávaným odborníkem.
- Kontrolujte pravidelně prodlužovací kabel a vyměňte jej, je-li poškozen. Venku používejte jen schválené, odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely.
- Musí být dodržovány příslušné předpisy pro prevenci nehod a ostatní, všeobecně uznávaná bezpečnostní technická pravidla.
- Při každém seřizování a údržbě vytáhněte zástrčku.
- Všechna ochranná a bezpečnostní zařízení musí být po ukončené opravě či údržbě opět ihned namontována.
- Poškozená či vadná ochranná zařízení je třeba neprodleně vyměnit.
- Elektroinstalace, opravy a údržbu smí provádět jen odborníci.
- Nenoste volný oděv a šperky. Tyto se mohou zachytit do rotujícího řetězu. Máte-li dlouhé vlasy, noste sítku na vlasy. Noste respirátor (při práci v prašném prostředí).

- Kabel nepoužívejte k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před nadměrnými teplotami, olejem a ostrými hranami.
- Noste těžké ochranné rukavice, bezpečnostní obuv s ocelovými vložkami a protiskluzovou podrážkou.
- Přístroj nezapínejte, je-li přetočený resp. není-li v pracovní poloze.
- Přístroj držte mimo dosah jiných osob, především dětí a domácích zvířat.
- Pracujte jen při dobré viditelnosti.
- Pokud přerušíte práci, přístroj prosím uložte na bezpečném místě.
- Přístroj nikdy nepoužívejte za deště nebo ve vlhkém či mokřím prostředí.
- Všechny části přístroje musí být pravidelně kontrolovány z hlediska poškození nebo stárnutí. Přístroj se nesmí používat, pokud není v bezvadném stavu.
- Při opravách používejte jen originální náhradní díly.
- Před uvedením do provozu a po jakémkoliv nárazu zkontrolujte přístroj z hlediska známek opotřebení nebo poškození a nechte provést nezbytné opravy.
- Nikdy nepoužívejte náhradní díly a příslušenství, které nejsou předepsány nebo doporučeny výrobcem.
- Dbejte na to, aby ostatní předměty **nezpůsobili** zkrat na kontaktech přístroje.
- **Osoby, které díky svým fyzickým, smyslovým či duševním schopnostem nebo své nezkoušenosti či neznalosti nejsou schopny přístroj obsluhovat, nesmí přístroj používat.**
- **Pokud přístroj vykazuje viditelné poškození, nesmí být uveden do provozu.**
- **V důsledku neodborných oprav mohou vznikat značná rizika.**
- **Pro díly příslušenství platí stejné předpisy.**

Güde GmbH & Co. KG neručí za škody způsobené:

- **poškozením přístroje v důsledku mechanických vlivů a přetížení.**
- **změnami přístroje**
- **použitím k jiným účelům, než jaké jsou popsány v návodu.**
- **Dodržujte bezpodmínečně všechny bezpečnostní pokyny, abyste zabránili úrazům a škodám.**

Důležité bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj

- Před začátkem práce s vyvívací pilou je třeba zajistit rovné a neklouzavé pracovní místo s dostatečnou volností pohybu.
- Při odchodu z pracoviště vyvívací pilu vypněte a vytáhněte zástrčku.
- Z pracoviště odklízejte dřevěný odpad a předměty, které již nepotřebujete.
- Neřežte v blízkosti hořlavých kapalin či plynů.
- Vadné řetězy musí být ihned vyměněny.
- Vyvívací pila je určena jen k řezání dřeva. Vyvívací pilu nepoužívejte k jiným účelům. Nepoužívejte ji k řezání předmětů, které nejsou ze dřeva. Používejte jen prodlužovací kabely označené pro venkovní použití.
- Vyvívací pilu nepoužívejte, je-li tyč nebo pila poškozena, špatně kalibrována či neúplně nebo ne bezpečně smontována nebo pokud spouštěč pilu nezapíná a nevypíná. Řetěz se musí zastavit, pokud spouštěč vymáčknete.
- Vyřezávání větví by se mělo zkoušet na koze na řezání dřeva.
- Vyvívací pilu nepoužívejte za silného větru či za bouřky.
- Dávejte pozor na padající větve. Strom před vyřezáváním prohlédněte. Padajícím větvím udělejte místo.
- Vyvívací pilu nepoužívejte k řezání letorostů či křoví.
- Při použití vyvívací pily nestůjte na žebříku či jiném nestabilním zařízení. Při práci s pilou používejte obě ruce. Při řezání vyvíjejte na řetězovou pilu pevný, trvalý tlak. Vyvívací pilu nepoužívejte k vyřezávání větví, které mají větší průměr než řetězová lišta.

- Ostatní osoby držte mimo dosah řezacího konce vyvrtovací pily – a v bezpečné vzdálenosti od pracovního místa.
- Vyvrtovací pila není izolována! Vyvrtovací pilu nepoužívejte v blízkosti kabelových, elektrických či telefonních vedení. V důsledku tzv. napěťové špičky může být obsluha vystavena smrtelnému nebezpečí! Udržujte minimální odstup 10 metrů od všech elektrických vedení. Dodržujte místní předpisy.
- Nestůjte přímo pod větví, která má být uříznuta. Stůjte vždy vně dráhy padajících větví.



Pozor: Pilu lze používat jen v síti s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (FI)!

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. **Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:**

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Použití v souladu s určením

Elektrická vyvrtovací pila Güde je určena k vyřezávání (přířezávání) větví stromů. Při nedodržení ustanovení všeobecně platných předpisů a tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Vybalení

1. Jednotlivé díly vyvrtovací pily vyjměte z krabice.
2. Jednotlivé díly vyvrtovací pily zkontrolujte z hlediska poškození při přepravě. Pokud díly v dodávce chybí nebo jsou poškozené, informujte prodejce, u kterého jste si koupili vyvrtovací pilu.

Oblasti použití:

Péče o dřeviny do cca 5-6 m výšky v závislosti na tělesné výšce.

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou zvoleny zpravidla podle jejich šetrnosti vůči životnímu prostředí a způsobu likvidace a lze je proto recyklovat.

Vrácení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje náklady na likvidaci odpadů.

Části obalu (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti. **Existuje riziko udušení!**

Části obalu uschovejte mimo dosah dětí a co nejrychleji zlikvidujte.

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Technické údaje

	GAK 650 TELE
Přípojka:	230V
Frekvence:	50 Hz
Typ ochrany:	IP 32
Třída ochrany:	II
Max. výkon:	600W / P1
Délka lišty:	240 mm
Celková délka:	2400-2950 mm
Délka řezu:	180 mm
Olejevá nádrž:	0,2 l
Napájecí kabel:	300 mm
Hlučnost:	L _{WA} 103 dB
Hmotnost:	cca 4,4 kg

Přeprava a skladování

Pokud má být pila uskladněna déle než 30 dnů, je třeba provést následující úkony:

1. Vypusťte olejovou nádrž.
2. Řetězovou lištu a řetěz sejměte a vyčistěte. Řetězovou lištu a řetěz vyčistěte namočením do petrolejového rozpouštědla či jemné mýdlové vody.
3. Řetězovou lištu a řetěz vysušte.
4. Řetěz dejte do nádrže naplněné olejem. Tak se zabrání korozi.
5. Na řetězovou lištu naneste tenkou vrstvu oleje.
6. Vnější část tělesa pily otřete měkkým hadříkem namočeným do jemné mýdlové vody.
7. Řetězovou pilu uložte na vyvýšeném a uzamčeném místě, mimo dosah dětí.
8. Řetězovou pilu uložte na suchém místě v igelitové tašce nebo s krytem na řetězové liště.

Názvy a pojmy

Řetězová lišta: Kovová kolejnice, která vystupuje z tělesa pily. Řetězová lišta podepírá a vede řetěz.

Zpětný vrh: K nebezpečnému zpětnému vrhu může dojít, když se vrchní kvadrant špičky řetězové lišty dotkne předmětu, zatímco se řetěz pohybuje. Řetězová lišta je náhle vymrštěna nahoru a poté směrem k pracovníkovi obsluhy.

Systém mazání olejem: Systém mazání řetězové lišty a řetězu.

Pilový řetěz (řetěz): Řetězová smyčka s řeznými zuby, které řezou dřevo. Řetěz je poháněn motorem. Řetěz se o řetězovou lištu opírá.

Řetězové kolo: Ozubené kolo, které pohání řetěz.

Spínač: Přístroj, který zavírá či otvírá elektrický obvod k motoru pily.

Pojistka spínače: Zařízení, jež redukuje spuštění pily bez dozoru.


Spouštěč: Přístroj, který zapíná a vypíná pilu. Zmáčknutím spouštěče se pila zapne. Vymáčknutím spouštěče se pila vypne.

Vyřezávání (přířezávání): Postup při řezání větví na živém stromě.


Spodní řez: Nahoru vedený řez od spodní strany kmenu stromu či větve. Provádí se v normální řezné pozici a řezem špičky řetězové lišty.

Montáž

Montáž řetězové lišty a pilového řetězu:

 **POZOR:** Řezné hrany na řetězu jsou ostré. Při manipulaci s řetězem noste ochranné rukavice
DŮLEŽITÉ: Vytvřtovací pilu při montáži opatrně upněte do svěráku.

1. Sejměte kryt řetězového kola (obr. 5)
2. Řetěz namontujte na lištu (dbejte směru otáčení řetězu obr. 9!)
3. Povolte upínací šroub (obr. 4/B).
4. Řetěz navlékněte na řetězové kolo a vložte lištu (dlouhý otvor lišty a vrtání lišty lícují se šroubem řetězové lišty a upínacím šroubem obr. 6).
5. Namontujte (obr. 7) kryt (obr. 8) a lehce jej utáhněte (rukou).

 **POZOR:** Řetěz nedávejte proti směru otáčení. Je-li řetěz obráceně, pila silně vibruje a neřeže (obr. 9)

Montáž rukojeti:

Rukojeť namontujte podle obr. 12.

Sklopění funkce:

Vytvřtovací pilu smontujte podle obr. 13 a utáhněte dva šrouby.

Bezpečnostní pokyny pro obsluhu

- Přístroj použijte až poté, co jste si pozorně přečetli návod k obsluze.
- Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny.
- Chovejte se zodpovědně vůči ostatním osobám.
- Při práci pouze chodte, neběhejte.
- Používejte vždy správný pracovní oděv.

Obsluha

1. Pilu spojte s prodlužovacím kabelem. Prodlužovací kabel zastrčte do zdroje napětí.
2. K přidržování pily používejte obě ruce. Při provozu řetězové pily používejte jen předepsaná místa uchopení (obr. 10). Pilu dobře držte. Palce a prsty musí objímat rukojeť i tyč řetězové pily kolem dokola.
3. Zajistěte dobré postavení nohou. Hmotnost rovnoměrně rozdělte do obou nohou.
4. Aby bylo možné přístroj zapnout, zmáčkněte nejprve zárazku a poté zapínač/vypínač. Tak se řetězová pila zapne. Vymáčknutím zapínače/vypínače se řetězová pila vypne. Zajistěte, aby pila před zahájením prvního řezu běžela na plnou rychlost.

 **POZOR:** K podepření pily používejte vždy dorazové plochy na řezné hlavě!


Při zahájení řezu vedte rotující řetěz ke dřevu. Řetězovou pilu držte pevně v rukách, aby se tak zabránilo možnému vymrštění či vyklouznutí (boční pohyby) pily.

5. Řetězovou pilu vedte s lehkým tlakem. Řetězovou pilu nepřetěžujte. V opačném případě se může motor přetížit a vyhořet. Pila pracuje lépe a bezpečněji při předepsané rychlosti.
6. S řetězovou pilou se vzdalte od řezu, když ještě běží na plnou rychlost. Řetězovou pilu vypněte vymáčknutím spouštěče. Řetězová pila se musí zcela zastavit, než smí být odložena.

 **POZOR:**

- Zabraňte zpětnému vrhu. Zpětný vrh může způsobit těžké úrazy.
- Řetězovou pilu nepoužívejte, stojíte-li na žebříku či jiném nestabilním zařízení a jste-li v nestabilní poloze.
- Přizvěte si na pomoc odborníka, pokud okolnosti vyžadují použití větších strojů.

Kalibrace napnutí řetězu

 **POZOR:** Dávejte vždy pozor na správné napnutí řetězu. Volný řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného vrhu. Volný řetěz by mohl vyskočit z vodítka. Mohl by poranit pracovníka obsluhy a poškodit řetěz. Volný řetěz způsobuje rychlé opotřebení řetězu, řetězové lišty a řetězového kola.

Obr. 4:


- A Napnutí řetězu**
B Povolení řetězu


1. Před kalibrací řetězu zajistěte, aby byla matice řetězové lišty (obr. 3/1) utažena jen rukou.
2. Upínací šroub otáčejte ve směru hodinových ručiček tak, aby se řetěz napnul. (obr. 4/A)
Upozornění: Řetěz je správně napnutý, pokud sedí tak, že během provozu nemůže vyskočit z vodítka. Řetěz se musí volně pohybovat. Pokud se řetěz volně nepohybuje, povolte jej otočením upínacího šroubu proti směru hodinových ručiček.
3. Poté co je řetěz správně napnut, utáhněte matici řetězové lišty (obr. 3/1), pokud není utažena, řetězová lišta se pohybuje a povoluje napnutí řetězu. To zvyšuje nebezpečí zpětného vrhu a může způsobit i poškození pily. **Upozornění:** Nový řetěz se roztahuje. Nový řetěz po prvních provozních minutách zkontrolujte. Řetěz nechte vychladnout a poté napnutí řetězu znovu kalibrujte.

Mazání řetězu olejem

Před každým použitím pily zkontrolujte hladinu oleje. Zajistěte, aby bylo vždy dostatečné množství oleje v zásobní nádrži.

Údržba a ošetřování

 **POZOR:** Dodržujte návody k údržbě řetězové pily. Údržbové práce, které v nich nejsou zmíněny, musí provést autorizovaný servis.

 **POZOR:** Řetězovou pilu před každou údržbou vytáhněte ze zásuvky. Elektrický šok či kontakt s rotujícím řetězem by mohl způsobit těžké úrazy. Řezné hrany jsou ostré. Při manipulaci s řetězem noste ochranné rukavice.

Čištění tělesa pily

Těleso pily udržujte v čistotě. Použijte měkký hadřík namočený do jemné mýdlové vody. Těleso pily jím otřete. Pilu nenořte do kapalin. Nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem amoniaku, chlóru či smirku. Nepoužívejte čisticí roztoky s obsahem chlóru, chlorid uhličitý, kerosin ani benzin.

Plnění olejové nádrže

- Sejměte kryt olejové nádrže (obr. 2/4).
- Do olejové nádrže (obr. 2/5) nalijte biologicky odbouratelný olej na řetězy.
- Kryt olejové nádrže (obr. 2/4) opět nasadte. Kryt olejové nádrže (obr. 2/4) utáhněte. Zabrání se tak úniku oleje z nádrže.
- Přebytečný olej utřete. Olejovou nádrž (obr. 2/5) po každém použití vypusťte, aby se zabránilo jejímu přetečení.

Ošetřování řetězové lišty

Nerovnoměrné opotřebení je příčinou nejčastějších problémů s řetězovou lištou. Neodborné ostření řezných prvků řetězu a špatné broušení omezovače hloubky může toto jen umocnit. Pokud tento případ nastane, řetězovou lištu vyměňte. Řetězovou lištu před ostřením pily prohlédněte. Opotřebená či poškozená řetězová lišta není bezpečná a poškozuje řetěz, proto se nesmí používat!

Pravidelná údržba řetězové lišty

1. Z řetězové pily sejměte řetězovou lištu.
2. Čas od času odstraňte dřevěnou moučku ze zářezu řetězové lišty. Přitom použijte nůž na tmelení nebo drát.
3. Olejové drážky vyčistěte po každém dni použití.

4. Odstraňte nerovnosti na bocích řetězové lišty. K rovnému zapilování rohů použijte plochý pilník.
5. Řetězovou lištu znovu nenasazujte, pokud je ohnutá nebo našťiplá, pokud je vnitřní zářez kolejniče značně opotřebený.

Upozornění: Řetězovou lištu, která má být vyměněna, lze obdržet jako náhradní díl.

Ostření pilového řetězu



Řetěz musí být vždy naostřený!

Řezání je pak rychlejší a bezpečnější. Tupý řetěz způsobuje zbytečné opotřebenění řetězového kola, řetězové lišty, řetězu a

motoru. Řetěz je tupý, pokud musí být tlačěn na dřevo a výsledkem řezání je jen dřevěná moučka a několik větších úlomků.

Výměna pilového řetězu

Řetěz vyměňte, jsou-li řezné prvky po opakovaném ostření příliš opotřebené nebo pokud řetězu hrozí přetržení. Použijte jen náhradní řetěz, o němž je zmínka v této příručce. Při výměně řetězu je třeba vyměnit i řetězové kolo. Řetěz tak bude řádně poháněn.

Upozornění: Daný řetěz a řetězové kolo lze obdržet jako náhradní díl a příslušenství.

Vyhledávání poruch



POZOR: Řetězovou pilu před údržbou odpojte od zdroje napětí. V důsledku elektrického šoku či kontaktu s rotujícím řetězem by mohlo dojít k těžkým úrazům či úmrtí.

Porucha	Možná příčina	Odstranění poruchy
Pila běží, ale neřeže	Řetěz je na řetězové liště namontován obráceně	Viz Montáž řetězové lišty a pilového řetězu
Pila řeže jen tehdy, má-li vysokou rychlost a výsledkem je jen několik třísek s několika většími úlomky	Řetěz je tupý	Viz Ostření pilového řetězu
Pila běží pomalu a zůstává lehce zaseknutá	Příliš malé napětí	Dráty prodlužovacího vedení nejsou dostatečně dimenzovány (viz Prodlužovací vedení).
Motor pily se po zmáčknutí spouštěče nerozběhne	Pojistka spínače nebyla k uvolnění spouštěče vtlačena Spojka s prodlužovacím vedením povolena Otevřený pojistkový automat či vypínač Opotřebené kartáčky motoru Otevřený elektrický obvod na pile	Pojistku spínače zmáčkněte dříve, než zmáčknete spouštěč Zkontrolujte kabelové spoje Zkontrolujte pojistkový automat či vypínač Zavolejte do autorizovaného servisního centra Zavolejte do autorizovaného servisního centra
Motor pily běží, ale řetěz se nepohybuje	Vadné ozubené kolo	Zavolejte do autorizovaného servisního centra
Řetěz není zásobován olejem	Ucpaná olejová drážka na řetězové liště Příliš hustý olej	Sejměte řetězovou lištu a vyčistěte olejovou drážku Použijte správný olej. (viz Plnění olejové nádrže).
Řetěz se uvolňuje z řetězové lišty	Řetěz je příliš volný Řetězová lišta a řetěz jsou špatně smontovány	Řetěz utáhněte. Viz Kalibrace napnutí řetězu (strana 28) Viz Montáž řetězové lišty a pilového řetězu
Pila kouří	Pila je poškozená. Pilu nepoužívejte.	Zavolejte do autorizovaného servisního centra.
Z pily vytéká olej	Kryt olejové nádrže není uzavřen	Utáhněte kryt olejové nádrže. Upozornění: Vypusťte olejovou nádrž, pokud se pila nepoužívá

HR



Prije prvog stavljanja stroja u rad neophodno je pročitati sve informacije i upute navedene u Naputku za uporabu.

A.V. 2 Dodatno tiskani materijali, i djelomične dopune, zahtijevaju odobrenje. Pridržano pravo na tehničke izmjene.

Slike služe samo za ilustraciju! Ovo je originalni naputak za upotrebu.

Oznaka

Sigurnost proizvoda:

Proizvod ispunjava zahtjeve odgovarajućih normi EU	Přezkoušeno TÜV

Zabrane:

Opća zabrana (zajedno sa drugim ideogramom)	Uređaj ne koristite ako pada kiša
Zabranjeno je vući za dovodni kabel stroja.	Pozor – opasnost od povratnog udara!

Upozorenje!

Upozorenje/Pažnja	Opasnost od letećih dijelova.
Održavajte sigurnosno odstojanje	

Naredbe:

Pročitajte upute za upotrebu!	Pri radu morate uvijek nositi zaštitne naočale i zaštitu sluha.
Upotrebljavajte zaštitnu obuću!	Nosite zaštitnu kacigu.
Nosite zaštitno odijelo!	Upotrebljavajte sigurnosne rukavice!

Zaštita životne sredine:

Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.	Ambalažu od ljepenke odnesite na recikliranje u odgovarajući centar za skupljanje otpada.
Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili likvidirane uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.	

Pakiranje:

--	--

Zaštite od vlage.

Ambalaža mora biti okrenuta prema gore.

Tehnički podaci:

Priključak	Snaga motora
Dužina mača	Rezervoar za ulje
Težina	Buka

Uređaj

Lančana pila za grane GAK 650 TELE

S varijabilnom teleskopskom šipkom za udobno njegovanje drva. Zahvaljujući mogućnosti varijabilnog teleskopskog podešavanja duljine od 2,4 – 2,95 m pomoću ove pile možete rezati i visoke grane.

Zahvaljujući praktičnom zatvaraču na šipki lančana pila za rezanje grana može biti raspodijeljena na 2 dijela radi uštede mjesta kod skladištenja.

Serijska oprema:

Pila je opremljena kukom za zahvaćanje i automatskim podmazivanjem lanca, trakom za vješanje na rame i kvalitetnim mačem i lancem Oregon.

Popis uređaja (vidi sliku 1 i 2)

Slika 1

1. Lančana pila za grane
2. Rukohvat

Slika 2

1. Lanac pile
2. Mač lanca
3. Kuka za zahvaćanje
4. Poklopac rezervoara za ulje
5. Rezervoar za ulje
6. Motor
7. Štitnik lanca pile

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Njemačka.

proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU.

Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova izjava postaje nevažećom.

Oznaka uređaja:
Kat br.:

GAK 650 TELE
95155

Primjenjive smjernice EU:

2006/42/EG
2004/108/EG

Primijenjeni harmonizirani standardi :

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2:
2006+A13: 2008+A14: 2010
EN 62233: 2008
EN ISO 11680-1: 2008
- EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997/+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Organ za certificiranje:

Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771
Leinfelden-Echterdingen

Referentni broj:

SH10100655-V1

Buka:

Lwa: 103 dB
Lpa: 82 dB

Datum/Potpis proizvođača:

10.12.2010



**Podaci o potpisanoj osobi
Direktor**

gospodin Arnold,

Tehnička dokumentacija:

J. Bürkle FBL; QS

Jamstvo

Garancija pokriva isključivo na mane i nedostatke materijala ili mane nastale u proizvodnji.
U slučaju reklamacije proizvoda dostavite originalni račun s navedenim datumom kupnje.

U okvir jamstva ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog dodira sa stranim predmetima.
Štete nastale uslijed nepoštivanja naputka za korištenje i montažu te normalno habanje uređaja nisu u sklopu jamstva.

Važna osnovna sigurnosna upozorenja

Prije početka rada s uređajem pažljivo pročitajte dole navedene sigurnosne propise i naputak za korištenje. Ako predajete postrojenje drugim osobama, predajte im, molim, i ovaj naputak za korištenje. Naputak za korištenje čuvajte za dalju upotrebu!

Pakiranje: Vaš stroj se prevozi u zaštitnoj ambalaži radi zaštite od oštećenja. Ambalaža jest sirovina koja se može ponovo koristiti odnosno reciklirati.

Pažljivo pročitajte naputak za upotrebu i pridržavajte se navedenih uputa. U Naputku ćete naći informacije o postrojenju, ispravnom načinu korištenja te sigurnosne upute. Naputak čuvajte za dalju upotrebu.

- Djelatnici ne smiju raditi s pilom ukoliko su umorni ili ako su pod utjecajem alkohola, lijekova ili droge.
- Uređaj, koji ne upotrebljavate čuvajte na suhom, zatvorenom mjestu van dosega djece.
- Održavajte uređaj čist, da se sa njim može dobro, kvalitetno i sigurno raditi. Redovito provjeravajte priključni kabel; odnesite ga ovlaštenom stručnjaku radi zamjene.
- Kontrolirajte redovito produžne kablove i zamijenite ih, ukoliko su oštećeni. Kod rada u vanjskoj sredini koristite samo homologirane produžne kablove s odgovarajućom oznakom.
- Neophodno je poštivati odgovarajuće propisa radi prevencije ozljeda na radu i ostala opće priznata sigurnosna tehnička pravila.

- Prilikom podešavanja i održavanja izvucite utikač iz utičnice.
- Nakon završetka popravka ili radova na održavanju pile neophodno je ponovo montirati sve zaštitne i sigurnosne elemente pile.
- Oštećeni ili pokvareni zaštitni elementi uređaja moraju biti bez odgode zamijenjeni novim.
- Popravke elektroinstalacije i održavanje uređaja može vršiti samo stručnjak.
- Ne nosite široku odjeću i nakite. Mogu biti zahvaćeni rotirajućim lancem pile. Ako imate dugu kosu, nosite mrežu za kosu. Upotrebljavajte respirator ako radite u prašnoj okolini.
- Kod izvlačenja utikača priključnog kabla pile nikad ne vucite kabel. Čuvajte kabao od prekomjerne temperature, ulja i oštirih rubova.
- Pri radu uvijek nosite teške zaštitne rukavice, zaštitnu obuću sa čeličnim ulošcima i neklizajućom potplatom.
- Uređaj ne uključujte ako je donjim dijelom prema gore odnosno ako nije u radnom položaju.
- Stroj čuvajte van dosega ostalih osoba, a posebno djece kao i domaćih životinja.
- Pri radu uvijek osigurajte odgovarajuće osvjtljenje.
- U slučaju prekida rada sa strojem pohranite stroj na sigurnom mjestu.
- Uređaj se ne smije koristiti na kiši niti u vlažnoj ili mokroj sredini.
- Neophodno je redovito provjeravati stanje svih dijelova pile zbog eventualnih oštećenja ili habanja. Upotreba polovnog ili neispravnog uređaja strogo je zabranjena.
- Prilikom popravaka uvijek koristite originalne rezervne dijelove.
- Prije puštanja uređaja u rad odnosno nakon bilo kakvog udara uređaja u neki predmet provjerite eventualna oštećenja i prema potrebi odnesite ga u servis radi popravka.
- Nakon vađenja nove niti uvijek stavite kosilicu u normalan radni položaj, i tek poslije toga upalite motor.
- Pazite da drugi predmeti **ne prouzroče** nastanak kratkog spoja na kontaktima uređaja.
- **Stroj ne smiju koristiti osobe koje zbog svojih fizičkih, senzoričkih ili psihičkih sposobnosti odnosno neiskustva i neznanja nisu u stanju rukovati s njime.**
- **Uređaj nikada ne uključujte ako utvrdite, da je oštećen.**
- **Nestručni popravci postrojenja mogu uzrokovati velike štete.**
- **Za opremu uređaja važe isti propisi.**

Güde GmbH & Co. KG ne snosi odgovornost za štete uzrokovane uslijed:

- **oštećenja postrojenja zbog mehaničkih utjecaja ili preopterećenja.**
- **izmjena postrojenja**
- **Korištenje u svrhe koje nisu navedene u Naputku za upotrebu.**
- **Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa kako biste spriječili ozljede na radu i materijalne štete.**

Važna upozorenja specifična za ovaj stroj.

- Prije početka rada sa pilom za rezanje grana potrebno je osigurati savršeno ravno i neklizajuće radno mjesto na koje je omogućeno slobodno mjesto.
- Prilikom odlaska sa radnog mjesta isključite pilu i izvadite utikač priključnog kabla iz utičnice.
- Sa radnog mjesta redovito otklanjajte drveni otad i predmete koji vam više nisu potrebni.
- Uređaj ne koristite u blizini zapaljivih tečnosti ili goriva.
- Oštećeni odnosno lanci u kvaru moraju biti zamijenjeni novim.
- Ovaj uređaj je namijenjen samo za sječenje drva. Uređaj se ne smije koristiti u druge svrhe. Pilu ne koristite za rezanje nedrvenih materijala. Upotrebljavajte samo produžne kablove za vanjsku upotrebu.

- Ne koristite pilu ako je oštećena šipka ili pila, ako je pila neispravno ili nekompletno kalibrirana ili ako nije ispravno montirana ili ako prekidač pilu ne uključuje ili ne isključuje. Lanac se mora zaustaviti, ukoliko prekidač oslobodite.
- Rezanje grana treba isprobati na stalku za rezanje drva.
- Pilu za rezanje grana ne koristite kod jakog vjetrova ili tijekom oluje.
- Pri radu pazite na padajuće grane. Prije početka provjerite stanje drva. Osigurajte mjesto za padajuće grane.
- Pilu za rezanje grana nikad ne koristite za rezanje grmlja.
- Prilikom korištenja pile za rezanje grana nikad ne stojte na ljestvama ili drugom nestabilnom postolju. Pri radu s pilom koristite obje ruke. Kod rezanja trajno i ravnomjerno pritišćite pilu. Pilu za rezanje grana ne koristite za rezanje grana čiji je presjek veći od presjeka mača.
- Ostale osobe su dužne zadržavati se van dosega kraja pile – a u sigurnoj udaljenosti od radnog mjesta.
- Ovaj uređaj nije izoliran! Pilu za rezanje grana ne koristite u blizini kablovskih, električnih ili telefonskih vodova. Uslijed tzv. naponske špice može biti osoblje pile izloženo smrtnoj opasnosti! Poštujte odstup najmanje 10 metara od svih električnih vodova. Pridržavajte se lokalnih propisa.
- Ne zadržavajte se ispod grane koju režete. Uvijek se zadržavajte van mjesta padanja grana.

⚠ Upozorenje: Uređaj koristite samo priključen na utičnicu i sa zaštitnim prekidačem za prekostrujnu zaštitu (FI).

Upute za slučaj nužde

Osigurajte prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što najbrže potražite stručnu liječničku pomoć. Oštećenu osobu čuvajte od drugih opasnosti i pomirite ga.

Za slučaj eventualnih nezgoda i ozljeda na radu, na radnom mjestu mora biti uvijek na raspolaganju priručna ljekarna za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Nakon korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti. Ukoliko zahtijevate pomoć, navedite slijedeće podatke:

1. Mjesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj ozlijeđenih osoba
4. Vrsta ozljede

Korištenje uređaja sukladno njegovoj namjeni

Električna pila za rezanje grana Güde je namijenjena za rezanje (podrezivanje) grana drveta. Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za štete nastale uslijed nepoštivanja odredbi općevažećih propisa i odredbi navedenih u ovom Naputku za uporabu.

Vađenje iz ambalaže

1. Izvadite pojedinačne dijelove pile iz ambalaže.
2. Provjerite eventualna oštećenja pojedinačnih dijelova pile nastalih tijekom prijevoza. Ukoliko neki dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se prodavcu od kojeg ste nabavili ovu pilu.

Područje upotrebe:

Obrađa drveća visine do cca. 5-6 m ovisno o tjelesnoj visini korisnika.

Likvidacija

Upute za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih piktograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na stroju na omotaču. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na stroju“.

Likvidacija transportne ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od oštećenja tijekom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način

likvidacija, što znači da materijal ambalaže može biti recikliran. Vraćanjem ambalaže u novi ciklus ponovne upotrebe štite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i postupanja s otpadom. Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!** Dijelove ambalaže čuvajte van dosega djece i što prije likvidirajte.

Preporuke prije upotrebe

Prije upotrebe uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ove upute za korištenje.

Kvalifikacija

Osim detaljne upute od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

Minimalna starost osoblja stroja

Sa uređajem smiju raditi samo osobe koje su napunile 16 godina. Jedina iznimka jest rad maloljetnih osoba, uz uvjet da ove osobe rade s uređajem u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja obuke.

Obuka

Korištenje uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručne osobe odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u naputku za korištenje. Specijalna obuka nije neophodna.

Tehnički podaci

	GAK 650 TELE
Priključak:	230V
Frekvencija:	50 Hz
Tip zaštite od prekostruje:	IP 32
Zaštitna klasa:	II
Maks. snaga:	600W / P1
Dužina mača:	240 mm
Ukupna duljina:	2400 -2.950 mm
Dužina sječenja:	180 mm
Rezervoar za ulje:	0,2 l
Električni kabel:	300 mm
Buka:	L _{WA} 103 dB
Težina:	oko 4,4 kg

Transport i skladištenje

Ukoliko treba pila biti uskladištena dulje od 30 dana, neophodno je provesti slijedeće korake:

1. Ispraznite uljni spremnik.
2. Skinite mač i lanac te očistite ih. Mač i lanac očistite uranjanjem u naftno otapalo ili vodu sa malo sapuna.
3. Mač i lanac osušite.
4. Stavite lanac u spremnik napunjen uljem. Time ćete spriječiti koroziju.
5. Mač lanca namažite tankim slojem ulja.
6. Vanjsko kućište pile obrišite mekanom krpom navlaženom vodom sa sapunom.
7. Lančanu pilu pohranite na višem mjestu zaključanom bravom, van dosega djece.
8. Lančanu pilu pohranite na suhom mjestu i plastičnoj vreći ili sa poklopcem na maču.

Terminologija

Mač lanca: Metalna vodilica koja izlazi iz tijela pile. Mač podupire i vodi lanac.

Povratni udar: Do opasnog povratnog udara pile može doći ako gornji kvadrant špice mača dotakne predmet dok se lanac pile okreće. Mač je naglo izbačen prema gore te prema radniku.

Sistem podmazivanja uljem: Sistem za podmazivanje mača i lanca.

Lanac pile (lanac): Lančana petlja sa reznim zubima za rezanje drva. Lanac je pogonjen motorom. Lanac je naslonjen na mač.

Kolut lanca: Zupčasti kolut za pogon lanca.

Prekidač: Uređaj za zatvaranje ili otvaranje električnog kruga motora pile.

Osigurač prekidača: Uređaj za ograničenje pokretanja pile bez nadzora.

Gumb za uključivanje: Uređaj za uključivanje i isključivanje pile. Pila se uključuje pritiskom na prekidač. Ponovnim pritiskom na prekidač se pila isključuje.

Izrezivanje (podrezivanje): Postupak rezanja grana živog drva.

Donji rez: Rez se vodi s donje strane stabla ili grane prema gore. Rez se vrši u normalnoj radnoj poziciji i špicom mača.

Montaža

Montaža mača i lanca pile:

PAŽNJA: Oštrice za rezanje na lancu su vrlo oštre. Kod rukovanja sa lancem uvijek koristite zaštitne rukavice.

VAŽNO: Prilikom montaže stavite pilu za rezanje grana u stezač.

1. Skinite štitnik koluta pile (slika 5)
2. Lanac montirajte na mač (pazite na smjer okretanja lanca slika 9!)
3. Popustite vijak (slika br. 4/B).
4. Lanac navucite na kotač i ubacite mač (dugi otvor mača i izbušeni otvor u maču moraju biti u jednoj liniji sa vijkom mača i steznim vijkom slika br. 6).
5. Montirajte (slika br. 7) štitnik (slika 8) lagano ga učvrstite (rukom).

PAŽNJA: Lanac ne stavljajte protiv smjera okretanja. Ukoliko je lanac namješten obrnuto, pila ima jake vibracije i ne reže. 9)

Montaža rukohvata:

Rukohvat učvrstite prema (slika 12).

Funkcija sklapanja:

Uređaj sastavite prema slici 13 i zavrnite oba vijka.

Sigurnosne upute za osoblje stroja

- Prije korištenja stroja obavezno pročitajte upute navedene u Napatku za uporabu dizala.
- Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa navedenih u napatku za uporabu.
- Pri radu se ponašajte odgovorno prema ostalim osobama.
- Pri radu smijete samo hodati, nikada ne trčite.
- Upotrebljavajte prigodnu radnu odjeću.

Rukovanje

1. Pilu povežite sa produžnim kablom. Produžni kablov priključite u električnu mrežu.
2. Pilu držite čvrsto sa obje ruke. Prilikom rada lančane pile koristite samo propisana mjesta za hvatanje (slika 10). Pilu držite pravilno. Palci i prsti moraju čvrsto držati dršku i šipku lančane pile po njihovom obodu.
3. Pri radu uvijek stojte stabilno. Težinu tijela ravnomjerno raspodijelite na obje noge.
4. Da biste mogli uređaj uključiti, pritisnite prvo graničnik, a zatim prekidač za uklj./isklj.. Time će se uređaj uključiti. Ponovnim pritiskom na prekidač se pila isključuje.

Osigurajte da se lanac pile prije početka prvog rezanja okreće maksimalnom brzinom.

PAŽNJA: Za podupiranje pile uvijek koristite površine na reznj glavi!

Prilikom početka rezanja vodite rotirajući lanac prema drvu. Lančanu pilu držite čvrsto u rukama kako biste spriječili moguće izlijetanje ili klizanje (bočni pokreti) pile.

5. Prilikom rezanja pilu malo pritišćite. Ne preopterećujte uređaj. U protivnom može doći do preopterećenja motor i motor može izgorjeti. Pila radi bolje i sigurnije ako se lanac okreće propisanom brzinom.
6. Udaljite se s lančanom pilom od mjesta rezanja dok se lanac okreće punom brzinom. Lančanu pilu isključite pritiskom na prekidač. Prije odlaganja pričekajte dok se pila potpuno ne zaustavi.

PAŽNJA:

- Spriječite povratni trzaj. Povratni trzaj može prouzrokovati teške ozljede.
- Ne koristite lančanu pilu stojeći na ljestvama ili drugom nestabilnom pomagalu ili ako ste u nestabilnom položaju.
- Ukoliko okolnosti zahtijevaju primjenu većih strojeva, zatražite profesionalnu pomoć.

Podešavanje napetosti lanca

PAŽNJA: Osigurajte ispravnu napetost lanca. Olabavljen lanac povećava opasnost povratnih udara. Olabavljen lanac bi mogao izletjeti iz mača. Moglo bi doći do ozljeda radnika i oštećenja lanca. Olabavljen lanac je također uzrok brzog habanja lanca, mača i lančanog koluta.

Slika br. 4:

- A Napetost remena
- B Popuštanje lanca

1. Prije podešavanja lanca mora biti matica pile (slika 3/1) fiksirana samo rukom.
2. Vijak zavrните u smjeru kazaljki na satu tako, kako bi bio lanac napet. (Slika br. 4/A) **Upozorenje:** Lanac je pravilno napet, ukoliko je namješten tako, da ne bi ispao sa vodilice na maču. Lanac se mora kretati glatko. Ako je lanac zaglavljnjen, popustite ga okretanjem vijka protiv smjera okretanja kazaljki na satu.
3. Kada je lanac dobro nategnut, pritegnite matice mača (slika br. 3/1); ako matica nije zategnuta, mač se kreće i uzrokuje olabavljenje lanca. To povećava opasnost od povratnog udara i može uzrokovati i oštećenje pile. **Upozorenje:** Novi lanac se razvlači. Novi lanac provjerite nakon nekoliko prvih minuta rada. Pričekajte dok se lanac ohladi, a zatim ponovo podesite lanac.

Podmazivanje lanca uljem

Prije svakog korištenja pile provjerite razinu ulja. Osigurajte da u uljnom spremniku bude stalno dovoljna razina ulja.

Održavanje uređaja

PAŽNJA: Pridržavajte se uputa za čišćenje lančane pile. Radove na održavanju pile koje nisu navedene smije izvršiti samo ovlašteni servis.

PAŽNJA: Prije bilo kakvih radova na održavanju izvadite utikač priključnog kabla iz utičnice. Strujni udar ili kontakt sa rotirajućim lancem mogu uzrokovati teške ozljede ili smrt. Oštrice za rezanje su vrlo oštre. Kod rukovanja sa lancem uvijek koristite zaštitne rukavice.

Čišćenje kućišta pile

Kućište pile održavajte u čistom stanju. Za čišćenje kućišta koristite mekanu krpicu i vodu sa sapunom. Navlaženom

krpom obrišite kućište pile. Pilu ne uranjajte u tečnosti. Za čišćenje ne koristite sredstva sa sadržajem amonijaka, klora ili abrazivnih tvari. Za čišćenje ne koristite otapala sa sadržajem klora, ugljik-tetraklorida, kerosina ili benzina.

Punjenje rezervoara za ulje

- skinite poklopac spremnika za ulje (slika 2/4).
- U spremnik za ulje (slika 2/5) naspite biološki rastvorivo ulje za lance.
- Poklopac spremnika za ulje (slika 2/4) ponovo namjestite. Poklopac spremnika za ulje (slika 2/4) fiksirajte. Time ćete spriječiti isticanje ulja iz spremnika.
- Suvišno ulje obrišite. Spremnik za ulje (slika 2/5) nakon svake upotrebe ispraznite kako biste spriječili istjecanje.

Njega mača pile

Neravnomjerno trošenje je uzrok najčešćih problema sa mačem. Nestručno oštrenje lanca i neispravno brušenje graničnika dubine može još pogoršati ove probleme. Ukoliko ipak dođe do ovih problema, zamijenite mač novim. Provjerite mač prije oštrenja pile. Istrošena ili oštećen mač je opasna i oštećuje lanac pa se ne smije koristiti!

Redovito održavanje mača pile

1. Demontirajte mač sa pile.
2. Privremeno otklanjajte drvenu prašinu iz utora mača. Pritom koristite nož za nanošenje kita ili žicu.
3. Uljne utore čistite svaki dan poslije korištenja.

4. Otklonite neravnine sa strana mača. Za ravno brušenje kutova koristite plosnatu turpiju.
5. Nemojte ponovno namještati mač lanca ako je savijena ili puknuta odnosno ako je unutrašnji utor vodilice vrlo istrošen.

Upozorenje: Mač koji treba biti zamijenjen, možete naručiti kao rezervni dio.

Brušenje lanca pile

 **Lanac mora biti stalno naoštren!**

Rezanje sa naoštrenim lancem je vrže i sigurnije. Otupljeni lanac uzrokuje nepotrebno habanje kotača lanca, oštricu lanca, lanac i motor. Lanac je otupljen ako ga morate tijekom rezanja pritiskati na drvo, a kod rezanja nastaje samo drvena prašina (brašno) i nekoliko većih odlomaka.

Zamjena lanca pile

Lanac zamijenite ako rezni elementi nakon ponovnog oštrenja previše istrošeni ili ako prijeti pucanje lanca. Stari lanac zamijenite samo lancem koji je naveden u ovom Priručniku. Kod zamjene lanca neophodno je zamijeniti i lančani kotač. Time će biti osiguran odgovarajući pogon lanca.

Upozorenje: Lanac i lančani kotač možete naručiti kao rezervni dio i pribor.

Utvrđivanje kvarova

 **PAŽNJA: Prije radova na održavanje izvadite priključni kabel pile od izvora napona. Strujni udar ili kontakt sa rotirajućim lancem mogu uzrokovati teške ozljede ili smrt.**

Kvar	Vjerojatan uzrok	Otklanjanje kvara
Pila je uključena, ali ne sječe.	Lanac je montiran na mač naopako.	Vidi montažu mača i lanca pile
Pila reže samo ako se lanac okreće visokom brzinom i ako kod rezanja nastaje samo manja količina piljevina i nekoliko većih odlomaka drva.	Lanac je otupljen.	Vidi brušenje lanca pile
Pila radi sporo i ostaje malo zaglavljena.	Preniski napon.	Žice produžnog kabela nisu dovoljno dimenzionirane (vidi Produžni kablovi).
Motor pile se pokreće nakon pritiska prekidača	Osigurač prekidača nije bio utisnut za oslobađanje prekidača. Spojka s produžnim kablom je olabavljena Otvoreni osigurač-automat ili prekidač Istrošene četkice motora Otvoreni električni krug pile	Osigurač prekidača pritisnite prije pritiska na prekidač. Provjerite kablovske vodove Provjerite automat osigurača ili prekidač Pozovite ovlašteni servis Pozovite ovlašteni servis
Motor pile radi, ali lanac se ne okreće	Kvar ozubljenog kotača	Pozovite ovlašteni servis
Lanac nije snabdjeven uljem.	Začepljen je uljni utor na maču pile Previše gusto ulje	Skinite mač i očistite uljni utor. Koristite ispravno ulje. (vidi Punjenje uljnog spremnika).
Lanac pada sa mača pile	Lanac je olabavljen. Oštrica i lanac su neispravno montirani.	Zategnite lanac. Vid Baždarenje natezanja lanca (strana 28) Vidi montažu mača i lanca pile
Pila dimi	Pila je oštećena. Pilu ne upotrebljavajte.	Pozovite ovlašteni servis.
Iz pile curi ulje.	Poklopac uljnog spremnika nije zatvoren.	Pričvrstite poklopac uljnog spremnika. Upozorenje: Ispraznite uljni spremnik ako pilu ne upotrebljavate.

		Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
A.V. 2 Dodruki, nawet częściowe podlegają zgodzie producenta. Zmiany techniczne są zastrzeżone. Ilustracje! Jest to oryginalna instrukcja obsługi.		

Oznakowanie

Produkt odpowiada stosownym normom UE	Testowano TÜV

Zakazy:	
Ogólny zakaz (w połączeniu z piktogramem)	Nie korzystać z urządzenia podczas deszczu
Zakaz pociągania / przenoszenia za kabel	Ostrzeżenie przed niebezpiecznym odrzutem

Ostrzeżenia:	
Ostrzeżenie/Uwaga	Ostrzeżenie przed odrzucanymi przedmiotami
Zachowaj bezpieczny odstęp	

Nakazy:	
Przeczytaj instrukcję obsługi!	Nakaz noszenia obuwia ochronnego i środków ochrony słuchu!
Nakaz noszenia obuwia ochronnego!	Nakaz noszenia kasku!
Nakaz noszenia odzieży ochronnej!	Nakaz noszenia rękawic ochronnych!

Ochrona środowiska:	
Odpady zlikwidować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.	Kartonowy materiał opakunkowy przekazać do recykacji.
Uszkodzone i/lub zlikwidowane urządzenia elektryczne należy przekazać do specjalnych punktów zbiorczych.	

Chronić przed wilgocią	Opakowanie skierować do góry

Dane techniczne:

Przyłącze	Moc silnika
Długość listwy	Zbiornik oleju
Masa	Poziom hałasu

Urządzenie

Piła do cięcia drzewa GAK 650 TELE

Z regulowanym drążkiem teleskopowym do komfortowej pielęgnacji drzew. Regulowany drążek teleskopowy o długości 2,4 – 2,95 m dosięgnie wysokich partii drzew.

Dzięki praktycznemu mechanizmowi zamknięcia piłę można rozłożyć na 2 części i minimalizować przeznaczone do magazynowania i transportu.

Wyposażenie (seryjne):

Hak umożliwiający zawieszenie, automatyczne smarowanie łańcucha, pasek na ramię oraz łańcuch o wysokiej jakości Oregon z listwą Oregon.

Opis urządzenia (rys. 1 i 2)

Rysunek 1

1. Piła łańcuchowa do cięcia drzewa
2. Rączka

Rysunek 2

1. Łańcuch piły
2. Listwa łańcuchowa
3. Hak do zawieszenia
4. Osłony zbiornika oleju
5. Zbiornik olejowy
6. Silnik
7. Osłona łańcucha piły

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Niniejszym oświadczamy, my

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen
Niemcy

że koncepcja i konstrukcja niniejszych urządzeń w wersji, którą wprowadzamy do obiegu, odpowiada stosownym wymogom dyrektyw UE w zakresie bezpieczeństwa i higieny.

Deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku dokonania zmiany urządzenia, która nie była z nami konsultowana.

Oznaczenie urządzenia:
 Nr kat.:

GAK 650 TELE
95155

Ważne dyrektywy EU:
 2006/42/EG
 2004/108/EG

Użyte normy zharmonizowane:

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2:
2006+A13: 2008+A14: 2010
EN 62233: 2008
EN ISO 11680-1: 2008
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997/+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Organ certyfikacyjny:

Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771
Leinfelden-Echterdingen

Numer referencyjny:

SH10100655-V1

Poziom hałasu:

Lwa: 103 dB
Lpa: 82 dB

Data/podpis producenta:

10.12.2010



Dane o podpisanej osobie:

pan Arnold, Dyrektor

Dokumentacja techniczna:

J. Bürkle FBL; QS

Gwarancja

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiału lub usterki produkcyjne. Przy złożeniu reklamacji w okresie gwarancyjnym należy dołączyć oryginalny dokument o zakupie urządzenia z datą dokonania zakupu.

Gwarancją nie jest objęte nieprawidłowe użycie urządzenia jak np. przeciążenie urządzenia, gwałtowne użycie, uszkodzenie przez osobę obcą lub obcy przedmiot. Niedostateczne przestrzeganie zasad zawartych w instrukcji obsługi i montażu oraz normalne zużycie również nie są objęte gwarancją.

Ważne podstawowe wskaźniki bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy przeczytać uważnie następujące przepisy bezpieczeństwa oraz instrukcję obsługi. Urządzenie przekazane innym osobom powinno posiadać mieć również dołączoną instrukcję obsługi. Podręcznik obsługi należy zawsze starannie przechowywać!

Opakowanie: Ze względu na ochronę przed uszkodzeniem podczas transportu urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie należy do surowców, które mogą być powtórnie wykorzystane lub poddane recykacji.

Prosimy i staranne zapoznanie się instrukcją obsługi i stosować się do zawartych w niej wskazówek. Instrukcja służy do zapoznania się z konstrukcją i obsługą urządzenia oraz wskazówkami bezpieczeństwa. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

- Piłę nie mogą używać osoby zmęczone, znajdujące się pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków.
- Nieużywane urządzenie należy umieścić w suchym i zamkniętym miejscu, bez dostępu dla dzieci.
- Wyposażenie piły należy utrzymywać w ostrym i czystym stanie w celu zagwarantowania lepszej i bezpieczniejszej pracy. Kabel urządzenia należy kontrolować regularnie, zaś uszkodzony wymienić z pomocą fachowca.
- Regularnie należy kontrolować kabel przedłużający i wymienić w przypadku uszkodzenia. W warunkach zewnętrznych używać wyłącznie kable zatwierdzone przez producenta i oznaczone w odpowiedni sposób.
- Należy przestrzegać odpowiednie przepisy w celach prewencyjnych oraz ogólne techniczne przepisy bezpieczeństwa.
- Przed każdą regulacją i konserwacją urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zasilania.

- Wszystkie urządzenia ochronne i bezpieczeństwa należy po zakończeniu naprawy lub konserwacji ponownie zamontować na pierwotne miejsce.
- Uszkodzone lub wadliwe elementy ochrony urządzenia należy bezzwłocznie wymienić.
- Instalację elektryczną, naprawy oraz konserwację mogą wykonywać tylko specjaliści.
- Przy pracy nie wolno nosić swobodne ubranie i biżuterię. Mogą być one wciągnięte przez obracający się łańcuch. Osoby z długimi włosami powinny nosić siatkę. Przy pracy w zapyłonym środowisku należy nosić maskę na usta.
- Kabel zasilający nie wolno używać do wyciągania wtyczki z gniazdka. Kabel należy chronić przed nadmiernymi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami.
- Przy pracy należy nosić ciężkie rękawice ochronne, obuwie bezpieczeństwa z wkładkami stalowymi oraz podeszwą antypoślizgową.
- Nie włączać urządzenie, w chwili, kiedy jest ono przewrócone lub nie znajduje się w pozycji roboczej.
- Urządzenie należy trzymać poza zasięgiem innych osób, przede wszystkim dzieci oraz zwierząt domowych.
- Należy pracować tylko przy dobrej widoczności.
- Przy przerwaniu pracy urządzenie należy umieścić w bezpiecznym miejscu.
- Nigdy nie korzystać z urządzenia na deszczu lub w wilgotnym czy mokrym środowisku.
- Wszystkie części urządzenia należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń lub wieku. Urządzenie można używać tylko w należyłym stanie technicznym.
- Do wykonania napraw używać wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Przed uruchomieniem i po każdym uderzeniu skontrolować urządzenie pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia oraz przeprowadzić niezbędne naprawy.
- Nigdy nie używać części zamienne oraz inne elementy wyposażenia nie zatwierdzone nie zalecane przez producenta.
- Należy zadbać, aby pozostałe przedmioty **nie spowodowały** spięcia w kontakcie z urządzeniem.
- **Urządzenie nie mogą posiadające ograniczone zdolności psychiczne oraz niedoświadczone i bez koniecznej wiedzy.**
- **Urządzenie z widocznym uszkodzeniem nie może być uruchomione.**
- **Niefachowe naprawy urządzenia mogą zwiększać ryzyka przy pracy.**
- **Identyczne przepisy obowiązują dla elementów wyposażenia.**

Güde GmbH & Co. KG nie odpowiada za szkody spowodowane:

- **przez uszkodzenie urządzenia w skutek działania czynników mechanicznych i przeciążenia.**
- **zmian urządzenia**
- **użycia urządzenia do innych celów niż opisane w instrukcji**
- **Należy bezzwzględnie przestrzegać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa w celu uniknięcia urazów i powstania szkód.**

Istotne wskazówki bezpieczeństwa specyficzne dla urządzenia

- Przed rozpoczęciem pracy z piłą do cięcia gałęzi należy zagwarantować równe i antypoślizgowe stanowisko pracy z dostateczną swobodą ruchów.
- Przy odejściu ze stanowiska piłą do cięcia należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zasilania.
- Ze stanowiska pracy należy usunąć drewniane odpady i przedmioty, które już nie są potrzebne.
- Nie wolno ciąć w pobliżu łatwopalnych cieczy i gazów.
- Uszkodzone łańcuchy należy natychmiast wymienić.
- Piła jest przeznaczona wyłącznie do cięcia drzewa. Nie wolno ją używać do innych celów, cięcia innych przedmiotów, które nie są wykonane z drewna. Użyte

kable przedłużające powinny być przeznaczone do użytku zewnętrznego.

- Piłę nie wolno używać w przypadku uszkodzenia drążka lub samej piły, nieprawidłowego skalibrowania lub niebezpiecznego montażu, oraz uszkodzonego wyłącznika piły. Cięcie musi ustać po naciśnięciu wyłącznika.
- Cięcie drzewa należy wcześniej wypróbować na specjalnej kozie do cięcia drzewa.
- Piłę do cięcia nie wolno używać przy silnym wietrze lub podczas burzy.
- Należy uważać na spadające gałęzie. Przed rozpoczęciem przycinki należy dokonać przeglądu drzewa. Dla spadających gałęzi trzeba przygotować miejsce.
- Piłę nie używać do cięcia latorośli oraz zarośli.
- Podczas użycia piły nie stać na drabinie lub innym niestabilnym urządzeniu. Do pracy z piłą używać obie ręce. Przy cięciu należy wytwarzać na piłę łańcuchową określony i stały napór. Piłę nie używać do wycinania gałęzi, które mają większą średnicę niż listwa łańcuchowa.
- Pozostałe osoby powinny znajdować się poza zasięgiem końca tnącego piły – oraz w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.
- Piła nie jest izolowana! Piłę nie używać w pobliżu przewodów elektrycznych lub telefonicznych. W efekcie działania napięcia obsługa może być wystawiona na śmiertelne niebezpieczeństwo! Należy utrzymać minimalny odstęp 10 metrów od wszystkich przewodów elektrycznych. Należy przestrzegać lokalne przepisy dotyczące bezpieczeństwa pracy.
- Nie wolno stać bezpośrednio pod gałęzią, która podlega wycinaniu. Zawsze należy stać poza słupem opadania gałęzi.



Uwaga: Piłę można używać tylko w sieci z ochronnym wyłącznikiem prądu zmiennego (FI)!

Sposób postępowania podczas wypadku

W przypadku wystąpienia urazu wymagającego udzielenia pierwszej pomocy należy wezwać wykwalifikowaną pomoc lekarską. Rannego należy ułożyć w bezpiecznej pozycji i uspokoić.

Ze względu na możliwość wystąpienia wypadku na stanowisku pracy powinna być zawsze pod ręką apteczka lekarska zgodnie z DIN 13164. Materiał użyty z apteczki lekarskiej należy bezzwłocznie uzupełnić.

W przypadku wezwania pierwszej pomocy, należy podać następujące informacje:

1. Miejsce wypadku
2. Rodzaj wypadku
3. Liczbę rannych
4. Rodzaj zranienia

Użycie zgodnie z przeznaczeniem

Elektryczna piła łańcuchowa Güde jest przeznaczona do cięcia (przycinania) gałęzi drzew. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w skutek nieprzestrzegania ogólnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa oraz niniejszej instrukcji obsługi.

Rozpakowanie

1. Wyjąć z kartonu poszczególne elementy piły.
2. Skontrolować poszczególne części piły pod kątem uszkodzeń mogących powstać podczas transportu. W przypadku braku lub uszkodzenia niektórych elementów prosimy o skontaktowanie się z punktem sprzedaży.

Obszary zastosowania:

Pielęgnacja drzewek o wysokości do ok. 5-6 m w zależności od wysokości ciała.

Likwidacja

Wskazówki dotyczące likwidacji wynikają z piktogramów

umieszczonych na urządzeniu lub opakowaniu. Znaczenie poszczególnych oznaczeń można znaleźć w rozdziale „Oznakowanie”.

Likwidacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu. Wybór materiałów opakunkowych jest w dużej mierze podyktowany ochroną środowiska oraz sposobem likwidacji, dlatego można je zrecyklować.

Powrót opakowań do obiegu materiału pomaga w oszczędnej gospodarce surowcami i obniża koszty likwidacji opakowań. Części opakowania (np. folie, styropian) mogą być niebezpieczne dla dzieci. **Istnieje ryzyko uduszenia!** Części opakowań należy przechowywać bez dostępu dla dzieci i w miarę szybko je zlikwidować.

Wymogi dotyczące obsługi

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia obsługa powinna starannie zapoznać się treścią niniejszej instrukcji obsługi.

Kwalifikacje

Do korzystania z urządzenia nie są wymagane żadne specjalne kwalifikacje, oprócz potrzeby szczegółowego pouczenia przez specjalistę.

Minimalny wiek

Z urządzeniem mogą pracować wyłącznie osoby, które ukończyły 16 rok życia. Wyjątek stanowią osoby młodociane, które pracują pod nadzorem szkoleniowca w celach kształcenia zawodowego.

Szkolenie

Korzystanie z urządzenia wymaga wyłącznie odpowiedniego pouczenia przez specjalistę lub zapoznania się z instrukcją obsługi. Specjalne szkolenie nie jest konieczne.

Dane techniczne

	GAK 650 TELE
Przyłącze:	230V
Częstotliwość:	50 Hz
Typ ochrony:	IP 32
Klasa ochrony:	II
Maks. moc:	600W / P1
Długość listwy:	240 mm
Całkowita długość:	2400-2950 mm
Długość cięcia:	180 mm
Zbiornik olejowy:	0,2 l
Kabel zasilający:	300 mm
Poziom hałasu:	L _{WA} 103 dB
Masa:	ok 4,4 kg

Transport i magazynowanie

W przypadku, że piła będzie przechowywana dłużej niż 30 dni, należy podjąć następujące zabiegi:

1. Wypuścić olej ze zbiornika.
2. Zdjąć i wyczyścić listwę łańcuchową i łańcuch. Listwę łańcuchową należy wyczyścić namaczając ją w rozpuszczalniku olejowym lub wody z dodatkiem saponatu.
3. Wysuszyć listwę i łańcuch.
4. Łańcuch umieścić w zbiorniku z olejem, aby nie dopuścić do powstania korozji.
5. Na listwę łańcuchową nanieść cienką warstwę oleju.
6. Zewnętrzna część korpusu piły przetrzeć wilgotną szmatką namoczoną w wodzie z dodatkiem saponatu.
7. Piłę łańcuchową umieścić na wyższym poziomie i w zamkniętym miejscu, bez dostępu dla dzieci.


8. Piłę łańcuchową umieścić w suchym miejscu w worku foliowym lub z osłona na listwie łańcuchowej.

Nazwy i pojęcia


Listwa łańcuchowa: Metalowa prowadnica wystająca z korpusu piły. Listwa łańcuchowa popiera i prowadzi łańcuch.
Odrzut urządzenia: Do niebezpiecznego odrzutu urządzenia może dojść, kiedy górny kwadrant szpica listwy łańcuchowej dotknie przedmiotu podczas ruchu łańcucha. Listwa łańcuchowa zostaje nagle odrzucona do góry w kierunku pracownika obsługi.
System smarowania olejem: System smarowania listwy łańcuchowej oraz łańcucha.
Łańcuch piły : Pętla łańcuchowa z zębami tnącymi, które tną drzewo. Łańcuch jest napędzany przez silnik. Łańcuch jest oparty na listwie łańcuchowej.
Koło łańcuchowe: Koło zębate, które napędza łańcuch.
Wyłącznik: Urządzenie, które zamyka lub otwiera obwód elektryczny silnika piły.
Bezpiecznik włącznika: Urządzenie, które redukuje możliwość uruchomienia piły bez nadzoru.
Włącznik: Przyrząd, który włącza i wyłącza piłę. Po jego naciśnięciu piła zostaje uruchomiona. Ponowne naciśnięcie powoduje wyłączenie piły.
Wycinanie (przycinanie): Sposób postępowania przy cięciu gałęzi na żywym drzewie.
Cięcie dolne: Cięcie prowadzone z dołu do góry pnia drzewa lub gałęzi. Wykonuje się przy normalnej pozycji tnącej i cięciem szpicem listwy łańcuchowej.

Montaż

Montaż listwy łańcuchowej i łańcucha piły:

 **UWAGA:** Krawędzie tnące na łańcuchu są ostre. Przy manipulacji z łańcuchem należy założyć rękawice ochronne.
WAŻNE: Piłę do cięcia gałęzi należy przy montażu ostrożnie umocować w imadle.

1. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (rys. 5)
2. Zamontować łańcuch na listwę (zgodnie z kierunkiem obracania się łańcucha rys. 9!)
3. Poluzować śrubę mocującą (rys. 4/B).
4. Nawlec łańcuch na koło łańcuchowe i założyć listwę (długi otwór listwy i nawiercenie listwy pokrywają się z śrubą listwy łańcuchowej oraz śrubą mocującą rys. 6).
5. Zamontować (rys. 7) osłonę (rys. 8) i lekko dokręcić (ręka).

 **UWAGA:** Łańcuch nie wolno zakładać w kierunku przeciwnym do wykonywanych obrotów. Odwrotny łańcuch powoduje, że piła silnie wibruje i nie tnie (rys. 9)

Montaż uchwytu:

Uchwyt należy zamontować według rys. 12.

Funkcja składania:

Piłę do cięcia gałęzi zmontować według rys. 13 i dokręcić dwie śruby.


Wskazówki bezpieczeństwa dla obsługi

- Z urządzenia można korzystać po starannym zapoznaniu się instrukcją obsługi.
- Należy stosować się do wszystkich opisanych w instrukcji wskazówek bezpieczeństwa.
- Należy zachowywać się odpowiedzialnie w stosunku do pozostałych osób.
- Przy pracy nie wolno biegać, tylko chodzić.
- Zawsze należy używać odpowiednie ubranie robocze.

Obsługa

1. Piłę należy połączyć z kablem przedłużającym. Przedłużacz należy włączyć do źródła napięcia.

2. Do przytrzymania piły używać obie ręce. Przy pracy z piłą należy używać wyłącznie wskazane miejsca do przytrzymania (rys. 10). Piłę należy trzymać pewnie. Kciuki i palce powinny obejmować rączkę oraz drążek piły łańcuchowej dookoła.
3. Należy zadbać o prawidłową pozycję stojącą oraz równowagę ciała podczas pracy.
4. W celu uruchomienia urządzenia należy najpierw włączyć bezpiecznik a następnie włącznik/wyłącznik. W ten sposób piła zostanie uruchomiona. Ponowne naciśnięcie włącznika/wyłącznika powoduje wyłączenie piły. Należy zagwarantować, aby przed rozpoczęciem pierwszego cięcia piła osiągnęła pełną prędkość.

 **UWAGA:** Do podparcia piły należy zawsze używać powierzchni dociskowe głowie tnącej!


Przed rozpoczęciem cięcia należy zbliżyć wirujący łańcuch do drzewa. Piłę łańcuchową należy pewnie trzymać w rękach, aby nie dopuścić do jej wypadnięcia lub wyslizgnięcia z rąk (ruchy boczne).

5. Piłę łańcuchową należy prowadzić z lekkim naciskiem. Urządzenie nie wolno przeciążać. W przeciwnym wypadku silnik może zostać przeciążony i może ulec spaleni. Piła pracuje lepiej i bezpieczniej w zakresie przepisowej prędkości.
6. Z piłą łańcuchową należy oddalić się od ciętego przedmiotu w chwili, kiedy pracuje ona jeszcze z pełną prędkością. Piłę łańcuchową można wyłączyć przy pomocy wyłącznika. Przed odłożeniem piła powinna się w pełni zatrzymać.

 **UWAGA:**

- Należy nie dopuścić do odrzutu piły. Odrzut piły może być przyczyną poważnych wypadków przy pracy
- Piłę nie wolno używać stojąc na drabinie lub innym niestabilnym urządzeniu oraz pozostając w niestabilnej pozycji.
- W przypadku, że okoliczności wymagają użycia większych maszyn należy skorzystać z pomocy fachowca

Kalibracja napięcia łańcucha

 **UWAGA:** Zawsze należy zwrócić uwagę na prawidłowe napięcie łańcucha. Luz łańcucha podnosi niebezpieczeństwo odrzutu urządzenia. Poluzowany łańcuch może wyskoczyć z prowadnicy. Może zranić pracownika obsługi oraz uszkodzić łańcuch. Poluzowany łańcuch przyspiesza zużycie łańcucha, listwy łańcuchowej oraz koła łańcuchowego.

Rys. 4:


- A Napięcie łańcucha
B Poluzowanie łańcucha


1. Przed kalibracją zagwarantować, aby nakrętka listwy łańcuchowej (rys. 3/1) była dokręcona tylko ręcznie.
2. Śrubę mocującą należy okręcać w kierunku wskazówek zegara aż napięcia łańcucha. (rys. 4/A)
Ostrzeżenie: Łańcuch jest napięty, jeżeli podczas pracy nie wyskoczy z prowadnicy. Łańcuch musi się swobodnie poruszać. W przypadku, że łańcuch nie okręca się swobodnie, należy do poluzować obracając śrubę mocującą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Po napięciu łańcucha, należy dokręcić nakrętkę listwy łańcuchowej (rys. 3/1), jeżeli nie jest dokręcona, listwa łańcuchowa porusza się i poluzowane jest napięcie łańcucha. Podnosi to niebezpieczeństwo odrzutu i może powodować uszkodzenie piły. **Ostrzeżenie:** Nowy łańcuch ulega rozciągnięciu. Nowy łańcuch należy skontrolować w pierwszych minutach pracy piły. Łańcuch należy pozostawić do wystygnięcia i po jego napięciu ponownie przeprowadzić kalibrację.

Smarowanie łańcucha olejem

Przed każdym użyciem piły należy skontrolować poziom oleju. Zawsze należy zapewnić wystarczającą ilość oleju w zbiorniku.

Konserwacja i ostrzenie

 **UWAGA:** Należy stosować się do instrukcji i wskazówek dotyczących konserwacji piły. Prace konserwacyjne nie wymienione w instrukcji powinien przeprowadzać pracownik autoryzowanego serwisu.

 **UWAGA:** Przed każdą pracą konserwacyjną należy odłączyć piłę łańcuchową od zasilania. Szok elektryczny lub kontakt z wirującym silnikiem mogą być przyczyną powstania ciężkich urazów. Cięte krawędzie są ostre. Podczas manipulacji należy używać rękawice ochronne.

Czyszczenie korpusu piły

Korpus piły należy utrzymywać w czystości. Do czyszczenia używać miękką szmatkę zamoczoną w wodzie z dodatkiem saponatu. Szmatką wytrzeć korpus piły. Nie zanurzać piły do żadnych cieczy. Nie używać środka czyszczącego z zawartością amoniaku, chloru lub płótno ścierne. Nie używać roztworów czyszczących z zawartością chloru, czterochlorek węgla, naftę oraz benzynę.

Napełnianie zbiornika z olejem

- Zdjąć osłonę zbiornika (rys. 2/4).
- Do zbiornika olejowego (rys. 2/5) nalać biologicznie rozkładany olej do łańcuchów.
- Ponownie nasadzić osłonę zbiornika oleju (rys. 2/4). Dokręcić osłonę zbiornika (rys. 2/4) w celu wykluczenia wycieku oleju.
- Wyrzucić nadmierną ilość oleju. Zbiornik oleju (rys. 2/5) należy wypuścić po każdym użyciu, aby nie dopuścić do jego przelania.

Pielęgnacja listwy piły

Nierównomierne zużycie jest najczęstszą przyczyną problemów z listwą łańcuchową. Niefachowe ostrzenie różnych elementów łańcucha oraz nieprawidłowe oszlifowanie


ogranicznika głębokości może ten proces spotęgować. W przypadku wystąpienia tego typu problemu należy wymienić listwę. Listwę łańcuchową należy przed ostrzeniem skontrolować. Zużyta lub uszkodzona listwa nie jest bezpieczna i powoduje uszkodzenie ciętych elementów, dlatego nie powinna być używana!

Regularna konserwacja listwy tnącej

1. Zdjąć listwę łańcuchową z piły.
2. Okresowo usunąć mączkę drzewną zalegającą na listwie tnącej. Przy tej czynności można użyć nóż do kitowania lub drut.
3. Rowki olejowe wyczyścić po każdym użyciu.
4. Usunąć nierówności na bokach listwy tnącej. Do spłiwania nierówności użyć pilnik płaski.
5. Listwę tnącą nie nasadzać, jeżeli jest ona wygięta lub nadłupana, albo jeżeli wewnętrzne wcięcie prowadnicy nosi oznaki zużycia.

Ostrzeżenie: Listwę tnącą, która jest przeznaczona do wymiany, można otrzymać jako część zamienną.

Ostrzenie łańcucha piły

 **Łańcuch musi być naostrzony!**

Przyspiesza to cięcie i sprawia, że jest ono bezpieczniejsze. Tępy łańcuch powoduje zbyt duże i nadmierne zużycie koła łańcuchowego, listwy łańcuchowej, łańcucha oraz silnika. Łańcuch jest tępy, jeżeli po naciśnięciu na drzewo podczas piłowania powstaje tylko mączka drewniana oraz kilka większych odłamków.

Wymiana łańcucha piły

Wyjąć łańcuch jeżeli elementy tnące po powtórny naostrzeniu są zbyt zużyte lub łańcuch jest zagrożony przetarciem. Należy używać zastępczy łańcuch opisany w instrukcji. Przy wymianie łańcucha należy jednocześnie wymienić koło łańcuchowe. W ten sposób zachowany zostanie należyty napęd łańcucha.

Ostrzeżenie: Dany łańcuch i koło łańcuchowe są dostępne jako części zamienne i dodatkowe wyposażenie.

Usuwanie usterek

 **UWAGA:** Piłę łańcuchową należy odłączyć od źródła zasilania przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych i napraw. Kontakt z prądem elektrycznym i wirującymi elementami piły może prowadzić do powstania ciężkich urazów lub śmierci.

Usterka	Możliwa przyczyna	Usuwanie przyczyny
Piła pracuje, ale nie tnie	Łańcuch na listwie łańcuchowej jest odwrotnie zamontowany	Patrz Montaż listwy łańcuchowej oraz łańcucha piły
Piła tnie tylko w chwili, kiedy pracuje z wysoką prędkością, a wynikiem pracy jest wiele większych odłamków drewna	Tępy łańcuch	Patrz Ostrzenie łańcucha piły
Piła pracuje powoli i lekko się blokuje	Zbyt niskie napięcie	Druty przewodu przedłużającego nie są mają wystarczające parametry (patrz Przewód przedłużający).
Po włączeniu wyłącznika silnik nie zaczyna pracować	Bezpiecznik wyłącznika nie został wciśnięty w celu uruchomienia wyłącznika Poluzowane złącze z przedłużaczem Otwarty automat bezpieczeństwa lub wyłącznik Zużyte szczotki silnika. Otwarty obwód elektryczny piły	Bezpiecznik wyłącznika nacisnąć przed włączeniem Skontrolować złącza kabli Skontrolować automat z bezpiecznikami lub wyłącznik Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym
Silnik pracuje, ale łańcuch się nie przemieszcza	Uszkodzone koło zębate	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym
Do łańcucha nie dochodzi olej	Zatkany kanał olejowy na listwie łańcuchowej	Zdjąć listwę łańcuchową i wyczyścić kanał olejowy Użyć prawidłowy olej. (patrz Napełnianie zbiornika olejowego).
Łańcuch spada z listwy łańcuchowej	Poluzowany łańcuch Listwa łańcuchowa oraz łańcuch są nieprawidłowo zamontowane	Dokręcić łańcuch. Patrz Kalibracja napięcia łańcucha (strona 28) Patrz Montaż listwy łańcuchowej oraz łańcucha piły
Z piły ulatnia się dym	Uszkodzona piła. Nie korzystać z piły.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Z piły wycieka olej	Otwarta osłona zbiornika oleju	Dokręcić osłonę zbiornika oleju. Ostrzeżenie: Wypuścić olej ze zbiornika, jeżeli piła nie jest używana



A.V. 2 Reproducerea, chiar și numai parțială, trebuie aprobată. Modificări tehnice rezervate. Figurile sunt ilustrative! Aceasta este versiunea originală a modului de utilizare.

Marcare

Securitatea produsului:

Produsul corespunde normelor UE aferente	Testat TÜV

Interdicții:

Interdicție generală (împreună cu altă pictogramă)	Nu folosiți utilajul pe ploaie
Este interzis a se deplasa/trage de cablu	Atenție, pericol de ricoșare

Avertisment:

Atenție!	Avertisment împotriva obiectelor aruncate
Respectați o distanță sigură	

Prescripții:

Citiți modul de utilizare	Echipament pentru protecția auzului
Purtați încălțăminte de protecție!	Purtați ochelari de protecție!
Purtați îmbrăcăminte de protecție!	Purtați mănuși de protecție!

Protejarea mediului ambiant:

Lichidați deșeurile în mod profesional astfel, ca să evitați poluarea mediului ambiant.	Ambalajul din carton poate fi predat la punctele de colectare în scopul reciclării.
Aparatele electrice sau electronice defecte și /sau lichidate trebuie să fie predate la punctele de colectare corespunzătoare.	

Ambalaj:

Protejați de umezeală	Direcția ambalajului – în sus

Date tehnice:

Cuplare la rețea	Putere motor
spadă lungă	Accidental
Greutate	Nivel de zgomot

Utilaj

Ferăstrău cu motor pentru îndepărtarea crengilor GAK 650 TELE

Cu tijă telescopică variabilă pentru o activitate comodă de întreținere a pomilor și copacilor. Reglarea telescopică variabilă de 2,4 – 2,95 m permite și atingerea punctelor înalte. **Datorită unei îmbinări practice pe tijă, ferăstrăul pentru îndepărtarea crengilor poate fi descompus în două părți, ceea ce permite economisirea spațiului de depozitare și transport.**

Dotări (standard):

Cu cârlig de prindere și lubrifiere automată a lanțului, inclusiv curea de umăr și lanț de calitate înaltă Oregon, și ghidaj Oregon

Descrierea produsului (Fig. 1/2)

Fig. 1

1. Ferăstrău electric pentru îndepărtarea crengilor
2. Mâner

Fig. 2

1. Lanț ferăstrău
2. Ghidaj lanț
3. Cârlig de agățare
4. Capac rezervor ulei
5. Rezervor ulei
6. Motor
7. Protecție lanț ferăstrău

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta declarăm, noi,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany

că concepția și construcția utilajelor de mai jos, în execuția în care sunt date în circulație, corespunde exigențelor de bază ale directivelor UE referitoare la siguranță și igienă.

În cazul unei modificări pe utilaj care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Denumire utilaje: GAK 650 Tele

Articol nr.: 95155

Directive UE aferente:

2006/42/EG

2004/108/EG

Norme de armonizare aplicate:

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2:

2006+A13: 2008+A14: 2010

EN 62233: 2008

EN ISO 11680-1: 2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997/+A1:2001

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Organ de certificare:

Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771

Leinfelden-Echterdingen

Număr de referință:

SH10100655-V1

Valorile nivelului de zgomot:

Lwa: 103 dB

Lpa: 82 dB

Data/semnătura producătorului:

10.12.2010

Date despre semnatar::

domnul Arnold, director

Documentație tehnică:

J. Bürkle FBL; QS

Garanție

Garanția se referă în exclusivitate la defectele de material sau la defectele de producție. Revendicarea reclamației în perioada de garanție se efectuează prin prezentarea documentului original de cumpărare cu data achiziționării.

Garanția se exclude în cazul operării neprofesionale ca de ex. suprasolicitarea utilajului, operare forțată, deteriorare de o persoană străină sau de un obiect străin. Nerespectarea modului de utilizare și a modului de montare ca și uzura normală sunt de asemenea excluse din garanție.

Instrucțiuni generale de securitate importante

Înainte de a începe să lucrați cu utilajul, vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de securitate și modul de operare. În cazul în care predați utilajul altor persoane, nu uitați să le predați și prezentul mod de utilizare. Păstrați la loc sigur modul de utilizare!

Ambalaj: Utilajul dumneavoastră se află ambalat în scopul prevenirii deteriorărilor utilajului în perioada transportului. Materialul de ambalaj reprezintă materii prime care de aceea pot fi reciclate.

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare și să respectați toate instrucțiunile cuprinse în el. Faceți cunoștință cu produsul, cu modul reglementar de funcționare a acestuia ca și cu instrucțiunile de securitate. Păstrați la loc sigur prezentul mod de utilizare pentru a-l putea consulta mai târziu.

- A nu se opera ferăstrăul în cazul în care operatorul este obosit sau sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
- Utilajele nefolosite trebuie depozitate la loc uscat, încuiat și inaccesibil copiilor.
- Întrețineți sculele ascuțite și curate pentru ca să se poată lucra cu ele cât mai bine și mai sigur. Verificați cu regularitate cablul, în cazul în care este deteriorat, dați-l la înlocuit la un specialist autorizat.
- Controlați cu regularitate cablul prelungitor, înlocuiți-l în caz de deteriorare. În natură liberă utilizați numai cabluri

- prelungitoare autorizate, marcate în mod adecvat.
- Trebuie respectate prescripțiile aferente prevenirii accidentelor și toate celelalte reguli tehnice de securitate general valabile.
- Scoateți din priză utilajul ori de câte ori interveniți pe el în scopul reglării și întreținerii.
- Toate instalațiile de protecție și de securitate trebuie montate imediat la loc la sfârșitul reparației sau a lucrărilor de întreținere.
- Instalațiile de protecție deteriorate sau defecte trebuie neîntârziat înlocuite.
- Electroinstalațiile, reparațiile și lucrările de întreținere pot fi efectuate numai de specialiști.
- Nu purtați haine largi și bijuterii. Acestea pot fi prinse de lanțul în mișcare. Dacă aveți părul lung, fixați-l într-un fileu pentru păr. Folosiți respiratorul (atunci când lucrați în mediu cu praf).
- Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu. Protejați cablul de temperaturi extreme, uleiuri și muchii ascuțite.
- Purtați mănuși de protecție solide, încălțăminte de securitate cu inserții de metal și talpă antiderapantă.
- Nu porniți utilajul atâta timp cât acesta nu se află în poziție de lucru.
- Țineți utilajul la distanță de alte persoane, mai ales de copii și animale domestice.
- Lucrați numai cu vizibilitate bună.
- Dacă întrerupeți munca, vă rugăm să puneți utilajul la loc sigur.
- Nu folosiți niciodată utilajul pe ploaie sau în mediu umed.
- Toate componentele utilajului trebuie verificate cu regularitate, aceasta sub aspectul deteriorărilor sau a uzurii. Este interzisă operarea utilajului atâta timp cât acesta nu este în stare perfectă.
- La reparații folosiți numai piese de schimb originale.
- Înainte de pune utilajul în funcțiune sau după orice izbitură verificați utilajul sub aspectul uzurii sau a măsurii deteriorării și executați reparațiile necesare.
- Niciodată nu folosiți piese de schimb și echipamente care nu sunt prescrise sau recomandate de producător.
- Aveți grijă ca alte obiecte să **nu provoace** scurt circuit pe contactele utilajului.
- **Este interzisă utilizarea utilajului de persoane care, datorită capacităților lor mentale, fizice, senzoriale sau lipsite de experiență, nu sunt capabile să opereze utilajul.**
- **Este interzisă punerea în funcțiune a utilajului dacă acesta manifestă deteriorări vizibile.**
- **Consecințele intervențiilor pe utilaj efectuate de nespecialiști sunt foarte riscante.**
- **Aceleași prescripții sunt valabile și pentru piese de schimb și echipamente.**

Güde GmbH & Co. KG nu garantează daunele provocate de:

- **deteriorarea utilajului în urma impactului mecanic și a suprasolicitării**
- **de modificări pe utilaj**
- **utilizarea utilajului în alte scopuri decât cele descrise în modul de utilizare.**
- **Pentru a evita accidentele și daunele, respectați în mod absolut toate instrucțiunile de securitate.**

Instrucțiuni de securitate specifice utilajului

- Înainte de a lucra cu ferăstrăul pentru îndepărtarea crengilor trebuie asigurat un loc de muncă plan și nealunecos, cu libertate suficientă de mișcare.
- La părăsirea locului de muncă, deconectați ferăstrăul și scoateți-l din priză.
- Înlăturați de la locul de muncă deșeurile de lemn și obiectele de care nu mai aveți nevoie.
- Nu tăiați în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.
- Lanțurile defecte trebuie imediat înlocuite.
- Ferăstrăul pentru îndepărtarea crengilor este destinat numai tăierii lemnului. Nu folosiți în alte scopuri ferăstrăul pentru îndepărtarea crengilor. Nu utilizați pentru tăierea

obiectelor care nu sunt din lemn. Utilizați numai cabluri prelungitoare marcate pentru uz în mediul extern.

- Nu folosiți ferăstrăul pentru îndepărtarea crengilor cu lama sau tija defecte, prost calibrate sau montate insuficient sau nesigur, sau dacă demarorul nu conectează și deconectează. Lanțul trebuie să se oprească atunci când apăsați demarorul.
- Tăierea crengilor ar trebui probată pe o capră de tăiat lemne.
- Nu folosiți ferăstrăul pe vânt puternic sau pe furtună.
- Fiți atenți la crengile în cădere. Verificați copacul înainte de a-l tăia. Faceți loc crengilor care vor cădea.
- Nu folosiți ferăstrăul la tăiatul vlăstarelor sau tufișurilor.
- Nu stați pe scară sau pe o altă instalație instabilă atunci când folosiți ferăstrăul. Folosiți-vă de ambele mâini atunci când lucrați cu ferăstrăul. În timpul tăierii desfășurați o presiune adecvată, continuă. Nu folosiți ferăstrăul pentru îndepărtarea crengilor cu un diametru superior ghidajului lanțului.
- Țineți alte persoane în afara razei de acțiune a capătului ferăstrăului care rețază crengile – și la o distanță sigură de locul de muncă.
- Ferăstrăul pentru îndepărtarea crengilor nu este izolat! Nu folosiți ferăstrăul pentru îndepărtarea crengilor în apropierea liniilor de cabluri electrice sau de telefon. Ca urmare a așa numitei tensiuni de vârf, operatorul poate fi expus unui pericol mortal! Respectați o distanță minimă de 10 metri față de toate liniile electrice. Respectați prescripțiile locale.
- Nu stați direct sub creanga care trebuie îndepărtată, Postați-vă întotdeauna în afara traiectoriei crengii în cădere.



Atenție: Ferăstrăul poate fi utilizat numai în rețele cu întrerupător de siguranță împotriva curentului eronat (FI)!

Comportament în cazuri extreme

Acordați rănitului primul ajutor necesar și chemați într-un timp cât mai scurt ajutorul calificat al medicului.

Protejați rănitul de alte accidente, și calmați-l.

În cazul unui eventual accident, la locul de muncă trebuie să se găsească întotdeauna la îndemână o trusă medicală de prim-ajutor, conform normei DIN 13164. Materialul pe care îl veți consuma din trusa medicală trebuie completat imediat.

În cazul în care solicitați ajutor, prezentați următoarele date:

1. Locul accidentului
2. Tipul accidentului
3. Numărul răniților
4. Felul rănilor

Utilizare conform destinației

Ferăstrăul electric pentru îndepărtarea crengilor Güde este destinată rețezării crengilor copacilor. Producătorul nu poate fi răspunzător de daunele survenite în cazul nerespectării prescripțiilor general valabile și instrucțiunilor din prezentul mod de utilizare

Despachetare

1. Scoateți din cutie componentele ferăstrăului.
2. Controlați fiecare component al ferăstrăului pentru îndepărtarea crengilor sub aspectul eventualelor deteriorări survenite pe timpul transportului. Dacă piesele din livrare lipsesc sau sunt deteriorate, informați vânzătorul la care ați achiziționat ferăstrăul pentru îndepărtarea crengilor.

Domeniu de utilizare:

Îngrijirea pomilor și copacilor până la o înălțime de circa 5-6m, în funcție de înălțimea corporală.

Lichidare

Instrucțiunile de lichidare reies din pictogramele amplasate pe utilaj, respectiv pe ambalaj. Descrierea semnificației lor o veți găsi la capitolul „Marcare“.

Lichidarea ambalajului de transport

Ambalajul protejează utilajul în timpul transportului împotriva deteriorărilor. Materialele de ambalaj sunt alese de regulă în funcție de modul în care acestea ar putea să polueze mediul ambiant și de modul de lichidare, de aceea acestea pot fi reciclate.

Înapoierea ambalajelor în circuitul de materiale economisește materiile prime și reduce cheltuielile pentru lichidarea deșeurilor.

Părți ale ambalajului (de ex. folie, styropor®) pot prezenta pericol pentru copii. **Există riscul de asfixiere!**

Asigurați ca copiii să nu aibă acces la aceste părți ale ambalajului și lichidați-le cât mai repede.

Exigențe de operare

Operatorul trebuie ca, înainte de a opera utilajul să citească cu atenție prezentul mod de operare.

Calificare

În scopul operării utilajului, în afară de o instruire amănunțită din partea unui specialist, nu este necesară nici o altă calificare specială.

Vârsta minimă

Utilajul poate fi operat de persoane care au împlinit vârsta de 16 ani. Excepție o fac minorii în cadrul pregătirii lor profesionale pentru a obține deprinderi, aceasta doar sub supravegherea instructorului.

Instructaj

Utilizarea aparatului necesită numai o instruire adecvată din partea unui specialist, respectiv din modul de operare. Un instructaj special nu este necesar.

Date tehnice

	GAK 650 TELE
Cuplare:	230V
Frecvență:	50 Hz
Protecție de tip:	IP 32
Clasă de protecție:	II
Putere max.:	600W / P1
Lungime ghidaj:	240 mm
Lungime totală:	2400-2950 mm
Lungime profil:	180 mm
Rezervor ulei:	0,2 l
Cablul de alimentare:	300 mm
Nivel zgomot:	L _{WA} 103 dB
Greutate:	cca. 4,4 kg

Transport și depozitare

Dacă ferăstrăul trebuie depozitat pentru o perioadă mai lungă de 30 de zile, trebuie efectuate următoarele operații:

1. Goliți rezervorul de ulei.
2. Scoateți ghidajul și lanțul și curățați-le cu diluant în bază de petrol sau cu o emulsie ușoară de apă cu săpun.
3. Uscați ghidajul și lanțul.
4. Introduceți lanțul într-un vas cu ulei. Astfel se va evita coroziunea.
5. Aplicați un strat subțire de ulei pe ghidaj.
6. Ștergeți partea exterioară a ferăstrăului cu o cârpă moale muiată într-o emulsie ușoară de apă cu săpun.
7. Depozitați ferăstrăul cu lanț într-un loc care se poate încuia, inaccesibil copiilor.
8. Depozitați ferăstrăul cu lanț la loc uscat, într-o pungă de plastic sau cu protecție pe ghidajul lanțului.

Denumiri și noțiuni

Ferăstrău cu lanț: O șină de metal care iese din corpul ferăstrăului. Ghidajul lanțului servește la sprijinirea și ghidarea lanțului.

Recul: Reculul periculos poate avea loc atunci când partea superioară a vârfului ferăstrăului cu lanț se atinge de un obiect în timp ce lanțul este în mișcare. Ghidajul lanțului este aruncat în sus, apoi spre persoana care operează utilajul.

Sistemul de ungere cu ulei: Sistem de ungere a ghidajului și lanțului.

Lanțul ferăstrăului (lanț): Ochi de lanț cu dinți care retează, taie lemnul. Lanțul este antrenat de un motor. Lanțul se sprijină de ghidaj.

Roata lanțului: O roată dințată care antrenează lanțul.

Comutator: Aparat care închide sau deschide circuitul electric al motorului ferăstrăului.

Siguranță comutator: Instalație care blochează pornirea ferăstrăului fără supraveghere.


Demaror: Aparat care conectează și deconectează ferăstrăul. Prin apăsarea demarorului, ferăstrăul se conectează. Prin degajarea demarorului ferăstrăul se deconectează.

Tăiere (retezare): Procedeu de tăiere a ramurilor, crengilor pe copacul viu.


Tăiere inferioară: Tăietura care duce în sus pornind din partea de jos a trunchiului copacului sau crengii. Se face în poziție de tăiere normală cu vârful ghidajului lanțului.

Montaj

Montajul ghidajului și lanțului ferăstrăului:

 **ATENȚIE:** Muchiile de tăiere de pe lanț sunt ascuțite. Purați mânuși de protecție atunci când manipulați lanțul. **IMPORTANT:** În scopul montajului, fixați ferăstrăul într-o menghină.

1. Înlăturați protecția roții lanțului (fig. 5)
2. Montați lanțul pe ghidaj (acordați atenție sensului de rotire a lanțului fig. 9!)
3. Degajați șurubul de întindere (fig. 4/B).
4. Puneți lanțul pe roata lanțului și introduceți ghidajul (orificiul lung al ghidajului și perforarea păsuiesc cu șurubul ghidajului lanțului și cu șurubul de întindere fig. 6).
5. Montați (fig. 7) protecția (fig. 8) și strângeți-l ușor (cu mâna).

 **ATENȚIE:** Nu puneți lanțul în sens contrar rotirii. Cu lanțul întors, ferăstrăul vibrează puternic și nu taie (fig. 9)

Montajul mânerului:

Montați mânerul ca în fig. 12.

Funcție rabatabilă:

Montați ferăstrăul pentru îndepărtarea crengilor conform fig. 13 și strângeți cele două șuruburi.

Instrucțiuni de securitate pentru operator

- Operați utilajul abia după ce ați citit cu atenție modul de operare.
- Respectați toate instrucțiunile de securitate cuprinse în modul de utilizare.
- Comportați-vă cu simț de răspundere față de celelalte persoane.
- În timpul lucrului deplasați-vă mergând, nu alergați.
- Folosiți întotdeauna o îmbrăcăminte adecvată de lucru.

Operare

1. Conectați ferăstrăul la cablul prelungitor. Introduceți cablul prelungitor în sursa de tensiune.
2. Folosiți ambele mâini pentru a ține ferăstrăul. Pentru a opera ferăstrăul folosiți numai punctele de prindere prescrise (fig. 10). Țineți bine ferăstrăul. Degetele mari și celelalte degete trebuie să cuprindă de jur împrejur mânerul și tija ferăstrăului cu lanț.

3. Asigurați o poziție bună a picioarelor. Distribuți greutatea corpului dvs. în mod egal pe ambele picioare.
4. Pentru a putea pune utilajul în funcțiune apăsați mai întâi clichetul de oprire și abia apoi comutatorul. Astfel se va conecta ferăstrăul. Veți deconecta ferăstrăul prin scoaterea comutatorului prin apăsare. Înainte de a face prima tăiere, asigurați-vă că ferăstrăul merge în plină viteză.

 **ATENȚIE:** Pentru sprijinirea ferăstrăului folosiți întotdeauna suprafața limitatorului de pe capul de tăiere!

La începerea operației de tăiere, apropiați lanțul în rotire spre lemn. Țineți bine ferăstrăul în mâini pentru ca să evitați proiectarea sau alunecarea acestuia (mișcări laterale).

5. Conduceți ferăstrăul cu lanț cu o presiune ușoară. Nu suprasolicitați ferăstrăul cu lanț. În caz contrar motorul se poate suprasolicita și arde. Ferăstrăul lucrează mai bine și mai sigur la viteza prescrisă.
6. Îndepărtați-vă de locul tăierii cu ferăstrăul în plină viteză. Deconectați ferăstrăul cu lanț prin apăsarea demarorului. Ferăstrăul trebuie să se oprească cu totul înainte de a putea fi depus.

 **ATENȚIE:**

- Evitați reculul. Acesta poate provoca accidente grave.
- Nu folosiți ferăstrăul cu lanț în cazul în care vă aflați pe scară sau pe o altă instalație instabilă și dacă vă aflați într-o poziție instabilă.
- Dacă împrejurările necesită folosirea utilajelor mai mari, apelați la ajutorul unui specialist.

Calibrarea întinderii lanțului


 **ATENȚIE:** Acordați întotdeauna atenție întinderii corecte a lanțului. Un lanț liber face să crească pericolul reculului. Lanțul liber poate sări de pe ghidaj. Ar putea răni personalul de deservire și deteriora lanțul. Lanțul prea liber provoacă o uzură rapidă a lanțului, ghidajului și roții lanțului.

Fig. 4:

- A Întinderea lanțului
B Degajarea lanțului

Înainte de a calibra lanțul asigurați-vă că piulița ghidajului (fig. 3/1) a fost strânsă numai cu mâna.

Rotiți șurubul de întindere în sensul acelor de ceasornic astfel ca lanțul să se întindă (fig. 4/A)


Atențiune: Un lanț bine întins nu va sări de pe ghidaj în timpul operării. Lanțul trebuie să se deplaseze în mod liber. Dacă nu există această libertate de mișcare a lanțului, degajați-l desfășcând șurubul de întindere în direcția contrară rotirii acelor de ceasornic.


1. După ce lanțul va fi întins în mod corect, strângeți piulița ghidajului lanțului (fig. 3/1), aceasta nefiind strânsă, se va mișca și va degaja întinderea lanțului, ceea ce măjorează riscul de recul și poate provoca deteriorarea ferăstrăului. **Atențiune:** Un lanț nou se lasă. Verificați noul lanț după primele minute de funcționare. Lăsați lanțul să se răcească după care calibrați din nou întinderea lanțului.

Ungerea lanțului cu ulei

Înainte fiecărei utilizări verificați nivelul de ulei. Asigurați ca în rezervorul de ulei să fie întotdeauna o cantitate suficientă de ulei.

Întreținere și îngrijire

 **ATENȚIE:** Respectați instrucțiunile de întreținere a ferăstrăului. Lucrările de întreținere care nu sunt menționate în ele trebuie efectuate de un servis autorizat.

 **ATENȚIE:** Înaintea fiecărei lucrări de întreținere, scoateți ferăstrăul din priză. Un șoc electric sau contactul cu lanțul în mișcare rotativă pot provoca accidente grave.

Muchiile de tăiere sunt ascuțite. Purtați mănuși de protecție atunci când manipulați lanțul.

Curățarea corpului ferăstrăului

Întrețineți corpul ferăstrăului în curățenie. Folosiți o cârpă moale înmuiată într-o emulsie slabă de apă cu săpun. Ștergeți cu aceasta corpul ferăstrăului. Nu scufundați ferăstrăul în lichide. Nu utilizați detergenți cu conținut de amoniac, clor sau șmirghel. Nu folosiți soluții pentru curățat cu conținut de clor, tetraclorură de carbon, cherosină sau benzină.

Umplerea rezervorului cu ulei

- Înlăturați capacul rezervorului pentru ulei (fig. 2/4).
- Turnați în rezervorul pentru ulei (fig. 2/5) ulei pentru lanțuri biodegradabil.
- Repuneți la loc capacul rezervorului pentru ulei (fig. 2/4). Strângeți capacul rezervorului pentru ulei (fig. 2/4), veți evita astfel scurgerile din rezervor.
- Ștergeți surplusul de ulei. După fiecare utilizare, goliți rezervorul de ulei (fig. 2/5) pentru ca să se evite scurgerea uleiului din el.

Îngrijirea ghidajului pentru lanț

O uzură inegală este cauza cea mai frecventă a problemelor la ghidajul lanțului. Îngrijirea neprofesională a elementelor de tăiere ale lanțului și o proastă ascuțire a limitatorului de adâncime majorează aceste probleme. Dacă apare această problemă, înlocuiți ferăstrăul cu lanț. Verificați ghidajul înainte de îngrijirea ferăstrăului. Un ghidaj uzat sau deteriorat nu este sigur și deteriorează lanțul, de aceea nu trebuie folosit!

Întreținere regulată a ghidajului lanțului

1. Scoateți de pe ferăstrăul cu lanț ghidajul lanțului.

2. Înlăturați din când în când rumegușul din creștăturile ghidajului de lanț. Folosiți în acest scop un cuțit de chituit sau o bucată de sârmă.
3. Canelurile pentru ulei trebuie curățate după fiecare zi de utilizare.
4. Înlăturați neregularitățile de pe părțile laterale ale ghidajului. Pentru îndreptarea colțurilor folosiți o pilă lată.
5. Nu repuneți la loc ghidajul în cazul în care acesta este îndoit sau plesnit, dacă creștătura interioară a șinei este foarte uzată.

Atenționare: Ghidajul pentru lanț care trebuie înlocuit, poate fi procurat ca piesă de schimb.

Ascuțirea lanțului de ferăstrău



Lanțul trebuie să fie întotdeauna ascuțit!

Tăierea este apoi mai rapidă și mai sigură. Un lanț tocit provoacă o uzură inutilă a roții lanțului, ghidajului, lanțului și motorului. Lanțul este tocit dacă trebuie apăsat pe lemn iar rezultatul tăierii este doar rumegușul și câteva bucăți de lemn mai mari.

Înlocuirea lanțului ferăstrăului

Înlocuiți lanțul în cazul în care elementele de tăiere după ascuțiri repetate sunt prea uzate sau dacă există pericolul de rupere a lanțului. Utilizați numai un lanț de schimb menționat în prezentul manual. La schimbarea lanțului trebuie înlocuită și roata lanțului. Numai așa lanțul va fi antrenat în mod corespunzător.

Atenționare: Lanțul respectiv împreună cu roata lanțului se pot procura ca piese și echipamente de schimb.

Depistarea defecțiunilor



ATENȚIUNE: Deconectați ferăstrăul cu lanț de la sursa de tensiune înainte de a efectua lucrări de întreținere pe el. Consecința șocului electric sau a contactului cu lanțul în mișcare de rotație pot fi accidente grave, chiar mortale.

Defecțiune	Cauze posibile	Înlăturarea defecțiunii
Ferăstrăul este în mișcare dar nu taie	Lanțul este montat pe ghidaj invers	V. Montajul ghidajului și a lanțului ferăstrăului
Ferăstrăul taie numai atunci când are o viteză foarte mare, rezultatul fiind câteva surcele și câteva bucăți de lemn mai mari	Lanțul este tocit	V. Îngrijirea lanțului ferăstrăului
Ferăstrăul funcționează încet și rămâne ușor împlântat	Tensiune prea mică	Cablul prelungitor nu este dimensionat în mod adecvat (v. Linia de prelungire).
Motorul ferăstrăului, după apăsarea demarorului, nu pornește	Siguranța comutatorului nu a fost apăsată pentru a degaja demarorul Cupla liniei prelungitoare este slăbită Automatul de siguranță sau întrerupătorul sunt deschise Periutele motorului sunt uzate Pe ferăstrău se află un circuit electric deschis	Apăsați siguranța comutatorului înainte de a apăsa demarorul Controlați cuplele cablurilor Verificați automatul de siguranță sau întrerupătorul Chemați la centrul de servis autorizat Chemați la centrul de servis autorizat
Motorul ferăstrăului este pornit dar lanțul nu se mișcă	Roata dințată este defectă	Chemați la centrul de servis autorizat
Lanțul nu este aprovizionat cu ulei	Canelură pentru ulei de pe ghidaj este înfundată Ulei prea dens	Înlăturați ghidajul și curățați canelura pentru ulei Utilizați un ulei adecvat. (v. Umplerea rezervorului cu ulei).
Lanțul se slăbește din ghidaj	Lanțul este prea liber Ghidajul și lanțul sunt prost montate	Strângeți lanțul. V. Calibrarea întinderii lanțului (pagina 28) V. Montajul ghidajului și a lanțului de ferăstrău
Iese fum din ferăstrău	Ferăstrăul este deteriorat Nu folosiți ferăstrăul	Chemați la centrul de servis autorizat.
Curge ulei din ferăstrău	Nu este închis capacul rezervorului de ulei	Strângeți capacul rezervorului de ulei. Atenționare: Goliți rezervorul de ulei pe perioada în care nu utilizați ferăstrăul cu lanț.

SK



Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, prečítajte si, prosím, starostlivo tento návod na obsluhu.

A.V. 2 Dotlač, a to i čiastočná, vyžaduje schválenie. Technické zmeny vyhradené. Ilustračné obrázky! Preklad originálneho návodu na prevádzku.

Označenie

Bezpečnosť produktu:	
Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ	Felülvizsgálta TÜV

Zákazy:	
Všeobecný zákaz (v spojení s iným piktogramom)	Nepoužívať prístroj za vlhka
Je zakázané ťahať/prepravovať za kábel	Pozor, nebezpečenstvo spätného odrazenia

Výstraha:	
Varovanie/pozor	Varovanie pred pohodenými predmetmi
Dodržiavať bezpečnú vzdialenosť	

Príkazy:	
Prečítajte si návod na obsluhu	Ochranné okuliare a ušné ochranu!
Používať ochrannú obuv	Noste prilby!
Používajte ochranný odev!	Bezpečnosť rukavice!

Ochrana životného prostredia:	
Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.
Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberníc.	

Obal:	
Chráňte pred vlhkom	Obal musí smerovať hore

Technické údaje:

Sieťová prípojka	Výkon motora
Dĺžka meča	Olejovú nádrž
Hmotnosť	Hodnoty hluku

Prístroj

Odvetvovacia motorová píla GAK 650 TELE

Starostlivosť o strom od krajiny. S dĺžkou 2,4 – 2,95 m možno tiež nachádza v hornej časti.

Vybavenie (štandard):

S hákmi a automatické mazanie reťaze, Vč. Ramenný popruh a high-kvalitné reťaz a Oregon-Oregon-meč

Popis produktu (Obr. 1, 2)

Obr. 1

- Odbor elektrotechnika - reťazové
- Rukoväť

Obr. 2

- Pílová reťaz
- Vodiaca lišta
- Záchytný hák
- kryt olejovej nádrže.
- Olejovú nádrž
- Motor
- Kryt reťazového kolesa

Vyhlasenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany

že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu.

V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Označenie prístrojov:
obj. č.:

GAK 650 TELE
95155

Príslušné smernice EÚ:

2006/42/EG
2004/108 EG

Použité harmonizované normy:

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2:
2006+A13: 2008+A14: 2010
EN 62233: 2008
EN ISO 11680-1: 2008

EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997/+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Certifikačné miesto:

Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771
Leinfelden-Echterdingen


Referenciós (ev. hivatkozás) szám:

SH10100655-V1

Hodnoty hluku:

Lwa: 103 dB

Lpa: 82 dB

Dátum/podpis výrobcu: 10.12.2010 

Údaje o podpísanom: pán Arnold, konateľ

Technická dokumentácia: J. Bürkle FBL; QS

Záruka

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Dôležité všeobecné bezpečnostné pokyny

Skôr než začnete pracovať s výrobkom, prečítajte si prosím nasledujúce bezpečnostné pokyny a návod starostlivo prejsť. Ak si ruky nad tento produkt s inými ľuďmi, prosím, poskytnúť im tiež s operačným manuálom. Udržujte operačný manuál vždy bezpečne!

Balenie: Tento výrobok sa nachádza v balení na ochranu proti poškodeniu dopravy. Obaly sú suroviny, a preto môžu byť recyklované alebo byť obnovené do suroviny cyklu.

Prosím prečítajte si užívateľskú príručku pozorne až do konca a postupujte podľa pokynov tam. Zoznámte sa s produktom, správne používanie, ako aj bezpečnostné pokyny na základe užívateľského manuálu. Majte tieto inštrukcie pre budúce použitie bezpečné.

- Píla sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom alkoholu, liekov či drog.
- Nepoužívané prístroje musia byť uložené na suchom a uzamknutom mieste, mimo dosahu detí.
- Udržujte nástroje ostré a čisté, aby s nimi bolo možné lepšie a bezpečnejšie pracovať. Kontrolujte pravidelne kábel a nechajte ho pri poškodení vymeniť uznávaným odborníkom.
- Kontrolujte pravidelne predlžovací kábel a vymeňte ho, ak je poškodený. Vo voľnej prírode používajte len schválené, zodpovedajúcim spôsobom označené predlžovacie káble.
- Musia byť dodržované príslušné predpisy pre prevenciu nehôd a ostatné, všeobecne uznávané bezpečnostno-technické pravidlá.
- Pri každom nastavovaní a údržbe vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia musí byť po ukončenej oprave alebo údržbe opäť ihneď namontované.
- Poškodené alebo chybné ochranné zariadenia je potrebné neodkladne vymeniť.
- Elektroinštalácie, opravy a údržbu smú vykonávať len odborníci.
- Nenoste voľný odev a šperky. Tieto sa môžu zachytiť do rotujúcej reťaze. Ak máte dlhé vlasy, noste sieťku na vlasy. Noste respirátor (pri práci v prašnom prostredí).

- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Noste ťažké ochranné rukavice, bezpečnostnú obuv s oceľovými vložkami a protišmykovou podrážkou.
- Nepripájajte spínač na výrobku, ak je hore nohami, alebo ak nie je v pracovnej polohe.
- Uchovávajte prípravok od iných osôb, najmä detí, a aj domáce zvieratá.
- Práca len s dostatočnou svetelných podmienok.
- Je-li práce by mala byť prerušená, prosím skladu produktu na bezpečnom mieste.
- Nikdy nepoužívajte výrobok v mokré alebo vlhke podmienky, alebo keď prší
- Všetky diely na výrobku musí byť pravidelne kontrolované pre prihlásenie k poškodeniu alebo starnutia. Výrobok nesmie byť použitý, ak sa jej stav nie je nepoškodená.
- Používajte iba originálne náhradné diely na údržbu.
- Pred uvedením stroja do prevádzky a po vplyvu akéhokoľvek druhu, pozrite sa na značku opotrebenia alebo poškodenia, a zabezpečiť opravy v prípade potreby.
- Nikdy nepoužívajte náhradných dielov a príslušenstva, ktoré nie sú uvedené alebo odporúčané výrobcom.
- Presvedčte sa, že žiadne iné predmety, môžu spôsobiť žiadne krátkom-obvod na kontaktoch tohto produktu.
- **Ľudia, ktorí nie sú schopní používať výrobok v dôsledku svoje fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti alebo ich neskúsenosť alebo nedostatok vedomostí nesmie používať tento produkt.**
- **Je-li výrobok nemá zjavné škody, potom to nemusí byť uvedený do prevádzky.**
- **Závažné riziko môže vzniknúť vďaka nesprávne opravy.**
- **Rovnaké požiadavky sa vzťahujú aj na spart dielov.**

Güde GmbH & Co KG ručenie za škody spôsobené na nasledujúce základné príčiny:

- **Škody na výrobok mechanickými vplyvmi a nadmerné napätie.**
- **Zmeny na výrobku.**
- **Použitie na iné účely ako tie, ktoré sú popísané v manuáli.**
- **Venujte pozornosť na všetky bezpečnostné pokyny, aby sa zabránilo zraneniam a škody.**

Dôležité produkt špecifické bezpečnostné pokyny

- Pred začiatkom práce s vyvetvovacou pílou je potrebné zaistiť rovné a nekľavé pracovné miesto s dostatočnou voľnosťou pohybu.
- Pri odchode z pracoviska vyvetvovaciu pílu vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Z pracoviska odpratávajte drevený odpad a predmety, ktoré už nepotrebuje
- Nerežte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
- Chybné reťaze musia byť ihneď vymenené.
- Vyvetvovacia píla je určená len na rezanie dreva. Vyvetvovaciu pílu nepoužívajte na iné účely. Nepoužívajte ju na rezanie predmetov, ktoré nie sú z dreva. Používajte len predlžovacie vedenia označené na použitie vo voľnej prírode.
- Vyvetvovaciu pílu nepoužívajte, ak je tyč alebo píla poškodená, zle kalibrovaná alebo neúplne alebo nie bezpečne zmontovaná alebo ak spúšťač pílu nezapína a nevypína. Reťaz sa musí zastaviť, ak spúšťač vypnete. Chybné spínače nechajte vymeniť len v autorizovanom servisnom centre.
- Vyvetvovaciu pílu nepoužívajte za silného vetra alebo za búrky.
- Dávajte pozor na padajúce konáre. Strom pred vyrezávaním prezrite. Padajúcim konárom urobte miesto.
- Vyvetvovaciu pílu nepoužívajte na rezanie letorastov alebo krovia.
- Pri použití vyvetvovacej píly nestojte na rebríku alebo inom nestabilnom zariadení. Pri práci s pílou používajte obe ruky. Pri rezaní vyvíjajte na reťazovú pílu pevný,

trvalý tlak. Vyvetvovacia pílu nepoužívajte na vyrezávanie vetví, ktoré majú väčší priemer než vodiaca lišta.

- Ostatné osoby držte mimo dosahu režečného konca vyvetvovacej píly – a v bezpečnej vzdialenosti od pracovného miesta.
- Vyvetvovacia píla nie je izolovaná! Vyvetvovacia pílu nepoužívajte v blízkosti káblových, elektrických alebo telefónnych vedení. V dôsledku tzv. napät'ovej špičky môže byť obsluha vystavená smrteľnému nebezpečenstvu! Udržujte minimálny odstup 10 metrov od všetkých elektrických vedení. Dodržujte miestne predpisy.
- Nestojte priamo pod vetvou, ktorá má byť odrezaná. Stojte vždy zvonku mimo dráhy padajúcich vetví.



Pílu používajte len v elektrickej sieti s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (FI)!

Správanie v prípade núdze

Zavedte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. **Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:**

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Predpokladané použitie

Elektrická vyvetvovacia píla Güde je určená na vyrezávanie (prirezávanie) vetví stromov. U non dodržiavanie požiadaviek všeobecne uznávaných štandardov, rovnako ako požiadavky v tejto príručke, môže výrobca nie je zodpovedný za škody.

Vybalenie

1. Jednotlivé diely vyvetvovacej píly vyberte z kartónu.
2. Jednotlivé diely vyvetvovacej píly skontrolujte z hľadiska poškodenia pri preprave. Pri poškodení alebo chybných dieloch informujte predajcu, u ktorého ste vyvetvovacia pílu kúpili.

Alkalmazási terület:

A fákról való gondoskodás, a testmagasság függvényében, kb. 5-6 m-es magasságig.

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia“.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú zvolené spravidla podľa ich šetrnosti voči životnému prostrediu a spôsobu likvidácie a je možné ich preto recyklovať.

Vrátenie obalu do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na likvidáciu odpadov.

Časti obalu (napr. fólia, styropor) môžu byť nebezpečné pre deti. **Existuje riziko udusenía!**

Časti obalu uschovajte mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie zlikvidujte.

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu a pochopiť ho.

Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa to deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Školenie:

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Technické dáta

	GAK 650 TELE
Prípojka:	230V
Frekvencia:	50 Hz
typ ochrany:	IP 32
Trieda ochrany:	II
Max. výkon:	600W / P1
Dĺžka vodiacej lišty cca:	240 mm
Celková dĺžka:	2400 – 2950 mm
Dĺžka rezu:	180 mm
Olejová nádrž:	0,2 l
Pripojovací kábel:	300 mm
Hladina akustického výkonu:	103 dB
Hmotnosť cca:	4,4 kg
Číslo dielu	95155

Doprava a skladovanie

Ak má byť píla uskladnená dlhšie než 30 dní, je potrebné vykonať nasledujúce úkony:

1. Vypustite olejovú nádrž.
2. Vodiacu lištu a reťaz zložte a vyčistite. Vodiacu lištu a reťaz vyčistite namočením do petrolejového rozpúšťadla alebo jemnej mydlovej vody.
3. Vodiacu lištu a reťaz vysušte.
4. Reťaz dajte do nádrže naplnenej olejom. Tak sa zabráni korózii.
5. Na vodiacu lištu naneste tenkú vrstvu oleja
6. Vonkajšiu časť telesa píly utrite mäkkou handričkou namočenou do jemnej mydlovej vody.
7. Reťazovú pílu uložte na vyvýšenom a uzamknutom mieste, mimo dosahu detí.
8. Reťazovú pílu uložte na suchom mieste v igelitovej taške alebo s krytom na vodiacej lište.

Nazvy a Pojmy

Vodiaca lišta: Kovová koľajnica, ktorá vystupuje z telesa píly. Vodiaca lišta podopiera a vedie reťaz.

Spätný vrh: K nebezpečnému spätnému vrhu môže dôjsť, keď sa vrchný kvadrant špice vodiacej lišty dotkne predmetu, zatiaľ čo sa reťaz pohybuje. Vodiaca lišta je náhle vymrštená nahor a potom smerom k pracovníkovi obsluhy.

Systém mazania olejom: Systém mazania vodiacej lišty a reťaze.

Pílová reťaz (reťaz): Reťazová slučka s reznými zubami, ktoré režu drevo. Reťaz je poháňaná motorom. Reťaz sa o vodiacu lištu opiera.

Reťazové koleso: Ozubené koleso, ktoré poháňa reťaz.

Spínač: Prístroj, ktorý zatvára alebo otvára elektrický obvod k motoru píly.

Poistka spínača: Zariadenie, ktoré redukuje spustenie píly bez dozoru.


Spúšťač: Prístroj, ktorý zapína a vypína pílu. Zatláčením spúšťača sa píla zapne. Opätovným stlačením spúšťača sa píla vypne.

Vyrezávanie (prirezávanie): Postup pri rezaní vetví na živom strome.

Spodný rez: Nahor vedený rez od spodnej strany kmeňa stromu alebo vetvy. Vykonáva sa v normálnej reznej pozícii a rezom špicou vodiacej lišty.


Inštalácia

Montáž vodiACEJ lišty a plívEJ reťazE:

 **VÝSTRAHA:** Rezné hrany na reťazi sú ostré. Pri manipulácii s reťazou noste ochranné rukavice.

DÔLEŽITÉ: Vyvetvovaciú pílu pri montáži opatrne upnite do zveráka.

1. Odstráňte kryt reťazového kolesa (**obr. 5**).
2. Reťaz namontujte na vodiacu lištu (dbajte na smer chodu reťaze **obr. 9!**).
3. Povoľte upínicu skrutku (**obr. 4/B**).
4. Reťaz navlečte na reťazové koleso a vložte vodiacu lištu (dlhý otvor vodiacej lišty a vyvrtaný otvor vodiacej lišty lícujujú so skrutkou vodiacej lišty a upínacou skrutkou **obr. 6**).
5. Namontujte (**obr. 8**) kryt a jemne (**obr. 7**) ho dotiahnite (rukou).

 **POZOR:** Reťaz nedávajte proti smeru chodu. Ak je reťaz obrátená, píla silne vibruje a nereže (**obr. 9**)

montáž rukoVÁti:

A fogantyút a **12.áb**ra szerint szerelje fel.

Billenő funkció:


A vágó fűrészt szerelje össze a **13.áb**ra szerint és szorítsa be két csavar segítségével.

Bezpečnostné pokyny pre prevádzku

- Používajte výrobok len potom, čo ste si prečítali návod pozorne.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v manuáli.
- správajú zodpovedne voči ostatným ľuďom.
- Iba pešo počas práce. Nie sú v rozpore.
- Vždy používajte správne pracovný odev.


Prevádzka

1. Pílu spojte s predĺžovacím káblom. Predĺžovací kábel zastrčte do zdroja napätia. Používajte vždy správny pracovný odev.
2. Na pridržovanie píly používajte obe ruky. Pri prevádzke reťazovej píly používajte len predpísané miesta uchopenia (**obr. 10**). Pílu dobre držte. Palce a prsty musia objímať rukoväť aj tyč reťazovej píly dookola.
3. Zaisťte dobré postavenie nôh. Hmotnosť rovnomerne rozdeľte do oboch nôh.
4. Aby bolo možné prístroj zapnúť, stlačte najprv zárazku a potom zapínač/vypínač. Tak sa reťazová píla zapne. Opätovným stlačením zapínača/vypínača sa reťazová píla vypne. Zaisťte, aby píla pred začatím prvého rezu bežala na plnú rýchlosť.

 **UPOZORNENIE:** Na podoprenie píly používajte vždy dorazové plochy na reznej hlave!

Pri začatí rezu vedte rotujúcu reťaz ku drevu. Reťazovú pílu držte pevne v rukách, aby sa tak zabránilo možnému vymršteniu alebo vykĺznutiu (bočné pohyby) píly.


5. Reťazovú pílu vedte s ľahkým tlakom. Reťazovú pílu nepreťažujte. V opačnom prípade sa môže motor preťažiť a vyhoriť. Píla pracuje lepšie a bezpečnejšie pri predpísanej rýchlosti.
6. S reťazovou pílou sa vzdialte od rezu, keď ešte beží na plnú rýchlosť. Reťazovú pílu vypnite opätovným stlačením spúšťača. Reťazová píla sa musí celkom zastaviť, než smie byť odložená.

 **VÝSTRAHA:**

- Zabráňte spätnému vrhu. Spätný vrh môže spôsobiť ťažké úrazy.
- Reťazovú pílu nepoužívajte, ak stojíte na rebríku alebo inom nestabilnom zariadení a ak ste v nestabilnej polohe.

- Prizvite si na pomoc odborníka, ak okolnosti vyžadujú použitie väčších strojov.

Kalibrácia napnutia reťaze

 **VÝSTRAHA:** Dávajte vždy pozor na správne napnutie reťaze. Voľná reťaz zvyšuje nebezpečenstvo spätného vrhu. Voľná reťaz by mohla vyskočiť z vodidla. Mohla by poraniť pracovníka obsluhy a poškodiť reťaz. Voľná reťaz spôsobuje rýchle opotrebovanie reťaze, vodiacej lišty a reťazového kolesa.

Obr. 4:


A Napnutie reťaze B Povolenie reťaze


1. Pred kalibráciou reťaze zaisťte, aby bola matica vodiacej lišty dotiahnutá len rukou (**obr. 3/1**).
2. Upínicu skrutku otáčajte v smere hodinových ručičiek tak, aby sa reťaz napla. (**obr. 4/A**) **Upozornenie:** Reťaz je správne napnutá, ak sedí tak, že počas prevádzky nemôže vyskočiť z vodidla. Reťaz sa musí voľne pohybovať. Ak sa reťaz voľne nepohybuje, povoľte ju otočením upínacej skrutky proti smeru hodinových ručičiek.
3. Potom čo je reťaz správne napnutá, dotiahnite maticu vodiacej lišty (**obr. 3/1**); ak nie je dotiahnutá, vodiaca lišta sa pohybuje a povoľuje napnutie reťaze. To zvyšuje nebezpečenstvo spätného vrhu a môže spôsobiť aj poškodenie píly. **Upozornenie:** Nová reťaz sa rozťahuje. Novú reťaz po prvých prevádzkových minútach skontrolujte. Reťaz nechajte vychladnúť a potom napnutie reťaze znovu kalibrujte.

Mazanie reťaze olejom

Pred každým použitím píly skontrolujte hladinu oleja. Zaisťte, aby bolo vždy dostatočné množstvo oleja v zásobnej nádrži.

Údržba a starostlivosť

 **UPOZORNENIE:** Dodržujte návody na údržbu reťazovej píly. Údržbové práce, ktoré v nich nie sú spomenuté, musí vykonať autorizovaný servis.

 **Reťazovú pílu pred každou údržbou vyťahnite zo zásuvky. Elektrický šok alebo kontakt s rotujúcou reťazou by mohol spôsobiť ťažké úrazy. Rezné hrany sú ostré. Pri manipulácii s reťazou noste ochranné rukavice.**

Čistenie telesa píly

Teleso píly udržiavajte v čistote. Použite mäkkú handričku namočenú do jemnej mydlovej vody. Teleso píly ňou utrite. Pílu neponárajte do kvapalín. Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom amoniaku, chlóru alebo brúsnych častíc. Nepoužívajte čistiace roztoky s obsahom chlóru, chlorid uhličitý, kerozín ani benzín.

Plnenie olejovej nadrže

- Odstráňte kryt olejovej nadrže (**obr. 2/4**).
- Olej nadrže (**obr. 2/5**) s biologicky odbúrateľné oleje reťazca vyplniť
- Kryt olejovej nadrže opäť nasadte (**obr. 2/4**). Olej nadrže (**obr. 2/5**) s biologicky odbúrateľné oleje reťazca vyplniť
- Prebytočný olej utrite. Olejovú nádrž (**obr. 2/5**) po každom použití vypustite, aby sa zabránilo jej pretečeniu.

Osetrovanie Vodiacej lišty

Nerovnomerné opotrebovanie je príčinou najčastejších problémov s vodiacou lištou. Neodborné ostrenie rezných prvkov reťaze a zlé brúsenie obmedzovača hĺbky môže toto len umocniť. Ak tento prípad nastane, vodiacu lištu vymeňte. Vodiacu lištu pred ostrením píly prezrite. Opotrebovaná alebo poškodená vodiaca lišta nie je bezpečná a poškodzuje reťaz, preto sa nesmie používať!

pravidelná údržba vodiacej lišty

1. Z reťazovej píly odstráňte vodiacu lištu.
2. Raz za čas odstráňte drevenú múčku zo zárezu vodiacej lišty. Pritom použite nôž na tmelenie alebo drôt.
3. Olejové drážky vyčistite po každom dni použitia.
4. Odstráňte nerovnosti na bokoch vodiacej lišty. Pre rovné zabrúsenie rohov použite plochý pilník.
5. Vodiacu lištu znovu nenasadzujte, ak je ohnutá alebo naštiepená, ak je vnútorný zárez kofajnice značne opotrebovaný.

Upozornenie: Vodiacu lištu, ktorá má byť vymenená, je možné dostať ako náhradný diel.

Ostrenie pílovej reťaze



Ret'az musí byť vždy naoštrená!

Rezanie je potom rýchlejšie a bezpečnejšie. Tupá reťaz spôsobuje zbytočné opotrebovanie reťazového kolesa, vodiacej lišty, reťaze a motora. Ret'az je tupá, ak musí byť tlačaná na drevo a výsledkom rezania je len drevená múčka a niekoľko väčších úlomkov.

Výmena pílovej reťaze

Ret'az vymeňte, ak sú rezné prvky po opakovanom ostrení príliš opotrebované alebo ak reťazi hrozí pretrhnutie. Použite len náhradnú reťaz, o ktorej je zmienka v tejto príručke. Pri výmene reťaze je potrebné vymeniť aj reťazové koleso. Ret'az tak bude riadne poháňaná.

Upozornenie: Danú reťaz a reťazové koleso je možné dostať ako náhradný diel a príslušenstvo.

Odstránenie porúch:



VÝSTRAHA: Ret'azovú pílu pred údržbou odpojte od zdroja napätia. V dôsledku elektrického šoku alebo kontaktu s rotujúcou reťazou by mohlo dôjsť k ťažkým úrazom alebo úmrtiu.

PORUCHA	MOŽNÁ PRÍČINA	ODSTRÁNENIE PORUCHY
Píla beží, ale nereže	Ret'az je na vodiacej lište namontovaná obrátená	Pozrite montáž vodiacej lišty a pílovej reťaze
Píla reže len vtedy, ak má vysokú rýchlosť a výsledkom je len niekoľko triesok s niekoľkými väčšími úlomkami	Ret'az je tupá	Pozrite Ostrenie pílovej reťaze
Píla beží pomaly a zostáva ľahko zaseknutá	Príliš malé napätie	Drôty predlžovacieho vedenia nie sú dostatočne dimenzované (pozrite <i>Predlžovacie vedenie</i>).
Motor píly sa po stlačení spúšťača nerozbehne	<ol style="list-style-type: none">1. Poistka spínača nebola na uvoľnenie spúšťača vtlačená2. Spojka s predlžovacím vedením povolená3. Otvorený poistkový automat alebo vypínač4. Opotrebované kefy motora5. Otvorený elektrický obvod na píle	<ol style="list-style-type: none">1. Poistku spínača stlačte skôr, než stlačíte spúšťač2. Skontrolujte káblové spoje3. Skontrolujte poistkový automat či vypínač4. Zavolajte do autorizovaného servisného centra5. Zavolajte do autorizovaného servisného centra
Motor píly beží, ale reťaz sa nepohybuje	Chybné ozubené koleso	Zavolajte do autorizovaného servisného centra
Ret'az nie je zásobovaná olejom	<ol style="list-style-type: none">1. Upchaná olejová drážka na vodiacej lište2. Príliš hustý olej	<ol style="list-style-type: none">1. Odstráňte vodiacu lištu a vyčistite olejovú drážku2. Použite správny olej. (pozrite Plnenie olejovej nádrže).
Ret'az sa uvoľňuje z vodiacej lišty	<ol style="list-style-type: none">1. Ret'az je príliš voľná2. Vodiaca lišta a reťaz sú zle zmontované	<ol style="list-style-type: none">1. Ret'az dotiahnite. Pozrite Kalibráciu napnutia reťaze (strana 28)2. Pozrite montáž vodiacej lišty a pílovej reťaze
Píla dymí	Píla je poškodená. Pílu nepoužívajte	Zavolajte do autorizovaného servisného centra
Z píly vyteká olej	Kryt olejovej nádrže nie je uzatvorený	Dotiahnite kryt olejovej nádrže. Upozornenie: Vypustite olejovú nádrž, ak sa píla nepoužíva



Преди да въведете уреда в действие, моля прочетете старателно това упътване за обслужване.

A.V. 2 Препечатвания и то и частични, изискват одобрение. Техническите промени са запазени.

Илюстрационни картинки! Това е оригинално упътване за обслужване.

Обозначение

Безопасност на продукта:	
Продукта отговаря на съответните норми на ЕС	Изпитано TÜV

Забрани:	
Забрана, всеобща (свързана с друг пиктограм)	Не употребявайте уреда при дъжд
Забранено е да се дърпа / пренася за кабела	Предупреждение за опасен обратен удар!

Предупреждение:	
Предупреждение/ внимание	Предупреждение пред хвърчащи предмети
Спазвайте безопасно разстояние	

Нареждания:	
Прочетете упътването за обслужване!	Носете предпазни очила и запушалки за уши!
Носете безопасни обувки!	Носете предпазна каска!
Носете предпазно облекло!	Носете ръкавици за безопасност!

Защита на жизнената среда:	
Опадащите ликвидирайте професионално, така че да не вредите на жизнената среда.	Опаковъчния материал от картон можете да предадете за цел рецилация във вторични суровини
Дефектни или ликвидирани електрически или електронни уреди могат да бъдат предадени в съответните сборни пунктове..	

Опаковка:	
Пазете пред влага	Опаковката трябва да е насочена нагоре

Технически данни:

Присъединение	Мощност на мотора
Дължина на летвата	Резервоар за масло
Тегло	Шум

Уред

Верижен трион за рязане на клони GAK 650 TELE
С променлив телескопичен прът за комфортна грижа на дърветата. С променливо телескопично регулиране 2,4 – 2,95 м ще достигнете и на високо разположени части. **Благодарение на практичната заключалка на пръта верижния трион за рязане на клони може да се разглоби на 2 части и така да се спести място при складиране и транспортиране.**

Оборудване (серийно):

Със захващаща кука и автоматично смазване на веригата, включително раменен пояс и качествена верига Орегон и летва Орегон.

Описание на уреда (карт. 1 и 2)

Картинка 1

1. Верижен трион за рязане на клони
2. Дръжка

Картинка к 2

1. Трионена верига
2. Верижна летва
3. Захващаща кука
4. Капак на резервоара за масло
5. Резервоар за масло
6. Мотор
7. Капак на трионената верига

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС

С това декларираме ние,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Германия,

че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение отговарят на съответните основни изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена.

В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Обозначение на уредите:
Заявка №:

GAK 650 TELE
95155

Съответни инструкции на ЕС:
2006/42/EG
2004/108/EG

Използвани хармонизирани норми:

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2:
2006+A13: 2008+A14: 2010
EN 62233: 2008
EN ISO 11680-1: 2008
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997/+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Сертификационен орган:

Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771
Leinfelden-Echterdingen

Референтен номер:

SH10100655-V1

Шум:

Lwa: 103 dB
Lpa: 82 dB

Дата/подпис на производителя: 10.12.2010г. 

Данни за подписания: **госп. Арнолд, управител**

Техническа документация: J. Bürkle FBL; QS

Гаранция

Гаранцията се отнася изключително за дефекти на материала или фабрични дефекти. При упражняване на рекламации в гаранционния срок прибавете оригинален документ от закупуването с дата на покупката.

От право на гаранция са изключени непрофесионална употреба като напр. претоварване на уреда, употреба със сила, увреждане от чуждо лице или от чужд предмет. Неспазване на упътването за употреба и упътването за монтаж и нормалното износване също са изключени от гаранция.

Важни основни инструкции за безопасност

Преди да започнете да работите с уреда, моля прочетете старателно следните инструкции за безопасност и упътването за обслужване. Ако давате уреда на други лица, моля предайте им и упътването за обслужване. Винаги добре съхранявайте упътването за обслужване!

Опаковка: За да се предпази Вашия уред от повреждане, при транспортиране се намира в опаковка. Опаковките са суровини, и затова могат да се използват повторно или могат да се рециклират.

Моля прочетете старателно упътването за употреба и спазвайте съдържащите се в него инструкции. С помощта на това упътване за употреба се запознайте с уреда, с неговата правилна употреба и инструкции за безопасност. Моля добре съхранявайте тези инструкции за по-нататъшна употреба.

- Триона не трябва да се използва, ако обслужващия е изморен или под въздействието на алкохол, лекарства или дроги.
- Неизползваните уреди трябва да се съхраняват на сухо и заключено място недостъпно за деца.
- Поддържайте инструментите остри и чисти, за да може с тях да се работи по-добре и безопасно. Редовно контролирайте кабела на уреда и когато е повреден оставете да го смени признат специалист.
- Редовно контролирайте удължителния кабел и го сменете, ако е повреден. Навън използвайте само одобрени, обозначени по съответен начин удължителни кабели.
- Трябва да бъдат спазвани съответните предписания за предотвратяване на произшествия и останалите общо признати технически правила за безопасност.

- При всяка настройка и поддръжка извадете щепсела.
- Всички предпазни съоръжения и съоръжения за безопасност трябва след приключване на ремонта или поддръжката виднага отново да бъдат монтирани.
- Повредени или дефектни предпазни съоръжения е необходимо незабавно да бъдат сменени.
- Електроинсталация, ремонти и поддръжка може да извършват само специалисти.
- Не носете свободно облекло, и бижута. Те могат да се захванат във въртящата се верига. Ако имате дълги коси, носете мрежа за коса. Носете респиратор (при работа в запрашена среда).
- Не използвайте кабела за изваждане на щепсела от щепселната кутия. Пазете кабела пред прекомерни температури, масло и остри ръбове.
- Носете тежки предпазни ръкавици, безопасни обувки със стоманени вложки и противохлъзгаща подметка.
- Не включвайте уреда, ако е превъртан, респ. ако не е в работно положение.
- Дръжте уреда на място недостъпно за други лица, преди всичко деца и домашни животни.
- Работете само при добра видимост.
- Ако прекъснете работата, моля поставете уреда на безопасно място.
- Никога не използвайте уреда при дъжд или във влажна и мокра среда.
- Всички части на уреда трябва да се контролират редовно от гледна точка за повреди или остаряване. Уреда не трябва да се използва, когато не е в безупречно състояние.
- При ремонти използвайте само оригинални резервни части.
- Преди пускане в действие и след каквото и да било удар проверете уреда за признаци на износване или увреждане и оставете да бъдат извършени необходимите ремонти.
- Никога не използвайте резервни части и принадлежности, които не са предписани или препоръчани от производителя.
- Грижете се за това, останалите предмети да не причинят късо съединение на контактите на уреда.
- **Лица, които благодарение на своите физически, сетивни или душевни способности или на своята неопитност или незнание не са способни да обслужват уреда, не трябва да използват уреда.**
- **Когато уреда отчита видима повреда, не бива да се пуска в действие.**
- **В резултат на непрофесионални ремонти могат да възникнат значителни рискове.**
- **За части от принадлежностите важат същите предписания.**

Güde GmbH & Co. KG не гарантира за щети възникнали:

- при повреждане на уреда в резултат на механични влияния и претоварване.
- изменения на уреда
- използване за други цели, от тези които са описани в упътването.
- Спазвайте задължително всички инструкции за безопасност, за да предотвратите злополуки и щети.

Важни инструкции за безопасност специфични за уреда

- Преди започване на работа с триона за рязане на клони е необходимо да се осигури равно и не хлъзгаво работно място с достатъчна свобода на движение.
- При напускане на работното място изключете триона за рязане на клони и извадете щепсела.
- Почиствайте от работното място дървесния отпадък и предмети, които вече не употребявате.
- Не режете в близост до запалими течности или газове.
- Дефектните вериги трябва веднага да бъдат сменени.

- Триона за рязане на клони е предназначен за рязане на дърва. Не употребявайте триона за рязане на клони за други цели. Не го използвайте за рязане на предмети, които не са от дърво. Използвайте само с удължителни кабели обозначени за външна употреба.
- Не употребявайте триона за рязане на клони, ако пръта или триона са повредени, лошо калибрирани или некомплектни или не са сглобени безопасно или ако спусъка на триона не включва и не изключва. Веригата трябва да спре, когато натиснете спусъка.
- Изрязването на клони би трябвало да се изпробва на магаре за рязане на дърва.
- Не употребявайте триона за рязане на клони при силен вятър или при буря.
- Обърнете внимание за падащи клони. Прегледайте дървото преди рязане. Направете място за падащите клони.
- Не употребявайте триона за рязане на клони за рязане на треви и храсти.
- При употреба на триона за рязане на клони не стойте на стълба или на други нестабилни съоръжения. При работа с триона използвайте двете ръце. При рязане упражнявайте върху триона твърд постоянен натиск. Не употребявайте триона за рязане на клони за рязане на клони, които са с по-голям диаметър от верижната летва.
- Дръжте останалите лица на надалеч от достъпа на режещия край на триона за рязане на клони – и на безопасно разстояние от работното място.
- Триона за рязане на клони не е изолиран! Не употребявайте триона за рязане на клони в близост до кабелни, електрически или телефонни вериги. В резултат на така нар. върхово напрежение обслужването може да бъде изложено на смъртоносна опасност! Поддържайте минимално разстояние 10 метра от всички електропроводи. Спазвайте местните предписания.
- Не стойте директно под клона, който трябва да се отреже. Винаги стойте извън пътя на падащите клонове.



Внимание: Триона може да се използва само в мрежа с предпазен изключвател против погрешен ток (FI)!

Поведение в случай на беда

Окажете при злополука съответната първа помощ и повикайте колкото се може по бързо квалифицирана медицинска помощ.

Предпазете пострадалия от други злополуки и го успокойте.

Заради евентуална злополука на работното място трябва винаги да има под ръка аптечка за първа помощ според DIN 13164. Материала, който вземете от аптечката трябва да бъде допълнен веднага.

Ако искате помощ, посочете тези данни:

1. Място на злополуката
2. Вид на злополуката
3. Брой на ранените
4. Вид нараняване

Употреба в съответствие с предназначението

Електрическият трион за рязане на клони Güde е предназначена за рязане (орязване) на клони на дърветата. При неспазване на разпоредбите от общо валидните предписания и това упътване производителя не е отговорен за възникнали щети.

Оборудване

1. Извадете от кутията отделните части на триона за рязане на клони.
2. Проверете отделните части на триона за рязане на клони заради увреждания при транспортиране. Ако в доставката липсват части или са повредени информирайте търговеца, от който сте закупили триона за рязане на клони.

Област на употреба:

Грижа за дърветата до припл. 5-6 м височина в зависимост от физическата височина.

Ликвидация

Инструкциите за ликвидация произлизат от пиктограмите, които са разположени на уреда респ. на опаковката. Описанието на отделните значения ще намерите в раздел "Обозначения на уреда".

Ликвидация на транспортната опаковка

Опаковката предпазва уреда пред увреждане при транспортиране. Опаковъчните материали обикновено са избрани според тяхната грижа за околната среда и начина на ликвидация и затова могат да се рециклират. Връщането на опаковката в обръщение спестява суровини за материала и понижава разходите за ликвидация на отпадъците.

Части от опаковката (напр. фолио, стиропор®) могат да представляват опасност за деца. **Съществува опасност от задушаване!**

Съхранявайте части от опаковката на недостъпно за деца място, и ги ликвидирайте колкото се може по-бързо.

Изисквания за обслужване

Обслужващия преди употребата на уреда трябва внимателно да прочете упътването за обслужване.

Квалификация

Освен подробно поучаване от специалист за използването на уреда не е необходима никаква специална квалификация.

Минимална възраст

С уреда могат да работят само лица, които са навършили 16 години. Изключения прави използването на непълнолетни само, ако това става по време на професионалното обучение с цел постигане на умение под надзора на обучаващото лице.

Обучение

Използването на уреда изисква само съответно поучаване от специалист, респ. упътване за обслужване. Специално обучение не е необходимо.

Технически данни

	ГAK 650 TELE
Присъединение:	230V
Честота:	50 Hz
Тип на защита:	IP 32
Клас на защита:	II
Макс. мощност:	600W / P1
Дължина на летвата:	240 мм
Обща дължина:	2400-2950 мм
Дължина на рязане:	180 мм
Резервоар за масло:	0,2 л
Захранващ кабел:	300 мм
Шум:	L _{WA} 103 dB
Тегло:	припл. 4,4 кг

Транспортиране и складиране

Когато триона трябва да се складира за по-дълго от 30 дена, е необходимо да се извършат следните действия:

1. Източете резервоара за масло.

- Смъкнете верижната летва и веригата и ги почистете. Верижната летва и веригата почистете с намокрен в петролни разтворители или леко сапунена вода.
- Изушете верижната летва и веригата.
- Поставете веригата в резервоар напълнен с масло. Така ще предотвратите корозия.
- На верижната летва нанесете тънък слой масло.
- Избършете външната част на тялото на триона с мек парцал намокрен в леко сапунена вода.
- Поставете верижния трион на високо и заключено място, недостъпно за деца.
- Поставете верижния трион на сухо място в найлонова торбичка или с капак на верижната летва.

Наименования и понятия

Верижна летва: Метална летва, която излиза от корпуса на триона. Верижната летва подpira и направлява веригата.

Обратен тласък: До опасен обратен тласък може да се стигне, когато горния квадрант на върха на верижната летва докосне предмета, докато веригата се движи. Верижната летва е изхвърлена рязко нагоре и след това по посока към обслужващия работник.

Система за смазване с масло: Система за смазване на верижната летва и веригата.

Трионена верига (верига): Верижен кръг с режещи зъби, които режат дърво. Веригата е задвижвана с мотор. Веригата се опира във верижната летва.

Верижно колело: Озъбено колело, което задвижва веригата.

Спусък: Уред, който затваря или отваря електрическата верига към мотора на триона.

Предпазител на включвателя: Устройство, което редуцира пускането на триона без надзор.

Стартер: Уред, който включва и изключва триона. С натискане на стартера триона се включва.


С измачкване на стартера триона се изключва.

Изрязване (прерязване): Метод при рязане на клони на живо дърво.

Долен ряз: Нагоре ориентиран ряз от долната страна на ствола на дървото или клона. Извършва се в нормална позиция на рязане и рязане с върха на верижната летва.


Монтаж

Монтаж на верижната летва и трионената верига:

 **ВНИМАНИЕ:** Режещите ръбове на веригата са остри. При манипулиране с веригата носете предпазни ръкавици.

ВАЖНО: При монтаж внимателно стегнете триона за рязане на клони в менгема.

- Свалете капака на верижното колело (карт. 5)
- Монтирайте веригата на летвата (внимавайте за посоката на въртене на веригата карт. 9!)
- Разхлабете натягащия болт (карт. 4/В).
- Нанижете веригата на верижното колело и сложете летвата (дългия отвор на летвата и пробивките на летвата са челно с болта на верижната летва и натягащия болт карт. 6).
- Монтирайте (карт. 7) капака (карт. 8) и леко го затегнете (с ръка).

 **ВНИМАНИЕ:** Не поставяйте веригата срещу посоката на въртене. Ако веригата е обратно, триона вибрира силно и не реже (карт. 9)

Монтаж на дръжката:

Монтирайте дръжката според карт. 12.

Навеждаща функция:

Сглобете триона за рязане на клони според карт. 13 и затегнете двата болта.

Инструкции по безопасност за обслужване

- Използвайте уреда едва след като, внимателно сте прочели упътването за обслужване.
- Спазвайте всички инструкции за безопасност посочени в упътването.
- Дръжте се отговорно спрямо останалите лица.
- При работа само ходете, не бягайте.
- Използвайте винаги подходящо работно облекло.

Обслужване

- Съединете триона с удължителен кабел. Мушнете удължителния кабел в източника на напрежение.
- Използвайте двете ръце за придържане на триона. При работа на верижния трион използвайте само предписаните места за захващане (карт. 10). Дръжте добре триона. Палците и пръстите трябва да обхващат дръжката и пръта на верижния трион наоколо.
- Осигурете добра стойка на краката. Равномерно разпределете тежестта в двата крака.
- За да бъде възможно включването на уреда, натиснете най-напред стопора и след това включвател/изключвател. Така верижния трион се включва. С измачкване на включвателя/изключвателя верижния трион се спира. Осигурете, преди започване на първото рязане триона да се движи с пълна скорост.

 **ВНИМАНИЕ:** За подпиране на триона използвайте винаги досядащите повърхности на режещата глава!


При започване на рязането насочете въртящата се верига към дървото. Дръжте здраво верижния трион в ръце, така че да се предотврати възможно изхвърляне или изплъзване (странични движения) на триона.

- Насочете верижния трион с лек натиск. Не претоварвайте верижния трион. В противен случай мотора може да се претоварва и да изгори. Триона работи по-добре и безопасно при предписаната скорост.
- Оттеглете се с верижния трион от ряза, когато още се движи с пълна скорост. Изключете верижния трион с измачкване на спусъка. Верижния трион трябва да спре напълно преди да бъде поставен настрана.

 **ВНИМАНИЕ:**

- Предотвратете обратен тласък. Обратния тласък може да причини тежки злоролуки.
- Не използвайте верижния трион, когато стоите на стълба или на друго нестабилно съоръжение и когато сте в нестабилна позиция.
- Повикайте на помощ специалист, ако обстоятелствата изискват употребата на по-големи машини.

Калибриране на напъна на веригата

 **ВНИМАНИЕ:** Винаги обърнете внимание за правилно изпъване на веригата. Разхлабената верига повишава опасността за обратен тласък. Разхлабената верига може да изскочи от водача. Би могъл да нарани обслужващия работник и да повреди веригата. Разхлабената верига причинява бързо износване на веригата, верижната летва и верижното колело.

Карт. 4:

- A** Изпъване на веригата
- B** Освобождаване на веригата

- Преди калибриране на веригата осигурете, гайката на верижната летва (карт. 3/1) да бъде затегната само на ръка.
- Завъртете натягащия болт по посока на часовниковите стрелки така, че веригата да се изпъне. (карт. 4/A)

Предупреждение: Веригата е изпъната правилно, когато е паснала така, че по време на работа не

може да изскочи от водача.

Веригата трябва да се движи свободно. Когато веригата не се движи свободно разхлабете я със завъртане на натягащия болт срещу посоката на часовниковите стрелки.

3. След като веригата е изпъната правилно, затегнете гайката на верижната летва (карт. 3/1), ако не е затегната, верижната летва се движи и разхлабва изпъването на веригата. Това повишава опасността за обратен тласък и може да причини повреждане на триона. **Предупреждение:** Новата верига се разтегля. Проверете новата верига след първите работни минути. Оставете веригата да изстине и след това отново колибрирайте изпъването на веригата.

Смазване на веригата с масло

Преди всяка употреба на триона проверете нивото на маслото. Осигурете, да има винаги достатъчно количество масло в запасния резервоар.

Поддръжка и грижа



ВНИМАНИЕ: Спазвайте упътването за поддръжка на верижния трион. Работите по поддръжка, които не са споменати в него, трябва да осъществява оторизиран сервиз.



ВНИМАНИЕ: Преди всяка поддръжка извадете верижния трион от щепселната кутия. Електрически шок или контакт с въртящата се верига би могъл да причини тежки злополуки. Режещите ръбове са остри. При манипулация с веригата носете предпазни ръкавици.

Почистване на тялото на триона

Поддържайте тялото на триона чисто. Използвайте мек парцал намокрен в леко сапунена вода. Избършете с него тялото на триона. Не потапяйте триона в течност. Не използвайте чистещи препарати със съдържание на амоняк, хлор или шмиргел. Не използвайте чистещи разтвори със съдържание на хлор, тетрахлорметан, керосин, или бензин.

Пълнене на резервоара за масло

- Свалете капака на резервоара за масло (карт. 2/4).
- В резервоара за масло (карт. 2/5) налейте биологично раградило масло за вериги.
- Отново поставете капака на резервоара за масло (карт. 2/4). Затегнете капака на резервоара за масло (карт. 2/4). Така ще се предотврати изтичане на масло от резервоара.

- Избършете излишното масло. След всяка употреба източете резервоара за масло (карт. 2/5), за да се предотврати неговото претичане.

Грижа за верижната летва

Неравномерното износване е причина за най-честите проблеми с верижната летва. Непрофесионалното острене на режещите елементи на веригата и лошото точене на ограничителя на дълбочината може само да засили това. Ако настъпи този случай, сменете верижната летва. Прегледайте верижната летва преди острене. Износената или повредена верижна летва не е безопасна и уврежда веригата, затова не може да се използва!

Редовна поддръжка на верижната летва

1. Свалете верижната летва от верижния трион.
2. От време на време отстранете дървесното брашно от щръбките на верижната летва. За това използвайте нож за циментиране или тел.
3. Почистете улеите за масло всеки ден след употреба.
4. Отстранете неравностите по страните на верижната летва. За равно запилване на ъглите използвайте плоска пила.
5. Не поставяйте отново верижната летва, ако е огъната или спукана, ако вътрешната щръбка на релсата е износена значително.

Предупреждение: Верижната летва, която трябва да бъде сменена, може да се получи като резервна част.

Острене на трионената верига



Веригата трябва винаги да бъде наострена!

Рязането след това е по-бързо и по-безопасно. Изтъпената верига причинява излишно износване на верижното колело, верижната летва, веригата и мотора. Веригата е изтъпена, когато трябва да бъде притискана към дървото и резултат от рязането е само дървесно брашно и няколко по-големи отломъка.

Смяна на трионената верига

Сменете веригата, ако режещите елементи след повторно острене са прекалено износени или ако веригата е заплашена от скъсване. Използвайте само резервна верига, която е посочена в това ръководство. При смяна на веригата е необходимо да се смени верижното колело. Така веригата ще бъде задвижвана правилно.

Предупреждение: Дадената верига и верижното колело може да се получат като резервна част и принадлежност.

Търсене на повреди



ВНИМАНИЕ: Преди поддръжка на верижния трион го изключете от източника на напрежение. В резултат на електрически шок или контакт с въртящата се верига би могло да се стигне до тежки злополуки или смърт.

Повреда	Възможна причина	Отстраняване на повредата
Триона се движи, но не реже	Веригата е монтирана на верижната летва обратно.	Виж Монтаж на верижната летва и трионената верига.
Триона реже само тогава когато, се движи с голяма скорост и резултат от това са само няколко трески с няколко по-големи отломъка.	Веригата е изтъпена	Виж Острене на трионената верига
Триона се движи бавно и остава леко заклещен	Прекалено малко напрежение	Теловете на разширителната линия не са дименсирани достатъчно (виж Разширителна линия).
След натискане на включвателя мотора на триона не се задвижва	Предпазителя на включвателя не е бил натиснат за освобождаване на спусъка Съединителя с разширителната линия е освободен Отворен предпазен автомат или изключвател Износени четки на мотора Отворена електрическа верига на триона	Натиснете предпазителя на включвателя преди да натиснете спусъка Проверете кабелните съединения Проверете предпазния автомат или изключвателя Потърсете оторизиран сервизен център Потърсете оторизиран сервизен център
Мотора на триона се движи, обаче веригата не се движи	Дефектно озъбено колело	Потърсете оторизиран сервизен център
Веригата не е снабдявана с масло	Задръстен улей за масло на верижната летва Прекалено гъсто масло	Свалете верижната летва и почистете улея за масло Употребете подходящо масло (виж Пълнене на резервоара за масло).
Веригата се освобождава от верижната летва	Веригата е прекалено свободна Верижната летва и веригата са монтирани лошо	Затегнете веригата. Виж Калибрация на напъна на веригата (страница 28) Виж Монтаж на верижната летва и трионената верига
Триона дими	Триона е повреден. Не използвайте триона.	Потърсете оторизиран сервизен център.
От триона изтича масло	Капака на резервоара за масло не е затворен	Затегнете капака на резервоара за масло. Предупреждение: Източете резервоара за масло, когато триона не се използва.

FR



Avant de mettre l'appareil en marche, lisez attentivement le mode d'emploi

A.V. 2 Toute réimpression, même partielle, nécessite une approbation. Modifications techniques réservées. Images d'illustration! Traduction du mode d'emploi d'origine

Symboles

Sécurité du produit:	
Produit répond aux normes correspondantes de la CE	Testé par TÜV

Interdictions:	
Interdiction générale (en liaison avec un autre pictogramme)	Ne pas utiliser l'appareil dans des conditions humides.
Défense de tirer sur le câble / de transporter l'appareil par le câble	Attention, danger de rebondissement

Avertissement:	
Mise en garde/attention	Avertissement face aux objets traînants
Respectez une distance de sécurité	

Consignes:	
Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.	Utilisez des lunettes de protection et un casque
Utiliser des chaussures de sécurité	Utilisez des lunettes de protection et un casque
S Utilisez un vêtement de protection	Utilisez des gants de protection

Protection de l'environnement:	
Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.
Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	

Emballage:	
Protégez de l'humidité	Sens de pose

Caractéristiques techniques

Fiche de réseau	Puissance du moteur
épée longueur	pétroliers
Poids	Indication de la valeur sonore

Produit**Perche élagueuse GAK 650 TELE**

Bosquets de soins au sol. Avec une longueur de 2,4 – 2,95 m est aussi plus haut, l'lots.

Équipement (de série):

Avec Croisse d'appontage et lubrification automatique de chaîne, Incl. De transport et de haute qualité et chaîne Oregon Oregon - épée.

Description des composants (Plan 1, 2)**Plan. 1**

1. Perche élagueuse
2. Poignée

Plan. 2

1. Chaîne de scie
2. Guide de chaîne
3. Crochet de retenue
4. Huile chapeau
5. pétroliers
6. Moteur
7. Four reau

Déclaration de conformité de la CE

Nous,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Allemagne

déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. **Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.**

Désignation des appareils:
n° de commande.:

GAK 650 TELE
95155

Directives de la CE applicables :

2006/42/EG
2004/108 EG

Normes harmonisées applicables :

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2:
2006+A13: 2008+A14: 2010
EN 62233: 2008
EN ISO 11680-1: 2008

EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997/+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Lieu de certification :

Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771
Leinfelden-Echterdingen

Numéro de référence :

SH10100655-V1

Indication de la valeur sonore:

Lwa: 103 dB

Lpa: 82 dB

Date/Signature du fabricant:

10.12.2010

Titre du signataire:

monsieur Arnold, gérant

Documents techniques :

J. Bürkle FBL; QS

Garantie

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Consignes de sécurité générales importantes

Lire les consignes de sécurité suivantes et le guide d'utilisation attentivement avant d'utiliser cet appareil. Ces informations et le guide d'utilisation qui demande toujours une conservation avec soin doivent être fournies à toute personne à qui cet appareil est prêté!

Emballage: Ce produit est mis dans un emballage assurant sa protection pendant le transport. Les emballages sont faits avec des matières recyclables et peuvent être restaurés en matières premières.

Lires attentivement le guide d'utilisation et suivre les instructions y contenues. Familiarisez vous avec le produit, le mode d'utilisation correct et les consignes de sécurité dans le cadre du guide d'utilisation! Ces instructions doivent être bien conservées pour toute consultation future.

- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué, sous l'effet d'alcool, médicaments ou drogues.
- Les appareils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec et fermé à clé, hors de portée des enfants.
- Maintenez les appareils affûtés et propres pour une utilisation meilleure et plus sûre. Vérifiez régulièrement le câble et s'il est endommagé, faites le remplacer par un spécialiste confirmé.
- Vérifiez régulièrement le câble de rallongement et remplacez-le lors qu'il est endommagé. Dans la nature, n'utilisez que des câbles de rallongement homologués et marqués convenablement.
- Il est nécessaire de respecter toutes les instructions correspondantes concernant la prévention des accidents et autres règles techniques de sécurité générales.
- Débranchez la fiche avant tout réglage ou entretien.
- Tous les dispositifs de protection et de sécurité doivent être remontés immédiatement après les réparations ou l'entretien.
- Il est nécessaire de remplacer immédiatement les dispositifs de protection endommagés ou défectueux.
- L'installation électriques, les réparations et l'entretien doivent être effectués par des spécialistes.

- Ne portez ni vêtements larges ni bijoux pouvant s'accrocher à la chaîne en rotation. Protégez vos cheveux longs à l'aide d'un filet. Portez un masque facial (lors du travail dans un endroit poussiéreux).
- N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche du réseau. Protégez le câble des températures élevées, d'huile et des bords tranchants.
- Portez des gants de protections lourds, chaussures de sécurité avec bout en acier et semelles antidérapantes.
- Ne jamais mettre en marche un appareil renversé ou hors position d'opération.
- Eloigner l'appareil des autres personnes, surtout des enfants et leurs animaux domestiques.
- Vous êtes responsable de la sécurité sur toute la zone d'opération.
- Conserver l'appareil à un endroit sûr en cas d'interruption de l'opération.
- Ne jamais utiliser l'appareil sous les humidités et la pluie.
- Contrôler régulièrement les signes d'endommagement et d'usure sur toutes les pièces de l'appareil qui ne doit pas être utilisé s'il n'est pas en bon état.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange originales pour la maintenance.
- Contrôler les signes d'endommagement ou d'usure avant toute utilisation de l'appareil ou après tout choc, et engager des réparations si nécessaire.
- Aucune pièce ni aucun accessoire de rechange non recommandé par le fabricant ne doit être utilisé.
- Eviter tout contact de l'appareil avec les objets pouvant lui causer un court-circuit.
- **Il est interdit à toute personne incapable d'utiliser cet appareil à cause de leur inaptitude physique, sensitive ou mentale ou inexpérience ou manque de connaissance d'utiliser cet appareil.**
- **Un appareil visiblement endommagé ne doit pas être mis en marche.**
- **Une réparation incorrecte peut engendrer de sérieux dangers.**
- **Toutes ces exigences s'appliquent sur les pièces de rechange.**

Güde GmbH & Co. KG se voit déchargé de toutes les responsabilités en cas des endommagements suivants:

- **Endommagement causé par des impacts mécaniques ou voltages excessif.**
- **Modification sur l'appareil.**
- **Usages non recommandés par le guide.**
- **Attention particulière demandée sur toutes les instructions afin d'éviter tout endommagement corporel et matériel.**

Consignes de sécurité importantes de produit-spécifique

- Avant de commencer à travailler avec l'élagueuse, il est nécessaire d'assurer un lieu de travail plat et non glissant, avec une liberté de mouvement suffisante
- Arrêtez l'élagueuse et débranchez-la du réseau lorsque vous quittez le lieu de travail.
- Enlevez de votre lieu de travail les déchets de bois et objets inutilisés.
- Ne sciez pas à proximité des liquides inflammables ou gaz.
- Les chaînes endommagées doivent être immédiatement remplacées.
- L'élagueuse n'est destinée qu'à la coupe du bois. Ne l'utilisez pas à d'autres fins. Ne l'utilisez pas pour scier des objets qui ne sont pas en bois. N'utilisez que des câbles de rallonge pour travaux à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'élagueuse si le tube ou la chaîne est endommagé, si l'élagueuse est mal calibrée, ou incorrectement montée ou si l'interrupteur ne permet pas de la démarrer ou l'arrêter. La chaîne doit s'arrêter après le relâchement de l'interrupteur. Faites remplacer les interrupteurs défectueux dans un centre de service agréé.
- L'élagage devrait être soumis aux essais sur un tréteau de scieur.
- N'utilisez pas l'élagueuse lors de l'orage ou lorsque le vent souffle fort.

- Faites attention aux branches tombantes. Examinez l'arbre avant l'élagage. Faites de la place aux branches tombantes.
- N'utilisez pas l'élagueuse pour élagage des sarments et buissons.
- Ne vous mettez pas sur une échelle ou sur un autre dispositif instable lors de l'utilisation de l'élagueuse. Utilisez vos deux mains lors de sa manipulation. Lors de la coupe, développez une pression solide et continue sur l'élagueuse. Ne l'utilisez pas pour scier les branches ayant un diamètre plus important que le guide de la chaîne.
- Maintenez les autres personnes hors de portée de l'extrémité coupante de l'élagueuse – et à une distance suffisante du lieu de travail.
- L'élagueuse n'est pas isolée!** Ne l'utilisez pas à proximité des circuits de câbles, électriques ou téléphoniques. Lors d'un pic de tension, l'opérateur peut être exposé au danger de mort! Respectez une distance de 10 mètres au minimum de tous les circuits électriques. Respectez les instructions locales.
- Ne vous placez pas sous la branche à couper. Mettez vous toujours en dehors du trajet des branches tombantes.



Branchez l'élagueuse au réseau électrique avec l'interrupteur de protection contre le courant de défaut (FI)!

En cas d'urgence

Pratiquer les gestes de premiers secours nécessaires en fonction de la blessure et appeler les urgences immédiatement.
Calmer le blessé sur qui tout nouveau dégât est à éviter.

Usage recommandé

L'élagueuse électrique Güde est destinée à l'élagage (débillardement) de branches d'arbres. Le fabricant n'est responsable pour aucune dégât causé par le manque de connaissance des exigences des normes reconnues et de ce guide.

Déballage

- Sortez les pièces individuelles de l'élagueuse du carton.
- Contrôlez les pièces individuelles de l'élagueuse du point de vue d'un endommagement éventuel lors du transport. Lorsque vous constatez un endommagement ou une pièce défectueuse, informez le vendeur concerné.

Domaines d'utilisation :

Soin des arbustes jusqu'à environ 5-6 m de hauteur en fonction de la taille.

Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

Liquidation de l'emballage de transport

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement lors du transport. En général, le matériel d'emballage est choisi de façon à ce qu'il réponde aux règles de protection de l'environnement et de liquidation des déchets, par conséquent, il peut être recyclé.

La remise de l'emballage dans le circuit de matières permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets.

Des parties de l'emballage (telles que films, styropore) peuvent être dangereux pour les enfants. **Danger d'étouffement !**

Rangez les parties de l'emballage hors de portée des enfants et liquidez-les le plus rapidement possible.

Instructions pour l'opérateur

L'opérateur doit lire attentivement ce guide d'utilisation avant son utilisation de l'appareil.

Qualification

Aucune qualification n'est nécessaire pour utiliser l'appareil à part un entraînement détaillé avec un formateur expérimenté.

Age minimal

L'appareil ne peut pas être utilisé par une personne de moins de 16 ans.

L'utilisation par une personne jeune reste une exception si l'opération se fait dans le cadre d'une formation professionnelle surveillée par un entraîneur.

Entraînement

L'utilisation de l'appareil demande seulement un entraînement avec une formateur ou doit se faire en consultant le guide d'utilisation. Aucune formation particulière n'est nécessaire.

Caractéristiques Techniques

	GAK 650 TELE
Alimentation:	230V
Fréquence:	50 Hz
type de protection:	IP 32
Classe de protection:	II
Puissance maximale:	600W / P1
Longueur du guide environ:	240 mm
Longueur totale:	2400 – 2950 mm
Longueur de coupe:	180 mm
Réservoir d'huile:	0,2 l
Câble d'alimentation:	300 mm
Niveau de puissance acoustique:	103 dB
Poids environ:	4,4 kg
Numéro de commande:	95155

Transport et stockage

Si vous devez stocker l'élagueuse plus de 30 jours, il est nécessaire d'effectuer les opérations suivantes:

- Videz le réservoir d'huile.
- Retirez le guide et la chaîne et nettoyez les. Nettoyez le guide et la chaîne à l'aide d'un solvant de pétrole ou d'eau savonneuse.
- Essuyez le guide et la chaîne.
- Mettez la chaîne dans un bac rempli d'huile. Ainsi vous la protégerez de la corrosion.
- Mettez une fine couche d'huile sur le guide.
- Essuyez la partie extérieure du corps à l'aide d'un chiffon doux trempé dans l'eau savonneuse.
- Rangez l'élagueuse en hauteur dans un endroit fermé, hors de portée des enfants.
- Rangez l'élagueuse dans un endroit sec, dans un sac plastique ou avec le fourreau placé sur le guide.

Designation et appellations

Guide de chaîne: Rail métallique sortant du corps de l'élagueuse. Il maintient et dirige la chaîne.

Rebond: Un rebond dangereux peut se produire lors du contact de la partie supérieure de la pointe du guide en rotation avec un objet. Le guide de chaîne rebondit subitement vers l'opérateur.

Système de graissage d'huile: Système de graissage du guide et de la chaîne.

Chaîne de scie (chaîne): Chaîne avec dents coupantes sciant le bois: La chaîne est entraînée par le moteur. Elle repose sur le guide.

Pignon à chaîne: Roue dentée entraînant la chaîne.

Interrupteur: Dispositif fermant ou ouvrant le circuit électrique du moteur de l'élagueuse.

Interrupteur de sécurité: Dispositif réduisant la mise en marche involontaire de l'élagueuse.


Démarrateur: Dispositif démarrant ou arrêtant l'élagueuse. L'enfoncement du démarreur met l'élagueuse en marche. L'extraction du démarreur l'arrête.

Élagage (débillardement): Procédé lors de la coupe des branches sur un arbre vivant.

Coupe inférieure: Coupe dirigée de la partie basse du tronc ou de la branche vers le haut. Elle s'effectue dans une posture de coupe normale en coupant avec l'extrémité du guide de la chaîne.


Montage

Montage du guide et de la chaîne:

 **AVERTISSEMENT :** Les arêtes de coupe de la chaîne sont tranchantes. Lors de la manipulation de la chaîne portez des gants.

IMPORTANT: Serrez l'élagueuse avec précaution dans l'étau lors du montage.

1. Enlevez le capot du pignon de chaîne (**image 5**).
2. Montez la chaîne sur le guide (respectez le sens de la rotation de la chaîne **image 9!**).
3. Desserrez la vis de serrage (**image 4/B**).
4. Enfilez la chaîne sur le pignon et placez le guide (l'orifice long du guide et la percée du guide s'alignent avec la vis du guide et la vis de serrage **image 6**).
5. Montez (**image 8**) le capot (**image 7**) et serrez le légèrement (à la main).

 **ATTENTION:** Ne montez pas la chaîne dans le sens inverse des rotations. Si elle est montée à l'envers, l'élagueuse vibre et ne coupe pas (**image 9**).

MONTAGE DE LA POIGNÉE :

Montez la poignée selon l'**image 12**.

Fonction de pliage :

Assemblez la scie à découper selon l'**image 13** et serrez les deux vis.

Consignes de sécurité pour utilisation

- N'utiliser l'appareil qu'après la lecture attentive du guide d'utilisation.
- Respecter toutes les instructions de sécurité du guide.
- Assurer la sécurité d'autrui.
- Travailler en marchant et non pas en courant
- Portez toujours un vêtement adéquat.

Servir

1. Raccordez l'élagueuse au câble de rallongement. Branchez celui-ci à la source de tension.
2. Utilisez les deux mains pour le maintien de l'élagueuse. Ne placez vos mains que sur les endroits de maintien prescrits (**image 10**). Maintenez correctement l'élagueuse. Les pouces et les doigts doivent enlacer le tube de l'élagueuse.
3. Assurez une bonne posture des jambes. Répartissez uniformément le poids dans les deux jambes.
4. Pour mettre l'appareil en marche, pressez d'abord la butée (**image 10/2**) et ensuite l'interrupteur ON/OFF (**image 10/1**). L'élagueuse démarre. Elle s'arrête en appuyant sur l'interrupteur. Veillez à ce que l'élagueuse tourne à plein régime avant de débuter la première coupe.

 **AVERTISSEMENT:** Utilisez toujours la plaque d'arrêt située sur la tête coupante pour soutenir l'élagueuse!

Au début de la coupe, dirigez la chaîne rotative vers le bois. Maintenez fermement l'élagueuse afin d'éviter un rebondissement ou un glissement éventuel (mouvements latéraux).

5. Dirigez l'élagueuse avec une légère pression. Ne la surchargez pas. Dans le cas d'une surcharge, le moteur risque de chauffer et brûler. L'élagueuse travaille mieux et plus sûrement lors de la vitesse prescrite.
6. Éloignez vous de la coupe lorsque le moteur tourne encore à pleine vitesse. Arrêtez la en appuyant sur le démarreur. Avant de la poser, laissez la s'arrêter complètement.

 **AVERTISSEMENT:**

- Évitez le rebond du guide. Il peut provoquer des blessures graves.
- N'utilisez pas l'élagueuse, si vous vous tenez sur une échelle ou un autre dispositif instable, ou si vous **vous trouvez dans une position instable**.
- Si les circonstances exigent l'utilisation d'outils plus grands, faites appel à un spécialiste.

Calibrage de la tension de la chaîne


 **AVERTISSEMENT:** Surveillez la tension correcte de la chaîne. La chaîne desserrée augmente le risque de rebond. Elle pourrait sortir du rail et blesser le manipulateur ou s'endommager. Le desserrage pourrait provoquer l'usure rapide de la chaîne, du guide et du pignon.

Abb. 4:


- A** Tension de la chaîne
B Desserrage de la chaîne


1. Veillez à ce que l'écrou du guide soit serré à la main avant le calibrage de la chaîne (**image 3/1**).
2. Tournez la vis de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre de façon à tendre la chaîne (**image 4/A**). **Avertissement:** La chaîne est tendue correctement lorsqu'elle est placée de façon à ne pas pouvoir sortir du rail pendant le travail. La chaîne doit tourner librement. Si ce n'est pas le cas, desserrez la à l'aide de la vis de serrage en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Lorsque la chaîne est tendue correctement, serrez l'écrou du guide (**3/1**); si elle ne l'est pas, le guide bouge et desserre la tension de la chaîne. Ceci augmente le danger de rebond et peut provoquer l'endommagement de l'élagueuse. Avertissement: Une nouvelle chaîne se dilate. Vérifiez la après quelques instants d'utilisation. Laissez la refroidir et calibrez à nouveau sa tension.

Graissage de la chaîne avec de l'huile

Avant chaque utilisation de la scie contrôlez le niveau d'huile. Veillez à ce que la quantité d'huile dans le réservoir soit suffisante.

Wartung und Pflege

 **AVERTISSEMENT:** Respectez les modes d'emploi concernant l'entretien de l'élagueuse. Les travaux d'entretien ne figurant pas dans ce mode d'emploi doivent être effectués par un service agréé.

 **AVERTISSEMENT:** Débranchez l'élagueuse du réseau avant tout entretien. Le choc électrique ou le contact avec la chaîne en rotation pourrait provoquer des blessures graves. Les bords coupants sont tranchants. Portez des gants de protection lors de la manipulation.

Nettoyage du corps

Maintenez le corps de l'élagueuse propre. Utilisez un chiffon doux trempé dans de l'eau savonneuse. Essayez avec le corps de l'élagueuse. Ne tremper pas l'élagueuse dans du liquide. N'utilisez pas de produits d'entretien contenant de l'ammoniac, chlore ou sable de corindon. N'utilisez pas de solutions de nettoyage contenant du chlore, kérosène ou essence ou solutions tetrachloriques.

Remplissage du réservoir d'huile

- Enlevez le bouchon du réservoir d'huile (**image 2/4**).
- Les pétroliers (**image 2/5**) avec biodégradables chaîne de remplir
- Remettez le bouchon du réservoir (**image 2/5**). Les Ölkappe (**image 2/4**) serrer. Ainsi, l'huile de s'échapper du réservoir empêche.
- Enlevez l'excès d'huile. Videz le réservoir d'huile (**image 2/5**) après chaque utilisation afin d'éviter son débordement.

Traitement du guide de chaîne

Une usure inégale est la cause la plus fréquente des problèmes du guide de chaîne. Un affûtage incorrect des éléments tranchants de la chaîne et un mauvais limage du limiteur de profondeur ne font qu'aggraver ce problème. Si cet incident se produit, remplacez le guide de chaîne. Examiner le guide avant l'affûtage de la chaîne. Un guide usé ou endommagé n'est pas fiable et détériore la chaîne, ne l'utilisez pas!

Entretien régulier du guide de chaîne

1. Enlevez le guide de l'élagueuse.
2. Enlevez de temps en temps la farine de bois de la gorge du guide. Pour cela, utilisez un couteau à masticage ou fil métallique.
3. Nettoyez le conduit d'huile après chaque jour d'utilisation.

4. Enlevez les inégalités sur les côtés du guide. Pour limer les coins inégaux, utilisez une lime plate.
5. Ne remontez pas le guide de chaîne lorsqu'il est cambré ou fendu, ou lors d'une usure importante de la gorge du rail.

Avertissement: Vous trouverez un guide de chaîne de remplacement parmi les pièces détachées et accessoires

Affûtage de la chaîne



La chaîne doit toujours être affûtée!

La coupe est ainsi plus rapide et plus sûre. Une chaîne émoussée engendre l'usure inutile du pignon, du guide, de la chaîne et du moteur. La chaîne est émoussée lorsque l'on doit appuyer sur le bois pour n'obtenir que de la farine de bois et quelques brisures.

Remplacement de la chaîne

Remplacez la chaîne lorsque les éléments coupants s'usent après l'affûtage répété ou s'il y a un risque de rupture. Utilisez une chaîne de remplacement indiquée dans ce mode d'emploi. Il est nécessaire de remplacer simultanément le pignon. Ainsi, la chaîne sera entraînée correctement.

Avertissement: vous trouverez la chaîne et le pignon correspondants dans le chapitre „Pièces détachées et accessoires“

Solution des pannes:



AVERTISSEMENT: Débranchez l'élagueuse de la source de tension avant tout entretien. Le choc électrique ou contact avec la chaîne en rotation peut provoquer des blessures graves.

PANNE	CAUSE ÉVENTUELLE	SUPPRESSION DE LA PANNE
Scie tourne mais ne coupe pas	Chaîne est montée à l'envers sur le guide	Voir montage du guide et de la chaîne
Scie ne tourne que lors d'une vitesse élevée en ne produisant que quelques copeaux et fragments	Chaîne émoussée	Voir Affûtage de la chaîne
Scie tourne lentement et reste légèrement bloquée	Tension trop basse	Fils du circuit de rallongement ne sont pas dimensionnés suffisamment (voir Circuit de rallongement).
Moteur ne démarre pas après l'enfoncement du démarreur	<ol style="list-style-type: none">1. Sécurité de l'interrupteur permettant le déblocage du démarreur n'a pas été enfoncée2. Raccord du circuit de rallongement desserré3. Automate de sécurité ou interrupteur ouvert4. Balais du moteur usés5. Circuit électrique sur la scie ouvert	<ol style="list-style-type: none">1. Pressez la sécurité de l'interrupteur avant le démarreur2. Vérifiez les raccords de câbles3. Vérifiez l'automate de sécurité ou l'interrupteur4. Appelez le centre de service agréé5. Appelez le centre de service agréé
Moteur tourne mais la chaîne ne tourne pas	Pignon défectueux	Appelez le centre de service agréé
La chaîne n'est pas alimentée en huile	<ol style="list-style-type: none">1. Canal d'huile sur le guide bouché2. Huile trop épaisse	<ol style="list-style-type: none">1. Enlevez le guide et nettoyez le canal d'huile2. Utilisez une huile correspondante (voir Remplissage du réservoir d'huile)
Chaîne se libère du guide	<ol style="list-style-type: none">1. Chaîne trop détendue2. Guide et chaîne mal assemblés	<ol style="list-style-type: none">1. Tendez la chaîne (voir Calibrage de la tension de la chaîne page 28)2. Voir montage du guide et de la chaîne
Scie fume	Scie est endommagée, ne l'utilisez pas.	Appelez le centre de service agréé
Huile coule de la scie	Bouchon du réservoir n'est pas fermé	Serrez le bouchon du réservoir. Avertissement: Videz le réservoir lors d'inutilisation de la scie

NL



Vóór ingebruikneming van het apparaat deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen.

A.V. 2 Voor nadruk en uittreksels is toestemming vereist. Technische wijzigingen voorbehouden.
Afbeceldingen zijn bedoeld als voorbeelden! Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing.

Aanduiding

Productveiligheid:

Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap	TÜV getest

Verboden:

Verbod, algemeen (in verbinding met ander pictogram)	Machine niet bij neerslag gebruiken
Aan de kabel trekken/transporteren verboden	Let op! Terugslag-gevaar

Waarschuwing:

Waarschuwing/Let op	Waarschuwing voor rond vliegende objecten
Veilige afstand bewaren	

Aanwijzingen:

Gebruiksaanwijzing lezen	Gehoor-, ogen bescherming
Veiligheidsschoenen dragen	hoofdbescherming
Beschermen-de kleding dragen	Handschoe-nen dragen

Milieubescherming:

Afval niet in het milieu, maar vakkundig verwijderen	Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren
Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren	

Verpakking:

Tegen vocht beschermen	Verpakkingsoriëntering boven

Technische gegevens:

Netaansluiting Motor	power
Sword Lengte	Olietank
Gewicht Opgave	geluidsniveau

Product

Motorkettingzaag voor takken GAK 650 TELE

Tree Care uit de grond. Met een lengte van 2,4 – 2,95 m kan ook gelegen in de buurt van de top percelen.

Uitrusting (standaard):

Met haak en automatische keten smering, Incl. Schouder riem en hoge-kwaliteit ketting en Oregon Oregon-zwaard.

Product beschrijving (Fig. 1,2)

Afb. 1:

1. kettingzaag voor het snoeien van takken
2. Handgre ep

Afb.2:

1. Zaagketting
2. Kettingbalk
3. Vanghaak
4. olievuldop
5. Olietank
6. Motor
7. Zaagbladafdekking

EG-Conformiteitsverklaring

Hiermede verklaren wij,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany,

dat de navolgend genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.

Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Benaming van het apparaat: **GAK 650 TELE**
Artikel nr.: **95155**

Desbetreffende EG-Richtlijnen:

2006/42/EG
2004/108 EG

Gebruikte harmoniserende normen:

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2:
2006+A13: 2008+A14: 2010
EN 62233: 2008
EN ISO 11680-1: 2008

EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997/+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Plaats van certificeren:

Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771
Leinfelden-Echterdingen

Referentienummer:

SH10100655-V1

Geluidsniveau:

Lwa: 103 dB

Lpa: 82 dB

Datum/Handtekening fabrikant: 10.12.2010 

Gegevens betr. ondertekende: Dhr. Arnold,
bedrijfsleider

Technische documentatie: J. Bürkle FBL; QS

Garantie

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben.

Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Algemene belangrijke veiligheidsinstructie

Voordat u het product gebruikt, gelieve de volgende veiligheidsinstructie en de handleiding zorgvuldig door te lezen. Als u het toestel aan de andere mensen geeft, geef ze de handleiding ook. Bewaar de handleiding altijd op een veilige plaats!

Verpakking: Uw product is gelegen in een verpakking als de bescherming die kunt tegen schade tijdens het vervoer. Verpakkingsmiddelen zijn grondstoffen, dus die kunnen worden gerecycled voor het hergebruik als ruwe materiaal. Gelieve de handleiding zorgvuldig door te lezen en volg de instructie. U kunt het product leren kennen zelf, om het product juist te gebruiken moet veiligheidsinstructie volgen, en die zit op basis van handleiding. Gelieve de instructie goed te bewaren voor toekomstige referentie.

- De kettingzaag niet gebruiken, indien de bedienende persoon moe is of onder invloed van alcohol, medicijnen of drugs staat
- Niet in gebruik zijnde kettingzagen moeten op een droge, afgesloten plaats en buiten het bereik van kinderen bewaard worden.
- Houd de werktuigen scherp en schoon om beter en veiliger te kunnen werken. Controleer regelmatig het elektrische snoer van het werktuig en laat het bij beschadigingen door een erkende vakman vervangen.
- Controleer het verlengsnoer regelmatig en vervang dit bij beschadiging. Gebruik buiten slechts een voor buitenwerk goedgekeurd en overeenkomstig gekenmerkt verlengsnoer.
- De desbetreffende voorschriften ter voorkoming van ongevallen en andere, algemeen erkende veiligheidstechnische regels moeten opgevolgd worden.
- Neem bij alle instel- en onderhoudswerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.
- Alle beschermings- en veiligheidsonderdelen moeten, na een voltooide reparatie of onderhoud, onmiddellijk terug gemonteerd worden.
- Beschadigde of defecte beschermingsonderdelen moeten onmiddellijk vervangen worden.

- Elektrische installaties, reparaties en onderhoudswerkzaamheden mogen enkel door vakmensen uitgevoerd worden.
- Geen losse kleding of sieraden dragen. Deze kunnen door de bewegende ketting gegrepen worden. Haarkapje bij lang haar dragen. Gezichts- of stofmasker (bij werkzaamheden in een stoffige omgeving) dragen.
- Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen warmte, olie en scherpe kanten.
- Zware beschermende handschoenen, veiligheidsschoenen met stalen inleg en antislipzolen dragen.
- Het product niet inschakelen, indien het is op zijn kop staat, of het is niet in de functiestand.
- Houd het product uit de buurt van andere mensen, vooral van kinderen en huisdieren.
- Gebruik de machine alleen onder daglicht of met voldoende kunstmatige verlichting.
- Indien het werk moet worden onderbroken, het product op een veilige plaats bewaren.
- Gebruik nooit het product in natte of vochtige situatie of als het regent.
- Alle delen van het product moeten regelmatig gecontroleerd worden om te zien als er zijn schade of veroudering. Gebruik het product niet indien de conditie is niet goed.
- Gebruik alleen originele onderdelen voor het onderhoud.
- Eerst machine controleren voor u het machine gebruikt, inspecteer als er zijn teken van schade, en repareren indien nodig.
- Gebruik nooit reserveonderdelen en accessoires die zijn niet aangewezen of aanbevolen door de fabrikant.
- Zorg ervoor dat er zijn geen voorwerpen kunnen leiden tot kortsluiting op de contact van het product
- **Mensen zijn niet in staat met het gebruiken van het toestel door lichamelijke, zintuiglijke of psychische reden of gebrek aan ervaring, kennis, mag het product niet gebruiken.**
- **Als het product duidelijk schade heeft, mag niet worden in het werk gesteld.**
- **Ernstige gevaren kunnen gebeuren door onjuiste reparaties.**
- **Dezelfde eisen gelden ook voor de reserve delen.**

Güde GmbH & Co. KG aanvaardt niet de schaden door volgende oorzaken:

- **Schade aan het product door mechanische redenen en extreem spanningen.**
- **Het product veranderen.**
- **Het product gebruikt voor andere doelen die niet in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Neem alle veiligheidsinstructie om letsel en schade te vermijden.**

Belangrijk product-specifieke veiligheidsinstructie

- Vóór het begin van de werkzaamheden met de kettingzaag voor het snoeien van takken moet voor een vlakke en slipvrije werkomgeving met voldoende bewegingsvrijheid gezorgd worden.
- Bij het verlaten van de werkplek moet de kettingzaag uitgeschakeld en de netstekker uitgenomen worden.
- Houd de werkomgeving vrij van houtafval en rondliggende onderdelen.
- Zaag niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Defecte zaagkettingen moeten onmiddellijk vervangen worden.
- De kettingzaag is enkel geschikt voor het zagen van hout. De kettingzaag niet voor andere doeleinden gebruiken. Niet voor het zagen van houten voorwerpen gebruiken. Uitsluitend de voor het gebruik in de open lucht gemerkte verlengsnoeren gebruiken.
- Gebruik de kettingzaag niet, indien de steel of de zaag zijn beschadigd, onjuist ingesteld of niet volledig of veilig zijn samengebouwd, of als de startschakelaar de zaag niet in- of uitschakelt. De ketting moet stoppen, indien de startschakelaar wordt los gelaten. Defecte schakelaars

slechts door een geautoriseerd servicecentrum laten vervangen.

- Het snoeien van takken moet met een zaagbok geoefend worden.
- Gebruik de kettingzaag nooit bij een sterke wind of stormachtig weer.
- Let op vallende takken. De boom vóór het snoeien controleren. Ruimte voor vallende takken maken.
- De kettingzaag niet voor scheuten of kreupelhout gebruiken.
- Bij gebruik van de kettingzaag niet op een ladder of een andere onstabiele ondergrond staan. Beide handen bij het zagen gebruiken. Een vaste, gelijkmatige druk op de kettingzaag uitoefenen. De kettingzaag niet voor het snoeien van takken gebruiken die een grotere doorsnede als die van de kettingbalk hebben.
- Andere personen ver van het snoeiende deel van de kettingzaag houden en op een veilige afstand van de werkomgeving.
- De kettingzaag voor het snoeien van takken is niet geïsoleerd. De kettingzaag niet in de buurt van kabel-, stroom- of telefoonleidingen gebruiken. Tengevolge van zgn. spanningsbogen zou de bedienende persoon aan dodelijke gevaren blootgesteld kunnen worden. Een minimale afstand van 10 meter van alle stroomleidingen houden. Plaatselijke voorschriften opvolgen.
- Niet direct onder de te snoeien tak staan. Zich altijd buiten de baan van vallende takken positioneren.



De zaag slechts aan een stroomnet met schakelaar voor foutstroom (FI) aansluiten!

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust.

Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

Beoogd gebruik

De Güde elektrische kettingzaag voor het snoeien van takken is enkel voor het snoeien (kappen) van boomtakken geconstrueerd. De voorschriften van de algemeen aanvaarde normen niet volgen alsmede in deze handleiding, kan de fabrikant niet verantwoordelijkheid nemen voor de schade.

UITPAKKEN

1. De afzonderlijke onderdelen van de kettingzaag uit de kartonnen doos nemen.
2. De afzonderlijke onderdelen van de kettingzaag op transportbeschadigingen onderzoeken. Bij beschadigingen of ontbrekende onderdelen de handelaar benaderen bij wie de kettingzaag werd gekocht.

Gebruiksdoelen:

Voor het verzorgen van houtgewassen tot op een hoogte van ca. 5-6 m afhankelijk van de eigen lichaamshoogte.

Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op de machine, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduiding" te vinden.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal

volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar.

Het terugbrengen van de verpakking naar de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn. **Er bestaat verstikkingsgevaar!** Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Vereisten voor de bediener

De bediener moet de handleiding zorgvuldig door lezen voor het gebruik van product,

Kwalificatie

Behalve de gedegen opleiding door gespecialiseerd personeel, geen andere speciale kwalificatie voor het gebruiken van het toestel vereist.

Minimum leeftijd

Het product mag niet gebruikt worden van mensen onder 16 jaar oud. Het gebruik door jongeren mensen is een uitzondering, alleen indien de operatie vindt plaats tijdens een beroepsopleiding om de vaardigheid te hebben en moet onder toezicht van een trainer.

Opleiden

Het gebruik van het toestel vereist slechts een overeenkomstige opleiding door persoon met ervaring, of op de basis van de handleiding. Een speciale opleiding is niet nodig.

Technische gegevens

	GAK 650 TELE
Aansluiting:	230V
Frequentie:	50 Hz
Beveiligingsgraad:	IP 32
Beveiligingsklasse:	II
Max. vermogen:	600W / P1
Balklengte:	240 mm
Totale lengte:	2400 – 2950 mm
Snijlengte:	180 mm
Olietank:	0,2 l
Aansluitkabel:	300 mm
Geluidsniveau:	103 dB
Gewicht:	4,4 kg
Artikel nr.:	95155

Transporteren en bewaren

Indien de zaag langer dan 30 dagen niet gebruikt wordt, moeten de volgende handelingen uitgevoerd worden:

1. De olietank leeg maken.
2. De kettingbalk en zaagketting verwijderen en schoonmaken. De kettingbalk en de zaagketting door inweken in een petroleumoplosmiddel of in mild zeepwater schoonmaken.
3. De kettingbalk en de zaagketting drogen.
4. De zaagketting in olie onderdompelen. Daardoor wordt roestvorming vermeden.
5. Een dunne laag olie op de kettingbalk aanbrengen.
6. Het buitenste zaaglichaam met een zachte doek bevochtigen en met mild zeepwater afnemen.
7. De kettingzaag bewaren op een hooggelegen of afgesloten plaats, buiten het bereik van kinderen.
8. De kettingzaag op een droge plaats, in een draagtas of met een afdekking over de kettingbalk, bewaren.

namen en begrippen

Kettingbalk: Metaalgeleider die buiten het zaaglichaam uitstrekt. De kettingbalk steunt en voert de zaagketting.

Terugs slag: Een gevaarlijke terugslag kan optreden, indien het bovenste vierde deel van de balkpunt, gedurende het

bewegen van de zaagketting, een voorwerp aanraakt. De kettingbalk slaat plotseling omhoog naar de bedienende persoon toe.

Oliesmeersysteem: Smeersysteem voor de kettingbalk en zaagketting.

Zaagketting (ketting): Een kettingband met snijtanden die het hout snoeien. De motor drijft de zaagketting aan. De kettingbalk steunt de zaagketting.

Kettingwiel: Tandwiel dat de zaagketting aandrijft.

Schakelaar: Apparaat dat een elektrisch stroomcircuit naar de zaagmotor sluit of opent.

Schakelbeveiliging: Inrichting die het ongewenste starten van de zaag verhindert.


Startschakelaar: Schakelaar die de zaag in- en uitschakelt. Drukken op de startschakelaar schakelt de zaag in. Loslaten van de startschakelaar schakelt de zaag uit.

Snoeien (kappen): uitvoering van het zagen van takken aan een levende boom.

Ondersnijding: Een opwaarts gerichte snede vanaf de onderzijde van een boomstam of tak. Uitvoering vanuit een normale zaagpositie en met de punt van de kettingbalk.


Installatie

samenbouw van de kettingbalk en zaagketting

 **VOORZICHTIG: De snijkanten aan de zaagketting zijn scherp. Beschermende handschoenen dragen bij het aanraken van de zaagketting.**

BELANGRIJK: De kettingzaag bij het samenbouwen voorzichtig in een bankschroef klemmen.

1. De afdekking van het kettingwiel verwijderen. (afb. 5)
2. De zaagketting op de balk monteren (looprichting van de zaagketting - afb. 9 opvolgen).
3. De spanschroef los maken (afb. 4/ B).
4. De zaagketting tegen het kettingwiel aanleggen en de balk aanbrengen (het langwerpige gat van de balk en de boringen van de balk passen in de bouten van de kettingbalk en op de spanbouten afb. 6).
5. Afdekking (afb. 7) monteren (afb. 6) en licht aandraaien (handvast).

 **LET OP: De zaagketting niet tegen de looprichting in positioneren. Als de zaagketting omgekeerd is, vibreert de steel sterk en werkt het zagen niet (afb. 9).**

Samenbouw van de greep:

Greep monteren als getoond op afb. 12.

Inklapfunctie:

Klap de kettingzaag voor het zagen van takken, zoals op afb. 13 getoond samen en draai de twee schroeven vast.


Veiligheidsinstructie voor de operatie

- Het product gebruiken allen na het zorgvuldig lezen van handleiding.
- Alle veiligheidsinstructie die staan in de handleiding volgen.
- Zich verantwoordelijk gedragen ten opzichte van andere mensen.
- Alleen stappen tijdens het werk, niet lopen.
- Gebruik altijd het juiste werk kleding.

Operatie

1. De zaag met het verlengsnoer verbinden. Het verlengsnoer aan de spanning aansluiten. Gebruik altijd de juiste kleding.
2. Beide handen bij het gebruik van de zaag gebruiken. Slechts de voorziene greep bij het gebruik van de kettingzaag (afb.10) gebruiken. Goed vasthouden. De duimen en vingers moeten om de greep en de steel van de kettingzaag liggen.
3. Controleren of de voeten goed geplaatst zijn. Het gewicht gelijkmatig over de voeten verdelen.
4. Om het apparaat in te schakelen eerst de vastzetting indrukken en daarna de aan/uit-schakelaar. Daardoor

wordt de kettingzaag ingeschakeld. Het loslaten van de aan/uit-schakelaar schakelt de kettingzaag uit. Controleren of de kettingzaag met volle snelheid loopt voordat met de eerste zaagwerkzaamheden wordt begonnen.

 **AANWIJZING: Steeds de aanslagvlaktes aan de zaagkop gebruiken om de zaag te steunen!**


Bij het begin van een snede de bewegende zaagketting tegen het hout drukken. De kettingzaag vast in de handen houden om daardoor een mogelijk opspringen (zijdellingse bewegingen) van de zaag te verhinderen.

5. De kettingzaag met een lichte druk toevoeren. De kettingzaag niet forceren. In ander geval kan de motor overbelast raken en verbranden. De zaag werkt beter en veiliger bij de voorziene snelheid.
6. De kettingzaag van de snede verwijderen terwijl zij nog met volle snelheid loopt. De kettingzaag door het loslaten van de startschakelaar uitschakelen. De kettingzaag moet volledig tot stilstand gekomen zijn voordat deze weggelegd mag worden.

 **VOORZICHTIG:**

- Terugslag vermijden. Een terugslag kan de zwaarste verwondingen veroorzaken.
- De kettingzaag niet vanaf een boom, een ladder of een andere onstabiel onderstel en in een onveilige positie gebruiken.
- Professionele ondersteuning vragen, als de omstandigheden het gebruik van een zwaardere machine vereisen.

Afstellen van de kettingspanning

 **VOORZICHTIG: Altijd op de juiste kettingspanning letten. Een losse zaagketting verhoogt het gevaar van terugslagen. Een losse zaagketting kan uit de geleider springen. Deze zou de bedienende persoon kunnen verwonden en de zaagketting beschadigen. Een losse zaagketting veroorzaakt een snelle slijtage van de zaagketting, Geleidebalk en kettingwiel.**

Afb. 4:

- A** Spannen van de ketting
B Losdraaien van de ketting

1. Voor de afstelling van de zaagketting controleren of de moer van de kettingbalk (afb. 3/1) slechts handmatig is aangedraaid
2. De spanschroef in de richting van de klokwijzers draaien, tot de zaagketting gespannen is (afb. 4/A). **Aanwijzing: De ketting is correct gespannen, als deze zodanig aanligt dat zij niet uit het geleide kan springen.** De ketting moet vrij kunnen bewegen. Indien de ketting niet de ketting door draaiing van de spanschroef - tegen de richting van de klokwijzers in - lossen.
3. Nadat de zaagkettingspanning juist is, de moeren van de kettingbalk (afb. 3/1) vastdraaien; indien deze niet vastzitten, beweegt de kettingbalk en de kettingspanning gaat los. Dit verhoogt het gevaar van terugslag en kan ook de zaag beschadigen. **Aanwijzing:** Een nieuwe zaagketting rekt uit. De nieuwe zaagketting na de eerste gebruiksminuten controleren. De zaagketting laten afkoelen en dan de kettingspanning opnieuw afstellen.

Smeren van de zaagketting

Het olieniveau voor ieder gebruik controleren. Zorg altijd voor een voldoende hoeveelheid olie in de voorraadtank voor het gebruik.

Onderhoud en verzorging

 **AANWIJZING: De onderhoudshandleidingen voor de kettingzaag opvolgen. Niet genoemde onderhoudswerkzaamheden moeten door een geautoriseerde service uitgevoerd worden.**



VOORZICHTIG: De kettingzaag voor het onderhoud, van de stroomvoorzorging afkoppelen. Zware verwondingen kunnen door elektrische schok of contact met de bewegende zaagketting optreden. De snijkanten zijn scherp. Beschermende handschoenen bij het aanraken van de zaagketting dragen.

Reiniging van het zaaglichaam

Het zaaglichaam schoon houden. Een zachte doek, bevochtigd met mild zeepwater, gebruiken. Het zaaglichaam daarmee afnemen. De zaag niet in een vloeistof dompelen. Geen reinigingsmiddelen gebruiken die ammoniak, chloor of schuurstof bevatten. Geen chloorachtige reinigingsoplossingen, geen koolstoftetrachloride, kerosine of benzine gebruiken.

Vullen van de Olietank

- De olievuldop (afb. 2/4) verwijderen.
- De olietank (Fig. 2/5) met biologisch afbreekbare olie ketsen vullen. De olievuldop (afb. 2/4) weer aanbrengen. Die Ölkappe (Fig. 2/4) aanscherpen. Dit maakt het ontsnappen van olie uit de tank voorkomen.
- Overvloedige olie verwijderen. De olietank (afb. 2/5) na ieder gebruik leegmaken om lekkage te verhinderen.

onderhoud van de kettingbalk

Ongelijkmatige slijtage veroorzaakt de meeste problemen aan de kettingbalk. Verkeerd slijpen van de zaagelementen van de zaagketting en een verkeerd slijpen van de dieptebegrenzer kan dit versterken. De kettingbalk vervangen, indien dit optreedt. De kettingbalk voor het slijpen van de zaag controleren. Een versleten of beschadigde kettingbalk is niet veilig en beschadigt de zaagketting; deze mag dan ook niet gebruikt worden!

Regelmatig onderhoud van de kettingbalk

1. De kettingbalk van de kettingzaag verwijderen.
2. Het zaagsel in de inkeping van de kettingbalk van tijd tot tijd verwijderen. Daarvoor een plamuurmes of een draad gebruiken.
3. De oliespleten na iedere gebruiksday schoonmaken.
4. Oneffenheden aan de zijkanen van de kettingbalk verwijderen. Een vlakke vijl gebruiken om de hoeken recht te vijlen.
5. De kettingbalk niet opnieuw gebruiken, indien deze is verbogen of gespleten en indien de inkeping van de rail sterk versleten is.

Aanwijzing: De te vervangen kettingbalk is als onderdeel verkrijgbaar.

Slijpen van de kettingzaag



De snijkanten zijn scherp!

Daardoor snijdt de zaagketting sneller en veiliger. Een botte zaagketting veroorzaakt onnodige slijtage van kettingwiel, kettingbalk, ketting en motor. De zaagketting is bot, indien deze in het hout moet worden gedrukt en het zagen slechts in zaagsel en enige grotere splinters resulteert.

Vervangen van de zaagketting

De zaagketting vervangen, indien de zaagelementen na herhaald slijpen te veel versleten zijn of indien de ketting dreigt te breken. Slechts een vervangende zaagketting gebruiken die in dit handboek wordt genoemd. Bij vervanging van de zaagketting moet ook het kettingwiel vervangen worden. Daardoor wordt de zaagketting naar behoren aangedreven.


Aanwijzing: De desbetreffende zaagketting en het kettingwiel zijn als onderdelen en accessoires verkrijgbaar.

Oplossen van problemen:



VOORZICHTIG: De kettingzaag vóór het onderhoud van de stroomvoorzorging afkoppelen. Zware verwondingen of de dood kunnen door een elektrische schok of contact met de bewegende zaagketting optreden.



OPGETREDEN PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
De zaag loopt, maar zaagt niet	De zaagketting is gedraaid op de kettingbalk gemonteerd.	Zie samenbouw van de kettingbalk en zaagketting.
De zaag werkt enkel, als zij geforceerd gebruikt wordt en het resultaat slechts weinig zaagsel met enkele grotere splinters voortbrengt	De ketting is bot.	Zie slijpen van de kettingzaag.
De zaag loopt langzaam en blijft gemakkelijk steken	Te lage spanning.	De doorsnede van de draden van het verlengsnoer is niet voldoende van afmeting (zie <i>verlengsnoeren</i>).
De motor van de zaag start niet, als de startschakelaar ingedrukt wordt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schakelaarbeveiliging werd niet ingedrukt om de startschakelaar los te maken. 2. Verbinding met het verlengsnoer is los. 3. Open veiligheidsschakelaar of uitschakelaar. 4. Versleten koolborstels. 5. Open stroomcircuit aan de zaag. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. De schakelaarbeveiliging drukken voordat de startschakelaar wordt ingedrukt. 2. De kabelverbindingen controleren. 3. De veiligheidsschakelaar of de uitschakelaar controleren. 4. Geautoriseerd servicecentrum benaderen 5. Geautoriseerd servicecentrum benaderen.
De motor van de zaag loopt maar de zaagketting beweegt niet	Tandwiel defect.	Geautoriseerd servicecentrum benaderen
De zaagketting wordt niet met olie verzorgd	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verstopte oliespleet aan de kettingbalk. 2. De olie is te dik. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. De kettingbalk verwijderen en de oliespleet schoonmaken. 2. De juiste olie gebruiken (zie vullen van de olietank).
De zaagketting komt los van de kettingbalk	<ol style="list-style-type: none"> 1. De ketting is te slap gespannen. 2. De kettingbalk en zaagketting zijn onjuist samengebouwd. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. De zaagketting aanhalen. Zie afstellen van de kettingspanning (pagina 28). 2. Zie samenbouw van de kettingbalk en zaagketting.
De zaag rookt	De zaag is beschadigd; de zaag niet gebruiken.	Geautoriseerd servicecentrum benaderen.
De zaag lekt – olie loopt er uit	De oliedop is niet gesloten.	De oliedop aandraaien. Aanwijzing: Olietank leegmaken, indien de zaag niet wordt gebruikt.

IT  **Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente, per favore, questo Manuale d'uso.**

A.V. 2 Le stampe supplementari, anche parziali, richiedono l'autorizzazione. Sono riservate le modifiche tecniche. Le figure sono illustrative! Traduzione del Manuale d'Uso originale.

Segnaletica

Sicurezza del prodotto:

	
Prodotto è conforme alle relative norme CE	Provato da TÜV






Divieti:

	
Divieto generale (insieme l'altro pittogramma)	Non usare l'apparecchio all'umido
	
E' vietato tirare il cavo/trasporto sul cavo	Attenzione al contraccolpo!

Avviso:

	
Avvertenza/attenzione	Avvertenza agli oggetti gettati
	
Mantenere la distanza sicura	



Direttive:

	
Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso	Usate occhiali/visiera e paraorecchi approvati
	
Usare la calzatura di protezione	Usate occhiali/visiera e paraorecchi approvati
	
Usate la tuta di protezione	Usate guanti protettivi approvati

Tutela dell'ambiente:

	
Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.
	
Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.	

Imballo:

	
Proteggere all'umidità	L'imballo deve essere rivolto verso alto

Dato tecnico:

	
Spina d'alimentazione	Potenza del motore
	
lunga spada	Serbatoio dell'olio
	
Peso	Dati del valore di rumorosità

Prodotto

Rimondatrice motorizzata GAK 650 TELE
Tree Care dal suolo. Con una lunghezza di 2,4 – 2,95 m può inoltre situato vicino alla parte superiore lotti.

Attrezzature (standard):
Con il gancio e di lubrificazione automatica della catena, Incl. Tracolla e di alta qualità e catena Oregon Oregon-taglio.

Descrizione del prodotto (Fig. 1, 2)

Fig. 1:
1. Electric chainsaw
2. Manico

Fig. 2:
1. Catena da taglio
2. Lista di guida
3. Gancio da fermo
4. coperchio
5. Serbatoio dell'olio
6. Motore
7. Carter della ruota dentata

Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi,
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany

che la concezione e costruzione degli apparecchi sotto elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Identificazione degli apparecchi: **GAK 650 TELE**
cod. ord.: **95155**

Direttive CE applicabili:
2006/42/EG
2004/108 EG

Applicate norme armonizzate:
EN 60335-1:2002+A11: 2004+A12: 2006+A2:
2006+A13: 2008+A14: 2010
EN 62233: 2008
EN ISO 11680-1: 2008

EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997/+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Luogo di certificazione:

Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771
Leinfelden-Echterdingen

Numero di riferimento:

SH10100655-V1

Dati del valore di rumorosità:

Lwa: 103 dB

Lpa: 82 dB

Data/firma del costruttore: 10.12.2010 

Dati sul sottoscritto: sig. Arnold,
Amministratore delegato

Documentazione tecnica: J. Bürkle FBL; QS

Garanzia

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante della data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico della macchina, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Importanti istruzioni di sicurezza generali

Prima di lavorare con il prodotto, si prega di leggere le seguenti istruzioni di sicurezza e il manuale operativo attentamente. Se invece dà questo prodotto ad altre persone, si prega di fornire loro anche con il manuale operativo. Tenere sempre il manuale operativo sicuro!

Imballaggio: Il prodotto si trova in un imballaggio per la protezione contro i danni trasporto. Imballaggi sono di materie prime e, pertanto, può essere riciclato o essere ripristinata nel ciclo delle materie prime.

Si prega di leggere il manuale utente e seguire attentamente le istruzioni. Familiarizzare con il prodotto, il buon uso, nonché le istruzioni di sicurezza sulla base del manuale utente. Si preghi di conservare queste istruzioni di sicurezza per il riferimento futuro.

- E' vietato che la sega utilizzi la persona stanca oppure sotto l'effetto dell'alcol, medicinali e/o droghe
- Gli apparecchi non utilizzati devono essere depositati nel luogo asciutto e chiuso, fuori la portata dei bambini.
- Mantenere gli utensili taglienti e puliti, perché si possa lavorare meglio e più in sicuro. Controllare periodicamente il cavo; se danneggiato, far sostituirlo dal professionista.
- Controllare periodicamente il cavo di prolunga, sostituirlo se danneggiato. Nell'ambiente aperto utilizzare solo i cavi di prolunga approvati ed indicati in modo idoneo.
- Devono essere mantenute le relative prescrizioni per le prevenzione agli incidenti ed altre regole tecniche di sicurezza generalmente applicate.
- In ogni regolazione e manutenzione sconnettere la spina dalla presa di rete.
- Terminata la riparazione oppure manutenzione, tutti dispositivi di protezione e di sicurezza devono essere rimontati immediatamente al suo posto.
- I dispositivi di protezione difettosi devono essere sostituiti immediatamente.
- Installazione elettrica, riparazioni e manutenzione devono svolgere solo i professionisti.
- Non portare gli indumenti larghi, né gioielli. Tali potrebbero essere affermati dalla catena in rotazione. Nel

- caso dei capelli lunghi applicare la retina. Utilizzare il respiratore (durante lavoro nell'ambiente polveroso).
- Non tirate il cavo per sconnettere la spina dalla presa. Proteggere il cavo alle temperature elevate, olio ed angoli vivi.
- Utilizzare i guanti di protezione pesanti, la calzatura di sicurezza con gli inserti d'acciaio e con la base d'antiscivolo.
- Non accendere il prodotto, se si è capovolta, o se non è nella posizione di funzionamento.
- Tenere il prodotto lontano da altre persone, specialmente da parte di bambini e animali domestici.
- Lavorare solo con condizioni di sufficiente illuminazione.
- Se il lavoro deve essere interrotto, si prega di conservare il prodotto in un luogo sicuro.
- Non usare mai il prodotto in condizioni di bagnato o umido o se piove.
- Tutte le parti del prodotto devono essere controllati regolarmente per segno di una maturazione o danni. Il prodotto non può essere utilizzato, se la sua condizione non è intatta.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio originali per la manutenzione.
- Prima di mettere la macchina in funzione e dopo l'impatto di qualsiasi tipo, controllarla per verificare segni di usura o danneggiamento e organizzare, se necessario, riparazioni.
- Non utilizzare pezzi di ricambio parti ed accessori, che non sono specificati o raccomandati dal costruttore.
- Assicurarsi che non altri oggetti possono causare alcun cortocircuito sui contatti del prodotto.
- **Le persone, che non sono capaci di utilizzare il prodotto a causa del loro sviluppo fisico, sensoriale o mentale o la loro inesperienza o mancanza di conoscenze non possono utilizzare questo prodotto.**
- **Se il prodotto ha un evidente danno, quindi non può essere messo in funzione.**
- **Gravi pericoli possono sorgere attraverso improprio di riparazione.**
- **Gli stessi requisiti si applicano anche ai ricambi.**

Güde GmbH & Co. KG si assume niente responsabilità per danni a causa dei seguenti cause:

- **Danni del prodotto attraverso impatti meccanici e l'eccesso di tensione.**
- **Cambiamenti sul prodotto.**
- **Usare per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.**
- **Pay attenzione alle tutte le istruzioni di sicurezza, in modo da evitare lesioni e danni.**

Importanti istruzioni di sicurezza prodotto specifico

- Prima di cominciare lavorare con la diramatrice bisogna assicurare che l'area di lavoro sia piana e non scivolosa, con la sufficiente libertà del movimento.
- Volendo abbandonare il luogo di lavoro, spegnere la diramatrice e sconnettere la spina dalla presa.
- Eliminare dall'area di lavoro i rifiuti legnosi e gli oggetti che non dovranno essere più utilizzati.
- Non tagliare in vicinanza dei liquidi oppure gas infiammabili.
- Le catene difettose devono essere sostituite immediatamente.
- La diramatrice è destinata solamente al taglio del legno. Non utilizzare la diramatrice per altri scopi. Non utilizzarla per tagliare gli oggetti non legnosi. Utilizzare solo i cavi di prolunga identificati per uso all'aperto.
- Non utilizzare la diramatrice nel caso dell'asta oppure sega danneggiata, mal calibrata, montata in modo non sicuro, incompleta, oppure quando l'interruttore non funziona. Agendo sull'interruttore, la catena si deve fermare. Far sostituire gli interruttori solo presso l'officina autorizzata.
- La prova del taglio dei rami dovrebbe essere eseguita sulle cavallette da taglio di legna.
- Non utilizzare la diramatrice nel vento forte oppure nel temporale.

- Porre l'attenzione ai rami cadenti. Ispezionare l'albero prima di eseguire i tagli. Far spazio per i rami cadenti.
- Non utilizzare la diramatrice per taglio dei rampolli oppure del cespuglio.
- Lavorando con la diramatrice, non utilizzare la scala marina oppure altro mezzo non stabile. Durante lavoro con la diramatrice utilizzare ambi due mani. Durante taglio svolgere la pressione rigida e permanente sulla diramatrice. Non utilizzare la diramatrice per taglio dei rami del diametro superiore al diametro della lista di guida.
- Mantenere le altre persone fuori la portata della terminale tagliente della diramatrice – e nella distanza sicura dall'area di lavoro
- La diramatrice non è isolata! Non utilizzare la diramatrice in vicinanza dei cavi elettrici oppure quelli della rete telefonica. In conseguenza alla cd. punta di tensione, l'operatore può essere esposto al pericolo mortale! Mantenere la distanza minima di 10 metri da tutti impianti elettrici. Rispettare le prescrizioni locali.
- Non stare direttamente sotto il ramo che dovrà essere tagliato. Stare sempre fuori la portata dei rami cadenti.



La sega può essere utilizzata solo sulla rete con FI (interruttore di protezione alla corrente falsa).

Comportamento nel caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato.

Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo.

Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. **Luogo dell'incidente**
2. **Tipo dell'incidente**
3. **Numero dei feriti**
4. **Tipo della ferita**

Destinazione d'uso

La diramatrice elettrica Güde è destinata all'eliminazione (modifica) dei rami dell'albero. Per il mancato rispetto dei requisiti di standard generalmente accettati ed anche i requisiti in questo manuale, il costruttore non può essere ritenuto responsabile per danni.

Sballaggio

1. Estrarre le singole parti della diramatrice dal cartone.
2. Controllare le singole parti della diramatrice con riguardo al danneggiamento durante il trasporto. Verificato il danneggiamento oppure i pezzi difettosi, informare il venditore, laddove era comprata la diramatrice.

Campi d'applicazione:

Cura delle piante legnose fino ad altezza di cca 5 - 6 m, in dipendenza alla statura dell'operatore.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Segnaletica".

Smaltimento dell'imballo da trasporto

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo sono scelti a seconda la tutela dell'ambiente ed il modo di smaltimento, perciò possono essere riciclati.

Il ritorno dell'imballo in circolazione dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce i costi di lavorazione dei rifiuti. Le singole parti dell'imballo (es. fogli, styropor) possono essere pericolosi per i bambini. **Esiste il pericolo di soffocamento!** Tenere le parti dell'imballo fuori portata dei bambini e smaltirli prima possibile.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sulla macchina e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Indicazioni sull'apparecchio".

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima

Con la macchina possono lavorare solo le persone che hanno raggiunto 16 anni.

L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Istruzioni

Utilizzo della macchina richiede solo le istruzioni adeguate del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Dati tecnici

	GAK 650 TELE
Allacciamento:	230V
Frequenza:	50 Hz
tipo di protezione	IP 32
Classe di protezione:	II
Prestazione massima:	600W / P1
Lunghezza della lista di guida:	240 mm
Lunghezza totale:	2400 – 2950 m
Lunghezza del taglio:	180 mm
Serbatoio dell'olio:	0,2 l
Cavo di connessione:	300 mm
Livello della potenza acustica:	103 dB
Peso cca:	4,4 kg
Numero di parte	95155

Transporto and stoccaggio

Nel caso che la sega debba essere immagazzinata oltre 30 giorni, bisogna eseguire i seguenti eventi:

1. Svuotare il serbatoio dell'olio.
2. Smontare la lista di guida e la catena e pulirle. Pulire la lista di guida e la catena immergendone al diluente con petrolio oppure all'acqua con sapone.
3. asciugare bene la lista di guida e la catena.
4. Immergere la catena al contenitore con olio. Sara così evitata la corrosione.
5. Trattare la lista di guida di uno strato sottile dell'olio.
6. Pulire la parte esterna del corpo della sega con straccio morbido inumidito dell'acqua con sapone.
7. Depositare la sega al posto in alto e nel locale chiuso, fuori la portata dei bambini.
8. Immagazzinare la diramatrice nel luogo asciutto, nel sacco di plastica oppure con carter montato sulla lista di guida.

Descrizione dei termini

Lista di guida: Binario metallico sporgente dal corpo della sega. La lista di guida supporta e conduce la catena.

Retrolancio: Il retrolancio può avvenire quando il quadrante superiore della punta della lista di guida tocca l'oggetto mentre la catena è in movimento. La lista di guida è gettata improvvisamente in alto e poi verso la persona della manovra.

Sistema di lubrificazione ad olio: Il sistema lubrificante della lista di guida e della catena.

Catena da taglio: Laccio di catena con i denti da taglio della legna. La catena è azionata dal motore. La catena appoggia sulla lista di guida.

Ruota dentata: Ruota dentata che aziona la catena.

Interruttore: Il dispositivo che chiude oppure apre il circuito elettrico del motore della sega.

Sicurezza dell'interruttore: Il dispositivo che impedisce l'avviamento della sega senza la sorveglianza.


Avviatore: Il dispositivo che accende e spegne la sega. Premendolo, la sega s'attiva. Premendolo seconda volta, la sega si ferma.

Diramazione (accorciamento): Procedimento in taglio dei rami sull'albero vivo.

Taglio da sotto: Il taglio condotto dalla parte inferiore del tronco dell'albero oppure del ramo. Viene eseguito in posizione normale del taglio, tagliando con la punta della lista di guida.


Installazione

Montaggio della lista di guida e della catena da taglio

 **AVVISO:** I denti sulla catena sono taglienti. Utilizzare i guanti di protezione in manipolazione della catena.

IMPORTANTE: Per il montaggio serrare la diramatrice nella morsa.

1. Togliere il carter della ruota dentata (fig. 5)
2. Montare la catena sulla lista di guida (badare al senso di rotazione della catena fig. 9!)
3. Allentare la vite di fissaggio (fig. 4/B).
4. Infilare la catena sulla ruota dentata ed inserire la lista di guida (foro lungo della lista di guida e la foratura della stessa accoppiano alla vite della lista di guida ed alla vite di fissaggio fig. 6).
5. Rimettere (fig. 8) il carterm (fig. 7) e serrarlo leggermente (a mano).

 **ATTENZIONE:** Non mettere la catena contro il senso della rotazione. Con la catena girata la sega vibra notevolmente e non taglia (fig. 9)

montaggio del manico:

Il manico viene montato secondo la fig. 12.

Funzione per inclinazione:

La sega da frastaglio viene montata secondo la fig. 13, serrare entrambe le due viti.

Istruzioni di sicurezza per l'operazione

- Utilizzare il prodotto solo dopo hai letto il manuale operativo attentamente.
- Seguire tutte le istruzioni di sicurezza indicato nel manuale.
- Comportare responsabilmente contro le altre persone.
- Solo in piedi durante il lavoro. Non correre.
- Utilizzare sempre la tuta giusta.

Operazione

1. Collegare la sega al cavo di prolunga. Connettere il cavo alla fonte di tensione.
2. Per il reggere la sega utilizzare sempre ambi due mani. Lavorando con la sega reggerla solo nei punti prescritti (fig. 10). Reggere bene la sega. I pollici ed altre dita devono circondare il manico e l'asta della sega.
3. Assicurare la giusta posizione dei piedi. Dividere il peso uniformemente su entrambe gambe.
4. Per poter attivare l'apparecchio, premere prima l'arresto e poi l'interruttore ON/OFF. Così la diramatrice s'attiva. Premendo nuovamente ON/OFF la sega si ferma. Garantire che la sega, prima di cominciare il taglio, giri in piena velocità.



AVVERTENZA: Per supportare la sega utilizzare sempre i piani dei fincorsa sulla testa tagliente!

Iniziando il taglio condurre la catena in rotazione contro il legno. Reggere bene la diramatrice nelle mani, perché sia evitato possibile lancio oppure l'uscita della sega dal taglio (movimenti laterali).

5. Condurre la diramatrice svolgendo la pressione leggera. Non sovraccaricare la diramatrice. Nel caso contrario il motore può sovraccaricarsi e bruciare. La sega lavora meglio e più in sicuro in velocità prescritta.
6. Allontanarsi con la diramatrice dal taglio quando è ancora in piena rotazione. Fermare la diramatrice premendo l'interruttore. Prima di poter deporre la diramatrice, tale deve essere assolutamente ferma.



AVVISO:

- Evitare il retrolancio. Il retrolancio può causare le gravi ferite..
- Non utilizzare la diramatrice essendo sulla scala marina oppure sull'altro impianto non stabile ed essendo in posizione non sicura
- Nel caso che le condizioni richiedono l'utilizzo delle macchine più grandi, rivolgersi al professionista.

calibrazione di tensione della catena



AVVISO: Badare sempre alla giusta tensione della catena. La catena tesa aumenta il rischio del retrolancio. La catena tesa potrebbe saltare dalla guida. Potrebbe far male alla persona di manovra e danneggiarsi. La catena tesa da luogo all'usura rapida della stessa, della lista di guida e della ruota dentata.

Afb. 4

A Tensione della catena

B Allentamento della catena

1. Prima di calibrare la catena, assicurare che il dado della lista di guida sia serrato solo a mano (fig. 5).
2. Ruotare la vite di fissaggio nel senso orario, in modo che la catena sia tesa. (fig. 4/A) **Avvertenza:** La catena è tesa correttamente, quando aderisce così, che non può saltare fuori la guida durante la rotazione. La catena deve muoversi libera. Nel caso che non sia così, allentarla agendo sulla vite di fissaggio nel senso antiorario.
3. Dopo di che la catena è tesa correttamente, serrare il dado della lista di guida; altrimenti la lista di guida si muove ed allenta la tensione della catena. Questo aumenta il pericolo del retrolancio è può causare anche il danneggiamento della sega. **Avvertenza:** La catena nuova s'allarga. Controllare la catena nuova dopo alcuni primi minuti di funzionamento. Attendere a che la catena si raffredda e ripetere la calibrazione della sua tensione.

Lubrificazione della catena con l'olio

Prima di ogni uso della sega controllare il livello dell'olio. Garantire che nel serbatoio sia sempre la quantità sufficiente dell'olio.

Manutenzione e cura



AVVERTENZA: Rispettare le istruzioni di manutenzione della diramatrice. I lavori di manutenzione non descritti tra le stesse devono essere svolti dal Centro autorizzato.



Prima di fare la manutenzione, sconnettere la diramatrice dalla presa. La scossa elettrica oppure il contatto con la catena in rotazione potrebbero causare le gravi ferite. I canti da taglio sono taglienti. Utilizzare i guanti di protezione in manipolazione della catena.

Pulizia del corpo della sega

Mantenere il corpo della sega sempre pulito. Utilizzare il panno morbido inumidito dell'acqua con sapone. Pulire il corpo della sega con lo stesso. Non immergere la sega ai liquidi. Non utilizzare i prodotti contenenti l'ammoniaca, cloro oppure gli abrasivi. Non utilizzare i prodotti contenenti il cloruro di carbonio, kerosene, né benzina.

Rabbocco del serbatoio dell'olio

- Togliere il coperchio (fig. 2/4) del serbatoio dell'olio.
- Il serbatoio olio (fig. 2/5) con olio biodegradabile catena riempire
- Rimettere il coperchio (fig. 2/4) del serbatoio dell'olio. Il Ölkappe (Fig. 2/4) serrare. Questo rende la fuoriuscita di olio dal serbatoio impedito.
- Pulire l'olio avanzato. Svuotare il serbatoio dell'olio (fig. 2/5) dopo ogni uso perché sia evitato il trabocco dello stesso.

Cura della lista di guida

L'usura non uniforme costituisce il motivo dei problemi con la lista di guida più frequenti. L'affilatura profana degli elementi taglienti della catena e la rettifica del limitatore di profondità mal fatta possono tutto ancora aumentare. Nel caso di tal causa avvenuta, sostituire la lista di guida. Ispezionare la lista di guida prima di affilare la sega. La lista di guida usurata oppure danneggiata non è sicura e rovina la catena; per tal motivo non deve essere utilizzata!

manutenzione periodica della lista di guida

1. Smontare la lista di guida dalla diramatrice.
2. Eliminare ogni tanto la polvere legnosa dalla canalina

della lista di guida. Utilizzare per tal evento il coltello da stuccatura oppure il filo metallico.

3. Le canaline per olio pulire dopo ogni giorno dell'uso.
4. Eliminare le scabrosità sui lati della lista di guida. Per la rettifica degli angoli usare la lima piatta.
5. Non montare la lista di guida, se curvata oppure rotta, quando la fessura interna del binario sia notevolmente usurata.

Avvertenza: La lista di guida da sostituire è disponibile come il pezzo di ricambio.

Affilatura della catena da taglio:



La catena deve essere sempre affilata!

Il taglio poi è più rapido e sicuro! La catena ottusa da luogo all'usura inutile della ruota dentata, della lista di guida e della catena e del motore. La catena è ottusa, quando deve essere spinta verso il legno ed il risultato del taglio è solo la polvere legnosa ed alcuni frammenti più grandi.

Sostituzione della catena da taglio

Sostituire la catena, quando gli elementi taglienti, dopo l'affilatura ripetuta, sono troppo usurati oppure quando c'è il rischio che la catena si rompe. Utilizzare solo la catena indicata nel presente Manuale. Cambiando la catena, deve essere cambiata anche la ruota dentata. L'azionamento della catena sarà così corretto.

Avvertenza: La catena e ruota dentata sono disponibili come pezzi di ricambio ed accessori.

Rimozione dei guasti:



AVVISO: Prima di fare la manutenzione della diramatrice, sconnetterla dalla fonte di tensione. Per causa della scossa elettrica oppure del contatto con la catena potrebbero avvenire le gravi ferite oppure la morte.

GUASTO	POSSIBILE CAUSA	RIMOZIONE DEL GUASTO
La sega parte ma non taglia	La catena sulla lista di guida è montata a rovescio	Vedi montaggio della lista di guida e della catena da taglio
La sega taglia solo avendo la velocità alta ed il risultato sono alcune schegge e pochi frammenti più grossi.	La catena è ottusa	Vedi "Affilatura della catena da taglio"
La sega va piano e rimane leggermente grippata	La tensione troppo bassa	I fili del cavo di prolunga sono dimensionati insufficientemente (Cfr. <i>Cavo di prolunga</i>).
Premuto l'interruttore, il motore della sega non parte	<ol style="list-style-type: none">1. Non era premuta la sicurezza dell'interruttore2. Allentato il collegamento al cavo di prolunga3. L'automa dei fusibili e/o l'interruttore aperti4. Usurate le spazzole del motore5. Aperto il circuito elettrico sulla sega	<ol style="list-style-type: none">1. Premere la sicurezza dell'interruttore prima di premere ON/OFF2. Controllare le connessioni dei cavi3. Controllare l'automa dei fusibili e/o l'interruttore4. Rivolgersi al Centro d'Assistenza autorizzato5. Rivolgersi al Centro d'Assistenza autorizzato
Il motore della sega parte, ma la catena non si muove	Ruota dentata difettosa	Rivolgersi al Centro d'Assistenza autorizzato
La catena non è lubrificata dell'olio	<ol style="list-style-type: none">1. La canalina d'olio sulla lista di guida intasata2. L'olio troppo denso	<ol style="list-style-type: none">1. Smontare la lista di guida e pulire la canalina d'olio2. Applicare l'olio giusto (Cfr. "Rabbocco del serbatoio d'olio")
La catena salta dalla lista di guida	<ol style="list-style-type: none">1. La catena è troppo lenta2. Mal fatto il montaggio della lista di guida e della catena	<ol style="list-style-type: none">1. Tendere la catena Cfr. Calibrazione di tensione della catena (pag. 28)2. Vedi montaggio della lista di guida e della catena da taglio
La sega crea fumi	La sega è danneggiata. Non utilizzare la sega.	Rivolgersi al Centro d'Assistenza autorizzato
La sega perde l'olio	Il coperchio del serbatoio d'olio mal chiuso	Chiudere bene il coperchio del serbatoio dell'olio. Avvertenza: Svuotare il serbatoio dell'olio, se la sega non è utilizzata.

HU



Kérjük, olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat, mielőtt használja a berendezés működése.

A.V. 2 Utánnomást és részutánnomást is jóvá kell hagyatni. Műszaki változások fenntartva. Illusztrációs ábrák! Az eredeti használati utasítás fordítása

Jelzések

A gyártmány biztonsága:

A gyártmány megfelel az illetékes EU normák követelményeinek	Felülvizsgálta TÜV

Tiltalmak:

Verbod, algemeen (in verbinding met ander pictogram)	Machine niet bij neerslag gebruiken
Tilos a kábelnél fogva húzni/ szállítani	Vigyázz! Visszaütődés veszélye!

Figyelmeztetés:

Waarschuwing/Let op	Figyelmeztetés a gép által elhajított tárgyakra
Tartsa be a biztonságos távolságot	

Utasítások:

Használat előtt olvassa el a használati utasítást!	Viseljen fülvédő berendezést!
Veiligheidsschoenen dragen	Viseljen védő sisakot!
Viseljen előírás szerinti munkaruhát!	Viseljen védő kesztyűket!

Környezetvédelem:

A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártson a természetnek.	A karton csomagolást adja át megsemmisítésre hulladékgyűjtőbe.
Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.	

Csomagolás:

Védje nedvesség ellen	A csomagolást felállított helyzetben tartsa

Műszaki adatok:

Dugvilla	Motorteljesítmény
Sword Length	Olajtartály
Súly	Zajkibocsátási érték

Gép

Motoros ágvágó furész GAK 650 TELE
Fagondozással a földre. A hossza 3,0 m is található, közel a felső részre.

Felszerelés (standard):
Akasztóval és automatikus lánc kenés Incl. Vállszijs és minőségi lánc és Oregon-Oregon peremű kardot.

A termék leírása (1, 2 ábra)

- 1. ábra**
1. Elektromos Fiók - Chainsaw
 2. Fogantyú
- 2. ábra**
1. Fűrészlánc
 2. Vezetőlap
 3. Befogó horog
 4. Olaj sapka
 5. Olajtartály
 6. Motor
 7. Lánckerék fedele

Azonossági nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany
hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek.
A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

Gép: **GAK 600 TELE**
Megrend. szám:: **95155**

Illetékes EU előírások

2006/42/EG
2004/108 EG

Használt harmonizált normák:

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2:
2006+A13: 2008+A14: 2010
EN 62233: 2008
EN ISO 11680-1: 2008
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997/+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Certifikáló szerv:

Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771
Leinfelden-Echterdingen


Referenciós (ev. hivatkozási) szám:

SH10100655-V1

Zajkibocsátási érték:

Lwa: 103 dB
Lpa: 82 dB

Dátum/gyártó aláírása:

10.12.2010 

Az aláíró adatai: Arnold úr, ügyvezető igazgató

Műszaki dokumentáció: J. Bürkle FBL; QS

Jótállás:

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Fontos az általános biztonsági utasításokat

Mielőtt dolgozni a terméket, kérjük, olvassa el figyelmesen az alábbi biztonsági előírásokat, valamint a működési kézikönyvet gondosan át. Ha át a terméket, hogy más emberek, kérjük, adja meg nekik is a kezelési utasítás. Tartsa a kezelési utasítás mindig biztonságban!

Kiszereles: A termék található a csomagoló elleni védelemre vonatkozó szállítási károkat. Göngyöleg nyersanyagként, és ezért újra be kell állítania, illetve a nyersanyag ciklust.

Kérjük, olvassa el figyelmesen a felhasználói kézikönyvet, és kövesse az utasításokat ott. Ismerkedjen meg a termék, a megfelelő használata, valamint a biztonsági utasítások alapján a felhasználói kézikönyvet. Kérjük, tartsa ezeket az utasításokat biztonságosnak a későbbiekben is.

- A fűrész tilos használni akkor ha a kezelő szeszes ital, orvosság vagy kábítószer hatása alatt van.
- A nem használt készülékeket száraz lezárt helységekből kell eltávolítani, távol a gyerekektől.
- A szerszámot tartsa tisztán és élesen, hogy jobban és biztonságosabban lehessen vele dolgozni. Rendszeresen ellenőrizze a kábelt, sérülése esetén szakemberek cseréltesse ki.
- Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábelt, megsérülése esetén cserélje ki. Kint a természetben csak jóváhagyott és megfelelően megjelölt hosszabbító kábelt használjon.
- A baleset megelőzési előírásokat és általánosan érvényes műszaki biztonsági szabályokat be kell tartani.
- Karbantartásnál és beállításnál húzza ki a hálózati dugót.

- Minden védelmi és biztonsági berendezést a javítás vagy karbantartás után ismét fel kell szerelni.
- Megsérült vagy hibás védő berendezést azonnal ki kell cserélni.
- Elektromos részek javítását csupán szakképzett villanyszerelő végezheti.
- Ne viseljen laza ruhát és ékszert. Azt a forgó lánc elkaphatja. Amennyiben hosszú haja van takarja le hálójával. Viseljen poros környezetben
- A dugót ne húzza ki a dugaszaljból kábel húzásával. A kábelt védje magas hőmérséklet, olajok és éles tárgyaktól.
- Viseljen erős védő kesztyűt, biztonsági cipőt acél betéttel és csúszásmentes talpal.
- Ne kapcsoljuk be a terméket, ha be van kapcsolva, fejjel lefelé, vagy ha ez nem a működési helyzetben.
- Tartsa távol a terméket más emberek, különösen a gyermekeket és a háziállatokat is.
- Munka csak megfelelő fényviszonyok mellett.
- Ha a munkát meg kell szakítani, kérjük, tárolja a termék biztonságos helyen.
- Soha ne használja a terméket a nedves vagy nyirkos feltételeket, vagy ha esik.
- Minden alkatrésznek a terméket rendszeresen ellenőrizni kell a jele a sérülés vagy öregedés. A termék nem használható, ha a feltétel nem sérült meg.
- Kizárólag eredeti tartalék alkatrészeket a karbantartás.
- Mielőtt a gép működésének és után semmilyen hatása, ellenőrizze, hogy a megjelölés a kopás vagy sérülés, és szükség esetén intézkedik a javítások.
- Soha ne használja a tartalék alkatrészeket és tartozékokat, amelyek nem, vagy a gyártó által ajánlott.
- Ügyeljen arra, hogy nincs más tárgyak okozhat olyan rövidre a kapcsolatokat a terméket.
- **Emberek, akik nem képesek használni a terméket, mivel a testi, érzékszervi vagy mentális képességeket vagy tapasztalatlanságuk vagy hiányos ismerete nem használhatja ezt a terméket.**
- **Ha a termék nem látható-e valamilyen kár, akkor nem lehet üzembe.**
- **Súlyos veszélyek felmerülhet a helytelen javításokat.**
- **Az azonos követelményeket is alkalmazni kell, a szerept ajánlatában.**

Güde GmbH & Co. KG nem vállalja a felelősséget a károkért, mégpedig a következő kiváltó okait:

- **Károk a terméken keresztül a mechanikai hatások és a fölösleges feszültség.**
- **Változások a terméket.**
- **Használjon más célra, mint azok leírása a kézikönyvben.**
- **Figyeljen, hogy minden biztonsági előírásokat annak érdekében, hogy elkerüljék a sérüléseket és a kártérítést.**

Fontos termék különleges biztonsági utasítások

- A magassági gallyazóval történő munkavégzés előtt biztosítani kell az egyenes, csúszásmentes és megfelelő mozgástérrel rendelkező munkahelyet elég mozgásterületet.
- Munkahely elhagyása előtt a magassági gallyazó fűrész kapcsolja ki és húzza ki a hálózatból
- A munkahelyről távolítsa el a szemetet és olyan tárgyakat melyeket nem használ.
- Ne vágjon gyűlékony folyadékot vagy gázok közelében
- Hibás fűrészláncot azonnal ki kell cserélni.
- Gallyazó fűrész csupán fa vágására használandó. A gallyvágót ne használja más célokra. Ne használja nem fából lévő tárgyak vágására. Csak olyan hosszabbító vezetékét használjon amely kültéri használatra alkalmas..
- A magassági gallyazót ne használja, ha a rúdja vagy a fűrész megsérült, rosszul van kalibrálva vagy nincs biztonságosan összeszerelve vagy a fűrész ki/be kapcsolója nem működik. A láncnak meg kell állnia, ha az

indítót kinyomja. Hibás kapcsolókat csupán márkaszervizben cseréltesse.

- A gallyvágást favágó bakon kellene először kipróbálni.
- A magassági gallyzót ne használja erős szélben vagy viharban.
- Ügyeljen a lehulló ágakra. A fát gallyzás előtt nézze át. A lehulló ágaknak csináljon helyet.
- A gallyvágót ne használja fa hajtásainak és bokrok vágására.
- A magassági gallyzó használatánál ne álljon létrán vagy más instabil berendezésen. Munkaközben a fűrészrel használja mindkét kezét. Vágás közben a fűrészre gyakoroljon szilárd állandó nyomást. A gallyzó fűrész ne használja olyan ágak vágására melyek átmérője nagyobb mint a láncteszőlap hossza.
- Többi személyt tartsa távol a fűrész vágó részétől- biztonságos távolságra a munkahelytől.
- A magassági gallyzófűrész nincs szigetelve! Magassági gallyzót ne használja elektromos vagy telefon kábel vezeték közelébe. Ügynevezett felszültség-csúcs végett a kezelő halálos veszélynek lehet kitéve! Tartsa be minimális 10 méter távolságot az elektromos vezetékektől. Tartsa be a helyi előírásokat.
- Ne álljon a levágandó ág alatt. Álljon mindig a lehulló ágak esés vonalán kívül.



Fűrész kizárólag hibaáram kioldóval rendelkező bevezetésre kapcsolja (FI)!

Kényszerhelyzet

Biztosítson a balesetnek megfelelő elsősegélyt és lehető leggyorsabban hívjon kvalifikált orvosi segítséget. Óvja a sebesültet további sebesülések ellen és nyugtassa meg. **Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi patika. Amit, szükség esetén, a kézi patikából kivessz, azonnal pótolja vissza. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat:**

1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. A sebesültek száma
4. A sebesülések típusa

Rendeltetésszerű használat

Elektromos Güde magassági gallyzó a fák ágainak levágására (rövidítésére) használandó. Nem tartják be a követelményeket általánosan elfogadott normák, valamint a követelmények a kézikönyvben, a gyártó nem vállal felelősséget a károkért.

KICSOMAGOLÁS

1. A Gallyzó egyes részeit vegye ki a csomagból.
2. A gallyzó egyes részeit ellenőrizze szállításközben nem-e sérültek meg. A megsérült vagy hibás alkatóelemekről tájékoztassa az eladót akinél a gallyzót megvette.

Alkalmazási terület:

A fákról való gondoskodás, a testmagasság függvényében, kb. 5-6 m-es magasságig.

Megsemmisítés

A berendezés megsemmisítése a gépen elhelyezett piktogramokból olvasható le. Az egyes jelzések értelmét a „Jelzések” fejezetben találja meg.

A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás védi a gépet szállítás alatti megrongálódás ellen. A csomagolás anyaga az ökológiai szempontok és megsemmisítési lehetőségek szerint van kiválasztva, tehát reciklálható.

A csomagoló anyag körforgalomba való visszatérése nyersanyagot spórol meg és csökkenti a hulladék mennyiségét.

A csomagoló anyag egyes részei (pl. fólia, polisztirén), veszélyesek lehetnek gyerekek részére. **Fulladás veszélye fenyeget!**

Tehát a csomagoló anyag illetékes darabjait raktározza olyan helyen, ahová nem juthatnak gyerekek, s minél előbb semmisítse meg.

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképesítés

A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül, nem szükséges speciális szakképesítés.

Minimális korhatár

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt, az oktató felügyelete mellett, szakképzettség elsajátítása érdekében.

Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Műszaki adatok

	GAK 650 TELE
Villamos csatlakozás:	230V
Frekvencia/	50 Hz
Típusa:	IP 32
védelem	LI
osztály II Max. teljesítmény:	600W / P1
Vezetőlap hossza kb.:	240 mm
Össz. hossz:	2400 – 2950 m
Vágás hossza:	180 mm
Olajtartály:	0,2 l
Csatlakozó kábel:	300 mm
Akusztikus teljesítmény szintje:	103 dB
Súly kb.:	4,4 kg
Szám:	95155

A szállítás és tárolás

Amennyiben a fűrész több mint 30 napig van tárolva a következő műveleteket kell elvégezni:

1. Engedje ki az olajtartályt.
2. Vezetőlapot és láncot tisztítsa ki. Vezetőlapot és láncot tisztítsa ki petróleummal vagy gyenge szappanos oldattal.
3. Vezetőlapot szárítsa ki.
4. A láncot tegye a olajjal töltött tartályba. Így megelőzi a rozsdásodást.
5. A vezetőlapot vékonyan olajozza be.
6. Fűrész külső részét tisztítsa gyenge szappanos vízbe áztatott puha ruhával.
7. Láncfűrész tegye el magas és zárt helyre úgy, hogy gyerekek ne férjenek hozzá.
8. A láncfűrész tegye száraz helye műanyag táskába vagy a vezetőlapot védőburkolatba.

MEGNEVEZÉSEK ÉS FOGALMAK

Vezetőlap: Fém sín, amely a fűrész testéből áll ki. Vezetőlap támasztja és vezeti a láncot.

Visszaütés: Veszélyes visszaütés akkor keletkezik mikor a vezetőlap hegyének felső része a lánc mozgása közben tárgyhoz ér. A vezetőlap hirtelen felfelé van dobva utána a kezelő személy felé.

Olajozó rendszer: A vezetőlap és lánc kenésének rendszere.

Fűrészlánc (lánc): Fogas lánchurok, mely vágja a fát. Láncot motor hajtja. Lánc a vezetőlapra támaszkodik.

Lánckerék: Fogaskerék, mely a hajtja a láncot.

Kapcsoló: Készülék amely megnyitja és lezárja az áramkört.

Kapcsoló biztosító: Berendezés amely redukálja fűrész felügyelet nélküli indítását.

Indító: Készülék amely ki/be kapcsolja a fűrész. Indító lenyomásával a fűrész be van kapcsolva. Indító kinyomásával a fűrész kikapcsoljuk.

Ritkítás (rövidítés): Az élő fák gallyának vágási folyamata.

Alsó vágás: A fa törzsének vagy ágának alsó oldaláról vezetett vágás. Normális vágási pozícióból végzett vágás a vezetőlap hegyével végződik.


Telepítés

A VEZETŐLAP ÉS LÁNC KENÉSÉNEK RENDSZERE.

 **FIGYELMEZTETÉS:** A lánc vágó élei élesek. Munkaközben a láncsal mindig viseljen védő kesztyűt

FONTOS: Gallyzó fűrész szereléskor óvatosan satuba fogja be.

1. Vegye le a lánckerék fedelét (5. ábra)
2. A láncot szerelje fel a vezetőlapra (ügyeljen a lánc menetirányára 9. ábra!)
3. Lazítsa a rögzítő csavart (4/B ábra).
4. A láncot húzza rá a lánckerékre és tegye fel a vezetőlapot (vezetőlap hosszú nyílása és furata egybevágv a vezetőlap csavarjával és rögzítő csavarral 6. ábra).
5. Szerelje (8. ábra) el a fedelet (7. ábra) és könnyedén húzza meg (kézzel).

 **VIGYÁZZ!** A láncot ne tegye menetiránnyal szembe. Ha a lánc fordítva van a fűrész vibrál és ne vág (9. ábra)

FOGANTYÚ FELSZERELÉSE:

A fogantyút a 12. ábra szerint szerelje fel.

Billenő funkció:


A vágó fűrész szerelje össze a 13. ábra szerint és szorítsa be két csavar segítségével.

Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez

- A terméket csak akkor olvassa el figyelmesen a kezelési utasítás.
- Kövesse az összes biztonsági utasítás az a kézikönyv.
- Felelősen viselkednek az emberek ellen.
- Csak sétálni a munka során. Ne fuss.
- Mindig a megfelelő munkaruhára.

Üzemeltetés

1. A fűrész kösse össze a hosszabbító kábellel. A hosszabbítókábel dugóját dugja be az áramforrásba. Mindig használjon megfelelő munkaruhát.
1. A fűrész tartsa mindkét kezében. A fűrész használatközben a fűrész csak az előírt helyeken tartsa. (10. ábra). A fűrész jól tartsa. A hüvelyk ujjával és ujjával átfogva tartsa a fűrész fogantyúját és rúdját.
2. Biztosítsa a lábak jó helyzetét. Súlyát tartsa egyenletesen mindkét lábán.
3. Hogy a készüléket be lehessen kapcsolni előbb nyomja be a reteszelt és azután a ki/bekapcsolót. Így bekapcsolódik a fűrész. A ki/bekapcsoló kinyomásával a láncfűrész kikapcsolódik. Biztosítsa, hogy az elő vágás megérkezéséig a fűrész teljes sebességgel szaladjon.

 **FIGYELMEZTETÉS:** A fűrész támasztásához mindig használja az ütköző felületet a vágófejen!

Vágás megkezdésekor vezesse a forgó láncot a fához. A láncfűrész tartsa szilárdan a kezében, hogy megakadályozza a fűrész esetleges kiugrását vagy kicsúszását (oldal mozgását).

4. A láncfűrész vezesse gyenge nyomással Láncfűrész ne terhelje túl. Fordított esetben a motor túl lehet terhelve és kiéghet.
5. A láncfűrész húzza ki a vágásból még akkor mikor teljes sebességgel fut. A láncfűrész az indító nyomásával kapcsolja ki. A láncfűrész csak nyugalmi állapotában szabad eltenni.



FIGYELMEZTETÉS:

- Akadályozza meg a fűrész visszalökését. A visszalökés nehéz balesetet okozhat.
- A láncfűrész ne használja, létrán állva vagy más instabil berendezésről, vagy instabil helyzetből
- Hívjon szakembert segítségül amennyiben a körülmények nagyobb gépek használatát igénylik.

LÁNC KALIBRÁCIÓJA ÉS MEGFESZÍTÉSE



FIGYELMEZTETÉS: Mindig ügyeljen a lánc helyes megfeszítésére. Laza lánc növeli a visszaütés veszélyét. Laza lánc kiugorhat a vezetőlapból. Megsebesítheti a kezelőt és a láncot. Laza lánc a lánc gyors kopását okozza. Vezetőlap és lánckerék.

4. ábra

A lánc megfeszítése

B lánc lazítása

1. A lánc kalibrációja előtt biztosítsa, hogy a vezetőlap anyája csak kézzel legyen meghúzva (3/1 ábra).
2. Rögzítő csavart fogassa az óramutató mozgásának irányába úgy, hogy a lánc megfeszüljön (4/A ábra)
Figyelmeztetés: A lánc akkor van helyesen megfeszítve, ha úgy fekszik, hogy menetközben nem ugorhat ki a láncvezetőből. A láncnak szabadon kell mozogni. Amennyiben a lánc nem mozog szabadon, lazítsa meg a rögzítőcsavar óramutató mozgásának ellentétes irányban való forgatásával.
3. Azután mikor a lánc helyesen megvan feszítve, húzza meg a vezetőlap anyacsavarját. Amennyiben nincs meghúzva a vezetőlap mozog és a lánc megfeszítése fellazul. Ez növeli a visszalökés veszélyét és a fűrész megsérülését okozhatja. **Figyelmeztetés:** Az új lánc megnyúlik. Az új láncot az első működés perceiben ellenőrizze. A láncot hagyja kihűlni és utána újból végezze el a kalibrációt.

Lánc olajozása

A fűrész minden használata előtt ellenőrizze az olaj szintjét. Biztosítsa, hogy az olajtartályban mindig elég olaj legyen.

Karbantartás és gondozás



FIGYELMEZTETÉS: Tartsa be a láncfűrész karbantartási utasításait Azokat a karbantartási műveleteket melyek az utasításokban nincsenek leírva a márkaszerviz végzi.



FIGYELMEZTETÉS: A láncfűrész karbantartás előtt húzza ki a dugaszaljból. Áramütés vagy a forgó láncsal való érintkezés nehéz sérülést okozhat. A lánc fogai élesek. Munkaközben a láncsal mindig viseljen védő kesztyűt

Fűrésztest tisztítása

A fűrész felületét tartsa tisztán. Használjon gyenge szappanos vízbe áztatott puha ruhát. A fűrész testét törölje le vele. A fűrész ne merítse folyadékba. Ne használjon ammóniát, klórt vagy csiszolóport tartalmazó tisztítószeret. Ne használjon klórt, szénklóridot, kerozint vagy benzint tartalmazó tisztító oldatokat.

OLAJTARTÁLY FELTÖLTÉSE:

- Olajtartály (2/4 ábra) fedelét vegye le.
- A Olajtartály (2/5 ábra) a biológiailag lebontható lánc olaj töltse
- Olajtartály (2/4 ábra) fedelét vegye le. fedelét ismét tegye fel. Az olaj-cap (2/4 ábra) szigorítására. Ez a menekülési olaj a tartályból előzni.
- Főlegesen olajat törölje le. Az olajtartályt (2/5 ábra) minden használat után engedje ki a kifolyás megelőzése végett.

VEZETŐLAP ÁPOLÁSA

A vezetőlap leggyakoribb problémája az egyenlőtlen kopás. A fűrész vágó részeinek szakszerűtlen ápolása és mélység határoló helytelen köszörülése azt növelheti. Amennyiben erről az esetről van szó, vezetőlapot cserélje ki. Vezetőlapot köszörülés előtt nézze át Elkopott vagy sérült vezetőlap nem biztonságos és megrongálhatja a láncot, ezért nem használható!

VEZETŐLAP RENDSZERES KARBANTARTÁSA

1. A láncfűrészről vegye le a vezetőlapot.
2. Időnként távolítsa el a fűrészport a vezetőléc bevágásaiból. Erre használjon tapasztó kést vagy drótot.
3. Az olajhornyokat tisztítsa minden használat után.
4. Távolítsa el az egyenlőtlenéget a vezetőléc oldalán. A sarkak egyenes reszelésére használjon lapos reszelőt.
5. A vezetőlapot újból ne tegye fel amennyiben elgörbült vagy repedt amennyiben a sín belső bevágása nagyon kopott.

Figyelmeztetés: A kicserélendő vezetőlap kapható mint pótalkatrész.

Fűrészléc ápolása.



A fűrészláncnak mindig élesnek kell lennie!
Munkaközben a láncsal mindig viseljen védő kesztyűt A vágás ekkor gyorsabb és biztonságosabb Tompa fűrészléc főlegesen növeli a lánckerék, vezetőlap, léc és motor kopását. A léc akkor tompa, ha a fűrész nyomni kell a fára és a vágás eredménye csak fűrészpor és néhány nagyobb szilánk.

Hibák elhárítása



FIGYELMEZTETÉS: Láncfűrész karbantartása előtt kapcsolja le a hálózatról. Áramütés vagy forgó láncsal való érintkezés nehéz balesetet vagy halált is okozhat.

HIBA	LEHETŐ OKOK	HIBÁK ELHÁRÍTÁSA
A fűrész megy, de nem vág	A léc a vezetőlapra fordítva van felszerelve	Lásd -vezetőlap és fűrészléc felszerelése.
A fűrész csak akkor vág, ha sebessége megfelelő, eredménye néhány szilánk néhány nagyobb töredékkel.	Léc tompa	Lásd. - fűrészléc élesítése
Fűrész lassan fut és könnyen bekelelődött	Nagyon alacsony feszültség	A hosszabbító kábel nincs jól méretezve (lásd Hosszabbító vezeték)
A fűrész motorja az indító lenyomása után nem indul	1. A kapcsoló biztosítéka nem lett lenyomva 2. A hosszabbító kábel csatlakozása fellazult 3. Nyitott biztosíték automata vagy kapcsoló 4. Motor kefeje elkopott. 5. A fűrész áramköre nyitott.	1. A kapcsoló biztosítékát korábban nyomja le mint az indítót. 2. Ellenőrizze a kábelt 3. Ellenőrizze a biztosíték automatát vagy kapcsolót. 4. Hívja fel a márkaszervizt 5. Hívja fel a márkaszervizt
A fűrész motorja fut, de a léc nem mozog.	Hibás fogkerék	Hívja fel a márkaszervizt szerviz
Léc nincs olajozva	1. Eldugult olaj horony a vezetőlapon. 2. Nagyon sűrű olaj	1. Vegye le a vezetőlapot és tisztítsa ki a olaj horonyt. 2. Használjon megfelelő olajat (lásd. Olajtartály feltöltése).
A léc fellazul a vezetőlapon	1. Fűrészléc nagyon laza. 2. Vezetőlap és léc rosszul van összeszerelve	1. Láncot húzza meg. Lásd. Léc kalibrációja és megfeszítése (28 oldal) 2. Lásd -vezetőlap és fűrészléc felszerelése.
A fűrész füstöl	A fűrész megsérült A fűrész ne használja	Hívja fel a márkaszervizt szerviz
A fűrészből folyik az olaj	Olajtartály fedele nincs lezárva	Olajtartály fedelét húzza meg Figyelmeztetés: Az olajtartályt ürítse ki, ha a fűrész nincs használva.

Fűrészléc cseréje

A láncot cserélje ki, ha a vágó elemek ismételt köszörülés után nagyon kopottak vagy fen áll a léc elszakadásának veszélye. Cserére csak a kézikönyvben jóváhagyott pótlécet használja. A léc cseréjekor ki kell cserélni a lánckereket is. A léc így rendesen lesz meghajtva.

Figyelmeztetés: Az adott láncot és lánckereket meglehet kapni mint pótalkatrészt és tartozékat.

		Pred uvedbo naprave v pogon natančno preberite priloženo navodilo za uporabo.
--	--	--

A.V. 2 Ponatis v celoti ali po delih je možen po dogovoru s proizvajalcem. Tehnične spremembe pridržane. Ilustrativne slike! To so originalna navodila za uporabo.

Oznake

Varnost izdelka:		
Naprava odgovarja standardom EU		Testirano pri TÜV

Prepovedi:	
Splošna prepoved (skupaj z drugim ideogramom)	Ne uporabljate izdelka, če dežuje
Ne vlecite vtiča ali naprave za kabel	Opozarja na nevarnost povratnega sunka!

Opozorilo:	
Opozorilo/Previdno	Zavarujte se pred letečimi delci
Upoštevajte varnostno razdaljo	

Ukazi:	
Preberite navodilo za uporabo!	Vedno nosite varnostna očala in zaščito sluha!
Nosite varnostne čevlje!	Uporabljajte zaščitno čelado!
Uporabljajte zaščitno obleko!	Uporabljajte zaščitne rokavice!

Varovanje bivanjskega okolja:	
Odpadke odvrzite odgovorno - tako da ne škodujete bivanjskemu okolju	Kartonski ovitek je namenjen za reciklažo, odnesite ga v surovino.
Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto.	

Ovitek:	
Zavarujte pred vlago.	Ovitek mora stati navpično.

Tehnični podatki :

Priključek	Zmogljivost motorja
Dolžina verižne letve	Oljni rezervoar
Teža	Hrupnost

Naprava

Verižna žaga za nego dreves GAK 650 TELE

Z nastavljivo teleskopsko palico za uporabniku prijetno nego dreves. Z nastavljivo teleskopsko palico **2,4 – 2,95 m** boste dosegli tudi na višje položena mesta.

Zahvaljujoč praktičnemu pokrovu na palici lahko verižno žago razstavite na dva dela in s tem prihranite veliko prostora za skladiščenje in transport.

Serijska oprema:

S kavljem za prestrezanje in samodejno mazanje verige, vključno z ramenskim trakom in kakovostno verigo in mečem znamke Oregon.

Opis naprave (slika 1 a 2)

Slika 1

1. Verižna žaga za nego dreves
2. Ročaj

Slika 2

1. Veriga žage
2. Letev verige
3. Lovilna vreča
4. Pokrov oljnega rezervoarja
5. Oljni rezervoar
6. Motor
7. Ščitnik verige

IZJAVA O ISTOVETNOSTI EU

S tem izjavljamo,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Nemčija,

da konceptcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno.

V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Označitev naprav:
 Kat. št.

GAK 650 TELE
95155

Ustrezne smernice EU:

2006/42/EG
 2004/108/EG

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A12: 2006+A2:
 2006+A13: 2008+A14: 2010

EN 62233: 2008
EN ISO 11680-1: 2008
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997/+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Organ pristojen za certificiranje izdelkov:

Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771
Leinfelden-Echterdingen

Referenčna številka:

SH10100655-V1

Hrupnost:

Lwa: 103 dB

Lpa: 82 dB

Datum/podpis proizvajalca:

10.12.2010

Podatki o podpisniku:

gospod Arnold, direktor

Tehnična dokumentacija:

J. Bürkle FBL; QS

Garancija

Garancija velja za izključne napake na materialu ali na proizvodne napake. Pri uveljavljanju reklamacije v času garancije priložite originalen račun, na katerem mora biti čitljiv datum prodaje.

Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo ali stika s tuji. Neupoštevanje navodil za uporabo in montažo, ter posledice normalne uporabe ne sodijo v sklop garancije.

Pomembni osnovni varnostni napotki

Še pred uporabo naprave natančno preberite priložena navodila za uporabo in varnostne napotke v nadaljevanju. V kolikor napravo posojate ali posredujete drugim osebam, priložite zraven še ta navodila za uporabo. Navodila za uporabo vedno dobro shranite!

Ovitek: Da bo vaša naprava med prevozom zaščitena pred poškodbami, je nameščena v embalažo. Ovitek je izdelan iz materiala, ki se ga da ponovno uporabiti za reciklažo.

Natančno prosim preberite priložena navodila za uporabo in upoštevajte napotke v njih. Po navodilih za uporabo se seznanite z delovanjem in uporabo naprave ter z varnostnimi napotki pri delu. Ta navodila shranite na varno mesto za poznejšo rabo!

- Uporabnik naj ne uporablja naprave, če je utrujen, pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.
- Orodje, ki ga ne uporabljate, naj bo pospravljeno na suhem in zaprtem mestu, izven dosega otrok.
- Naprava mora biti vedno čista, da ga lahko pravilno in varno uporabljate. Redno preverjajte kabel orodja in v primeru poškodbe ga lahko popravi le izkušen strokovnjak.
- Redno preverjajte podaljševalne kable in jih, ko so poškodovani, zamenjajte. Na prostem uporabljajte le odobrene in ustrezno označene podaljševalne kable.
- Upoštevajte ustrezne predpise o varnosti pri delu, preprečevanju nezgod ter vse druge splošno veljavne tehnične predpise.
- Pri nastavljanju in vzdrževanju izvlecite vtič iz vtičnice.
- Vse zaščitne in varnostne naprave montirajte na svoje mesto takoj, ko dokončate servisna ali vzdrževalna dela na napravi.
- Poškodovane ali nepopolne ščitnike morate čimprej zamenjati z novimi.
- Poseg v električno instalacijo, popravila in vzdrževalna dela lahko izvaja le strokovno osebje.
- Ne nosite preohlapne obleke ali nakita. Ti deli se lahko zataknejo ob delujočo verigo. Če imate dolge lase, nosite

kapo ali si jih povežite. Uporabljajte dihalno napravo (če delate v prašnem okolju).

- Ne uporabljajte kabla za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kable zavarujte pred prekomernim pregrevanjem, oljem ali ostrimi robovi.
- Uporabljajte debele delovne rokavice, varnostno obutev in jeklene vložke s podplatom, ki ne drsi.
- Ne vključujte naprave, če je obrnjena ali izven delovnega položaja.
- Napravo hranite zunaj dosega ostalih oseb, predvsem otrok in tudi domačih živali.
- Napravo uporabljajte le na dobro osvetljenih mestih.
- V primeru, da prekinete svoje delo, napravo pospravite na varno mesto.
- Nikoli ne uporabljajte naprave na dežju ali v vlažnem oz. mokrem okolju.
- Vse dele naprave redno pregledujte, če niso poškodovani ali obrabljeni. Naprave ne uporabljajte, če ni v brezhibnem stanju.
- Pri zamenjavi uporabljajte samo originalne rezervne dele.
- Še pred uvedbo naprave v pogon in po morebitnem udarcu ob trdi del preverite obrabljenost ali če ni poškodovana; morebitna popravila prepustite strokovnjakom.
- Nikoli ne uporabljajte rezervnih delov in opreme, ki ni sprejeta ali odobrena pri proizvajalcu.
- Preprečite stik naprave in drugih predmetov, **da na pride do kratkega stika.**
- **Osebe, ki zaradi svojih fizičnih, senzoričnih ali duševnih sposobnosti oziroma radi svoje neizkušenosti ali neznanja niso sposobne upravljati naprave, je prav tako ne smejo uporabljati.**
- **Nikoli ne vključujte naprave, če je poškodovana.**
- **Nestrokovno popravljena naprava je lahko nevarna.**
- **Za opremo veljajo enaki predpisi.**

Güde GmbH & Co. KG ne garantira za škode, ki bi nastale:

- **s poškodbami naprave zaradi mehanskih vplivov in preobremenitve.**
- **spremembe naprave**
- **Uporaba v namene, ki niso v skladu z navodili.**
- **Brezpogojno upoštevajte vse varnostne napotke, da bi preprečili telesne poškodbe in škode.**

Pomembne varnostne napotke, ki so specifični za napravo

- Še preden vključite žago, poskrbite, da boste imeli dovolj prostora za delo; stati morate na ravni površini, ki ne drsi.
- Preden zapustite delovno mesto, izklopite napravo in izvlecite vtič iz vtičnice.
- Z mesta, kjer delate, odstranite odpadke in lesene predmete, ki jih ne potrebujete več.
- Ne žagajte v bližini gorljivih tekočin ali plinov.
- Poškodovane verige takoj zamenjajte z novimi.
- Žaga služi le za obrezovanje lesa. Ne uporabljajte naprave v drug namen. Ne uporabljajte je za rezanje predmetov iz drugih materialov. Uporabljajte le podaljševalne kable, namenjene za zunanjo uporabo.
- Ne uporabljajte žage, če je palica ali žaga poškodovana, napačno nastavljena ali nepopolno oziroma »nevarno« sestavljena oz. če je stikalo za vklop in izklop poškodovano. Veriga se mora ustaviti, če stikalo izvlečete ven.
- Veje obrezujte najprej na manjših kosih lesa, na ustreznem podstavku.
- Ne uporabljajte žage, če piha močan veter ali ob slabem vremenu.
- Pri tem pazite na padajoče veje. Pred uporabo si oglejte drevo. Padajoče veje morajo imeti dovolj prostora.
- Žage ne uporabljajte za rezanje rastlin ali grmovja.
- Ne stojte na lestvi ali drugih nestabilnih mestih, kadar uporabljate žago. Pri delu uporabljajte obe roki. Pri rezanju pritiskajte na žago s konstantno silo. Žage ne uporabljajte za rezanje vej, ki so manjše od premera meča žage.
- Vse druge osebe naj stojijo v varni razdalji od žage – nasploh varno oddaljeni od mesta, kjer delate.

- Motorna žaga ni izolirana! Ne uporabljajte žage v bližini kablskih, električnih ali telefonskih napeljav. Zaradi nihanja napetosti v omrežju je lahko električen udar smrtno nevaren za uporabnika! Stojte najmanj 10 m stran od vseh električnih napeljav. Upoštevajte lokalne predpise.
- Ne stojte neposredno pod vejo, ki jo želite odžagati. Vedno stojte stran od padajočih vej.

⚠ Opozorilo: Uporabljajte samo skupaj z električnim priključkom, opremljenim z varnostnim stikalom proti nihanju toka (FI).

Ukrepi v zasilnih primerih

Poškodovani osebi začnite čimprej dati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času. Zavarujte jo pred drugimi nevarnostmi in jo pomirite.

Zaradi morebitne nezgode mora biti na delovnem mestu vedno pri roki škatla prve pomoči kot narekuje standard DIN 13164. Material, ki ga porabite, nemudoma dopolnite. V kolikor potrebujete pomoč, vnesite sledeče podatke:

1. Kraj nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Število ranjenih oseb
4. Vrsta poškodbe

Uporaba v skladu z namenom

Električna žaga Güde je namenjena za obrezovanje (dodatno rezanje) drevesnih vej. Proizvajalec ne odgovarja za škode in posledice, ki bi nastale zaradi neupoštevanja splošno veljavnih predpisov in določil, teh navodil za uporabo.

Izvezanje iz ovitka

1. Posamezne sestavne dele žage vzemite iz ovitka.
2. Posamezne dele žage preverite, če niso poškodovani zaradi npr. transporta. O morebitnih poškodovanih delih, obvestite prodajalca, pri katerem ste napravo kupili.

Področje uporabe:

Nega dreves do približno 5-6 m višine odvisno od telesne višine.

Odstranjevanje

Napotki za odstranjevanje izhajajo iz ideogramov, ki se nahajajo na napravi oziroma na ovitku. Njihov pomen je razložen v poglavju »Oznake na napravi«.

Način odstranjevanja ovitka

Ovitek ščiti napravo, da se med transportom ne poškoduje. Ovitek izbiramo glede na način njegove ponovne uporabe ali načina odlaganja. Večinoma je embalaža namenjena za reciklažo.

Ponovna uporaba ovitka kot surovine zmanjšuje stroške nastale z odstranjevanjem odpadkov.

Deli ovitka (npr. folije, Styropor®), so lahko nevarni za otroke.

Obstaja nevarnost zadušitve!

Dele ovitka shranjujte izven dosega majhnih otrok; čimprej jih odstranite.

Zahteve, ki jih mora polnjevati uporabnik

Uporabnik je pred uporabo naprave dolžan natančno prebrati navodilo za uporabo.

Izobrazba

Za uporabo ni potrebna nobena posebna izobrazba, razen strokovnih napotkov v zvezi z uporabo naprave.

Minimalna starost

Mladolletniki lahko uporabljajo napravo, ko dopolnijo 16. leto

starosti.

Izjema so mladolletniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom, da se naučijo pravilne uporabe; morajo pa biti pod stalnim nadzorom učitelja.

Šolanje

Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in natančno preberite navodilo za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.

Tehnični podatki

	GAK 650 TELE
Priključek:	230V
Frekvenca:	50 Hz
Vrsta zaščite:	IP 32
Razred zaščite:	II
Najvišja zmogljivost:	600W / P1
Dolžina meča:	240 mm
Celotna dolžina:	2400 -2.950 mm
Razpon meča:	180 mm
Oljni rezervoar:	0,2 l
Električni kabel:	300 mm
Hrupnost:	L _{WA} 103 dB
Teža:	ca. 4,4 kg

Transport in skladiščenje

V kolikor želite verigo shraniti za več kot 30 dni, storite sledeče:

1. Izpustite rezervoar za olje.
2. Meč in verigo snemite in očistite. Meč in verigo očistite, namočite jo v petrolej ali blago milnico
3. Meč in verigo posušite.
4. Verigo dajte v rezervoar napolnjen z oljem. S tem preprečite rjavenje.
5. Na meč nanesite tanek sloj olja.
6. Zunanje dele motorne žage obrišite z mehko krpo, ki jo namočite v blago raztopino milnice.
7. Žago shranite na višje položeno in zaklenjeno mesto, izven dosega otrok.
8. Žago shranite na suho mesto v plastično vrečko ali s ščitnikom verige na meču.

Nazivi in pojmi

Meč: Kovinski utor, ki izhaja iz ohišja žage. Meč podpira in vodi verigo.

Povratni sunek: Do nevarnega povratnega sunka lahko pride, če se zgornji del konice meča dotakne predmeta, medtem ko veriga deluje. Meč naglo izleti navzgor proti uporabniku žage.

Sistem mazanja z oljem: Sistem mazanja meča žage in verige.

Veriga žage (veriga): Verižna zanka z rezalnimi zobci, ki režejo les. Verigo poganja motor. Veriga se naslanja na meč.

Verižno kolo: Nazobčano kolo, ki poganja verigo.

Stikalo: Sistem, ki zapira ali odpira električni tokokrog do motorja žage.

Varovalka stikala: Sistem, ki onemogoča zagon žage brez nadzora.

Zaganjač: Sistem, ki vključuje in izključuje žago. Če pritisnemo na zaganjač, se žaga vključi. Če ponovno pritisnemo nanj, se žaga izklopi.

Rezanje (obrezovanje): Postopek pri rezanju vej na živem drevju.

Spodnji rez: Rezanje navzgor od spodnje strani hloda ali veje. Žaganje v običajnem položaju za žaganje in z vrhom meča.

Montaža

Montaža meča in verige:

⚠ POZOR: Robovi zobcev na verigi so ostri. Zato pri uporabi žage nosite zaščitne rokavice.

POMEMBNO: Žago previdno pritrdite v primež in pripravite za montažo.

1. Snemite ščitnik žaginega lista (slika 5)
2. Verigo montirajte na meč (pazite na smer vrtenja verige (slika 9!))
3. Popustite pritrdilni vijak (slika 4/B).
4. Verigo napeljite na verižno kolo in vstavite meč (dolga odprtina meča in vrtnice v njem služijo za namestitev vijaka meča in pritrdilnega vijaka (slika 6)).
5. Montirajte (slika 7) ščitnik (slika 8) in ga na rahlo privijte (z roko).

⚠ POZOR: Ne dajte verige proti smeri delovanja. Če je veriga obrnjena, žaga močno vibrira in ne reže (slika 9)

Montaža ročaja:

Privijte ročaj kot kaže slika 12.

Funkcija zlaganja:

Žago montirajte tako, kot je prikazano na sliki 13 in privijte z dvema vijakoma.

Varnostni napotki za uporabnika

- Napravo uporabljajte šele, ko v celoti preberete priloženo navodilo za uporabo.
- Upoštevajte varnostne napotke, ki so navedeni v tem navodilu.
- Obnašajte se odgovorno napram drugim osebam.
- Pri delu hodite počasi – ne tekajte.
- Vedno uporabljajte ustrezno delovno obleko.

Rokovanje

1. Žago priključite na podaljševalni kabel. Podaljševalni kabel priključite na vir napetosti.
2. Žago vedno držite trdno in z obema rokama. Delujočo žago držite le predvidenih mestih, namenjenih za držanje (slika 10). Žago držite trdno. S palci in prsti objemite ročaj in palico verižne žage okoli nje.
3. Stojte stabilno in v ravnotežju. Telesno težo enakomerno porazdelite v obe nogi.
4. Da lahko napravo vklopite, pritisnite najprej na zagozdo in nato na stikalo za vklop/izklop. S tem se verižna žaga vklopi. Če ponovno pritisnete na gumb za vklop/izklop in ga spustite se veriga izklopi. Še preden zarežete v material počakajte, da žaga steče s polnimi vrtljaji.

⚠ POZOR: Za podpiranje žage uporabljajte skrajne lege na verižni glavi!

Ko zarežete, potisnite delujočo verigo v les. Žago držite trdno z obema rokama tako, da preprečite morebiten sunek ali spodrselj (v stranski smeri) žage.

5. Na verižno žago rahlo pritiskajte in jo vodite. Žage pa ne preobremenjujte. V nasprotnem primeru se motor lahko preobremeni in izgori. Žaga deluje bolje in varneje, če teče s predpisano hitrostjo.
6. Meč izvlecite iz lesa, ko žaga še deluje s polno hitrostjo. Pritisnite na stikalo za vklop/izklop in ga spustite, da žago izklopite. Žaga se mora popolnoma ustaviti, šele potem jo lahko odložite.

⚠ POZOR:

- Preprečite povratni sunek. Povratni sunek lahko povzroči hude poškodbe.
- **Ne uporabljajte** žage, če stojite na lestvi ali na drugem nestabilnem mestu, oz. če ne stojite v ravnotežju.
- Posvetujte se s strokovnjakom, če nastanejo okoliščine pri katerih uporabljajte večje stroje.

Nastavitev napetosti verige

⚠ POZOR: Vedno poskrbite za pravilno napetost verige. Nepravilno napeta veriga lahko povzroči nevarnost povratnih sunkov. Razen tega pa lahko zdrsne z utora na meču. Lahko poškoduje delavca ali verigo. Če je popuščena, se veriga hitreje obrabi; isto velja tudi za meč in verižno kolo.

Slika 4:

- A** Naptost verige
- B** Popuščanje verige

1. Pred nastavljanjem verige mora biti matica meča (slika 3/1) pritrjena le ročno.
2. Pritrdilni vijak obračajte v smeri urinih kazalcev tako, da ga lahko napnete. (slika 4/A)
Opozorilo : Veriga je pravilno napeta, če je nameščena tako, da med delovanjem ne more izpasti iz utora Veriga se mora prosto premikati V kolikor se veriga ne premika prosto, odvijemo ga z obračanjem pritrdilnega vijaka proti smeri urinih kazalcev.
3. Ko je veriga pravilno napeta, pritrdite matico meča verige (slika 3/1), če ni pritrjena, se verižna žaga giblje in s tem popušča napetost verige. To povečuje nevarnost povratnega sunka in lahko povzroči, da se žaga poškoduje. **Opozorilo :** Nova veriga se razteguje. Po prvih nekaj minutah delovanja novo verigo preverite. Verigo pustite da se ohladi in nato ponovno napnite verigo.

Mazanje verige z oljem

Pred vsakršno uporabo žage preverite višino olja. V rezervoarju mora biti vedno dovolj olja.

Vzdrževanje in oskrba

⚠ POZOR: Upoštevajte navodila za vzdrževanje naprave. Vzdrževalna dela, ki niso opisana v tem priročniku, naj opravi pooblaščen servis.

⚠ POZOR: Vtič žage izvlecite iz vtičnice, preden se lotite vzdrževanja naprave. Električni udar ali stik z delujočo verigo lahko povzroči hude poškodbe. Robovi žage so ostri. Zato pri uporabi žage nosite zaščitne rokavice.

Čiščenje ohišja žage

Ohišje žage naj bo vedno čisto. Za čiščenje uporabljajte mehko krpo namočeno v blago milnico. Ohišje žage obrišite. Ne potaplajte žage v tekočine. Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki bi vsebovala amoniak, klor; prav tako ne uporabljajte brusni papir. Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo klor, Ogljikov klorid, kerozin ali bencin.

Dolivanje olja v rezervoar

- Snemite pokrov rezervoarja za olje (slika 2/4).
- V oljni rezervoar (slika 2/5) nalijte biološko razgradljivo olje za verige.
- Pokrov rezervoarja za olje (slika 2/4) ponovno namestite. Pokrov rezervoarja za olje (slika 2/4) pritrdite. S boste preprečili, da olje izteka iz rezervoarja.
- Obrišite odvečno olje. Rezervoar za olje (slika 2/5) izpraznite po vsaki uporabi, da ne olje ne preteče preko.

Nega meča verige

Neenakomerna obrabljenost meča je najpogostejša težava pri teh napravah. Nestrokovna obdelava rezil verige in nepravilno brušenje omejevalnika globine, lahko ta problem še poveča. Če se to zgodi, zamenjajte meč z novim. Meč pred brušenjem dobro pregledajte. Obrabljen ali poškodovan meč ni varen, škoduje pa tudi veriga, zato ga ne uporabljate, če je v slabem stanju!

Redno vzdrževanje meča verige

1. Snemite meč z žage.
2. Občasno očistite lesni prah, ki se nabere v utoru meča. Za čiščenje uporabite rezilo za kit ali žico.
3. Oljne uture čistite dnevno oz. po vsaki uporabi.
4. Poravnajte stranice meča. Za ravno brušenje ketov

- uporabite ploščato pilo.
5. Ne nameščajte verižne žage ponovno, če je zvita ali počena, oz. če je notranja zarezna tirnica obrabljena.

Opozorilo: Meč, ki ga želite zamenjati, lahko naročite kot nadomestni del pri prodajalcu.

Brušenje verige



Veriga naj bo vedno nabrušena!

Delo poteka varneje in hitreje. Topa veriga povzroča, da se verižno kolo, rezilo, veriga in motor hitreje obrabi. Veriga je topa, če morate precej pritiskati na les, ki ga žagate, oz. če

namesto lesnega prahu in žagovine odletavajo večji kosi lesa.

Zamenjava verige

Verigo zamenjajte z novo, če so elementi za rezanje precej obrabljeni oziroma, če obstaja nevarnost da veriga počí. Dotrajano verigo zamenjajte z novo – uporabite tip, ki ga priporočamo v tem priročniku. Pri zamenjavi verige zamenjajte istočasno tudi verižno kolo. Nova veriga bo bolje in varneje delovala.

Opozorilo: Tip verige in verižnega kolesa lahko naročite kot rezervni del oz. dodatno opremo.

Morebitne okvare



POZOR: Pred vzdrževanjem žage izvlecite vtič iz vtičnice na zidu. Zaradi električnega udara ali stika z delujočo verigo obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb ali celo smrti.

Okvara	Možen vzrok	Rešitev
Žaga deluje a ne obrezuje.	Veriga na meču je montirana narobe.	Glej montaža meča in verige
Žaga deluje le na visokih vrtljajih, in če odletava enakomerna žagovina.	Veriga je topa	Glejte brušenje verige.
Žaga teče počasi in se občasno rahlo zagozdi	Veriga ni dovolj napeta.	Žice podaljševalnega kabla niso ustrezno dimenzionirane (<i>Glejte podaljšek</i>)
Motor žage ne steče, ko pritisnemo na stikalo za vklop/izklop.	Varovalke stikala niste pravilno potisnili nazaj. Povezava s podaljškom ni možna. Varovalni avtomat ali stikalo sta odprta. Ščetke motorja so obrabljene. Električni tokokrog žage ni povezan.	Najprej pritisnite na varovalko stikala, šele potem na stikalo. Preverite kabelsko povezavo. Varovalni avtomat ali stikalo sta odprta. Posvetujte se s servisnim centrom. Posvetujte se s servisnim centrom.
Motor žage deluje, veriga pa miruje.	Nazobčano kolo je poškodovano.	Posvetujte se s servisnim centrom.
V verigo ne doteka olje.	Oljni utor na meču je zamašen. Pregosto olje.	Snemite meč in očistite oljni utor. Uporabljajte ustrezno olje. (Glej opis dolivanja olja v rezervoar).
Veriga pada iz meča verige	Veriga ni pravilno napeta. Meč in veriga sta napačno montirana.	Privijte verigo. Glejte kalibracijo napetosti verige (stran 28). Glej montaža meča in verige
Z žage se kadi.	Žaga je poškodovana. Ne uporabljajte žage.	Pokličite v pooblaščen servisni center.
Z žage izteka olje.	Pokrov oljnega rezervoarja ni zaprt.	Privijte pokrov rezervoarja za olje. Opozorilo : Izpustite rezervoar za olje. kadar se žaga ne uporablja.



Prije prvog stavljanja uređaja u pogon neophodno je pročitati sve informacije i uputstva navedene u ovom Priručniku za korištenje.

A.V. 2 Dodatno štampani materijali, i djelomične dopune, podliježu odobrenju. Pridržano pravo na tehničke izmjene.

Slike služe samo u ilustrativne svrhe! Ovo je originalno uputstvo za upotrebu.

Oznaka

Zaštite od vlage.

Ambalaža mora biti okrenuta prema gore.

Bezbednost proizvoda:

Proizvod ispunjava naređenja odgovarajućih direktiva EU	Testirano kod TÜV

Zabrane:

Opća zabrana (zajedno sa drugim ideogramom)	Uređaj ne upotrebljavajte kad pada kiša
Ne vucite za električni kabel.	Pažnja – opasnost od povratnog udara!

Upozorenje!

Upozorenje/Pažnja	Opasnost od letećih dijelova.
Održavajte sigurnosno odstojanje!	

Naredbe:

Pročitajte uputstvo za upotrebu!	Pri radu uvijek nosite zaštitne naočale i zaštitu sluha.
Upotrebljavajte zaštitnu obuću!	Nosite zaštitnu kacigu.
Nosite zaštitno odijelo!	Upotrebljavajte bezbednosne rukavice!

Zaštita životne okoline:

Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.	Ambalažu od ljepenke odnesite u reciklažu ili u odgovarajući centar za skupljanje otpada.
Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili stare uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.	

Ambalaža:

--	--

Tehnički podaci:

Priključak	Snaga motora
Dužina mača	Uljni rezervoar
Težina	Buka

Uređaj

Lančana pila za sječenje grana GAK 650 TELE

S podesivom teleskopskom šipkom za prijatno njegovanje drva. Zahvaljujući mogućnosti podešavanja dužine u rasponu od 2,4 – 2,95 m pomoću ove pile možete rezati i grane u visini. **Zahvaljujući praktičnom zatvaraču na šipki lančana pila za grane može biti podijeljena na 2 dijela zbog uštede mjesta prilikom skladištenja.**

Serijska oprema:

Pila je opremljena kukom za zahvaćanje i automatskim podmazivanjem lanca, ramenskom trakom i kvalitetnim mačem i lancem Oregon.

Popis uređaja (vidi slike 1 a 2)

Slika 1

1. Lančana pila za grane
2. Rukohvat

Slika 2

1. Lanac pile
2. Mač lanca
3. Kuka za zahvaćanje
4. Poklopac uljnog rezervoara
5. Uljni rezervoar
6. Motor
7. Štitnik lanca

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Njemačka.

proglašavamo, da dolje navedeni uređaji, u smislu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne direktive bezbednosti i zdravlja prema smjericama EU.

Ako dođe do promjena na uređaju bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

Oznaka uređaja: **GAK 650 TELE**
Kat br.: **95155**

Primjenjive smjernice EU:

2006/42/EG
2004/108/EG

Primijenjeni harmonizirani standardi :

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2:
2006+A13: 2008+A14: 2010
EN 62233: 2008
EN ISO 11680-1: 2008
- EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997/A1:2001
EN 61000-3- 2:2006
EN 61000-3-3:1995/A1:2001/A2:2005

Organ za certificiranje:

Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771
Leinfelden-Echterdingen

Referentni broj:

SH10100655-V1

Buka:

Lwa: 103 dB
Lpa: 82 dB

Datum/Potpis proizvođača: 10.12.2010 

Podaci o potpisanoj osobi **gospodin Arnold,**
Direktor

Tehnička dokumentacija: J. Bürkle FBL; QS

Garancija

Garantni rok se odnosi isključivo na mane i nedostatke materijala ili mane nastale prilikom proizvodnje. U slučaju reklamacije proizvoda dostavite originalni račun s navedenim datumom nabavke.

U okvir garancije ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog dodira sa stranim predmetima. Garancija se ne odnosi na štete nastale uslijed nepoštivanja uputstava za upotrebu i montažu i prilikom normalne upotrebe.

Važna osnovna sigurnosna upozorenja

Prije uključivanja uređaja pažljivo pročitajte dole navedene sigurnosne propise i upute za upotrebu. Ako predajete ovaj uređaj drugim osobama, predajte im također i ove upute za upotrebu. Upute za upotrebu čuvajte za dalju upotrebu!

Ambalaža: Vaš uređaj transportira se u ambalaži radi zaštite od oštećenja. Ambalaža jest sekundarna sirovina koja služi za ponovnu reciklažu.

Pažljivo pročitajte upute za upotrebu i pridržavajte se ih. U ovim Uputama za korisnika ćete naći informacije o uređaju, ispravnom načinu upotrebe te sigurnosna uputstva. Upute čuvajte za dalju upotrebu.

- Ne upotrebljavajte uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem alkohola odnosno lijekova ili droge.
- Uređaj, koji ne koristite čuvajte na suhom, zatvorenom mjestu, van dohvata djece.
- Uređaj mora biti uvijek čist, zbog sigurnog i pouzdanog rada. Redovito provjeravajte stanje električkog kabela; ako je u kvaru, odnesite ga u servis.
- Redovito provjeravajte produžne kablove i zamijenite ih novima, ako su oštećeni. Prilikom rada u vanjskoj sredini upotrebljavajte samo homologirane produžne kablove označene na odgovarajući način.
- Neophodno je pridržavati se odgovarajućih propisa zbog prevencije ozljeda na radu i ostale opće priznate sigurnosno-tehničke propise.
- Prije podešavanja i održavanja izvucite utikač iz utičnice.

- Poslije završetka popravke ili održavanja uređaja neophodno je ponovo montirati sve zaštitne i sigurnosne elemente.
- Oštećeni ili pokvareni zaštitni sastavni dijelovi uređaja moraju biti odmah zamijenjeni novima.
- Popravke elektroinstalacije i održavanje uređaja može vršiti samo stručnjak.
- Ne upotrebljavajte preširoku odjeću i nakit. Prilikom rada mogu biti zahvaćeni lancem pile. Za dugu kosu, koristite zaštitnu mrežicu. Upotrebljavajte respirator, ako radite u prašnoj okolini.
- Prilikom izvlačenja utikača el. kabla nikad ne vucite kabel. Kabao čuvajte od prekomjerne temperature, ulja i oštarih predmeta.
- Prilikom rada uvijek upotrebljavajte zaštitne rukavice, zaštitnu obuću sa čeličnim ulošcima i potplatom, koja ne klizi.
- Uređaj ne uključujte ako je nepravilno namješten, loše okrenut ili ako nije u radnom položaju.
- Uređaj čuvajte van dohvata tuđih osoba, a posebno djece kao i domaćih životinja.
- Pri radu uvijek osigurajte odgovarajuće osvjettljenje.
- U slučaju prekida rada s uređajem sačuvajte uređaj na sigurno mjesto.
- Uređaj se ne smije upotrebljavati na kiši niti u vlažnoj ili mokroj okolini.
- Redovito provjeravajte stanje svih dijelova uređaja zbog eventualnih oštećenja ili habanja. Upotreba polovnog uređaja odnosno istog u kvaru, strogo je zabranjena.
- Prilikom popravaka uvijek koristite originalne dijelove.
- Prije puštanja uređaja u rad odnosno poslije bilo kakvog mehaničkog udara u neki predmet provjerite eventualna oštećenja i prema potrebi odnesite u servis.
- Poslije zamjene bilo kojeg dijela uređaja, vratite ga u normalan radni položaj, tek poslije toga upalite motor.
- Pobrinite se, da ostali predmeti **ne prouzroče** kratak spoj na kontaktima uređaja.
- **Osobama, koje zbog svojih fizičkih, senzoričkih ili psihičkih sposobnosti odnosno neiskustva i neznanja nisu u stanju rukovati s njime, je korištenje zabranjeno.**
- **Uređaj nikad ne uključujte ako je oštećen.**
- **Amaterski popravci uređaja mogu uzrokovati velike štete.**
- **Iste preporuke važe i za opremu ovog uređaja.**

Güde GmbH & Co. KG ne odgovara za štete nastale zbog:

- **oštećenja uređaja zbog mehaničkih utjecaja ili preopterećenja.**
- **izmjena uređaja**
- **Upotreba u svrhe koje nisu navedene u Uputama za upotrebu.**
- **Pridržavajte se svih bezbjednosnih uputa da biste spriječili ozljede pri radu i materijalne štete.**

Važna upozorenja specifična za ovaj uređaj.

- Prije početka rada potrebno je osigurati savršeno ravno i neklizajuće radno mjesto gdje je omogućeno slobodno kretanje.
- Prilikom odlaska sa radnog mjesta isključite uređaj i izvadite utikač priključnog kabla iz utičnice.
- Sa radnog mjesta redovito otklanjajte drveni otpad i sve nepotrebne predmete.
- Uređaj ne upotrebljavajte u blizini zapaljivih tečnosti ili goriva.
- Oštećeni ili pokvareni lanci moraju biti zamijenjeni novima.
- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za sječenje drva. Uređaj se ne smije upotrebljavati u druge svrhe. Uređaj ne koristite za sječenje drugih materijala osim drva. Upotrebljavajte samo produžne kablove, namijenjene za vanjsku upotrebu.
- Ne upotrebljavajte uređaj, ako je oštećena šipka odnosno pila, ako je lanac neispravno ili nekompletno podešen ili montiran, odnosno ako je oštećen prekidač pile. Lanac se mora zaustaviti, ako prekidač oslobodite.

- Sječenje grana mora se isprobati na stalku za sječenje drva.
- Pilu ne koristite kod jakog vjetera ili tijekom oluje.
- Prilikom rada pazite na padajuće grane. Prije početka provjerite stanje drva. Osigurajte mjesto za padajuće grane.
- Pilu za sječenje grana nikad ne koristite za obradu grmlja.
- Prilikom korištenja uređaja nikad ne stojite na ljestvama ili drugom nestabilnom postolju. Pri radu s pilom koristite obje ruke. Prilikom sječenja trajno i ravnomjerno pritišćite na pilu. Uređaj ne koristite za sječenje grana čiji je presjek veći od dužine mača.
- Ostale osobe moraju se zadržavati van radnog područja pile – u sigurnoj udaljenosti od radnog mjesta.
- Ovaj uređaj nije izoliran! Uređaj ne koristite u blizini kablovskih, električnih ili telefonskih vodova. Zbog variranja električne struje može biti korisnik izložen smrtnoj opasnosti! Poštujte odstupanje min. 10 metara od svih električnih vodova. Pridržavajte se lokalnih propisa.
- Ne zadržavajte se ispod grane koju sječete. Uvijek se zadržavajte van mjesta padanja grana.

⚠ Upozorenje: Uređaj koristite isključivo priključen u utičnicu sa zaštitnim prekidačem za zaštitu od variranja struje (FI).

Uputstva za slučaj nužde

Obezbjedite prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što prije potražite stručnu pomoć ljekara. Oštećenu osobu zaštitite od drugih opasnosti i pomirite je.

Za slučaj eventualnih nesreća i ozljeda na radu, na radilištu mora biti uvijek na raspolaganju kutija za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Poslije korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti. Ukoilko tražite pomoć, navedite slijedeće podatke:

1. Mjesto nesreće
2. Vrsta nesreće
3. Broj ozlijeđenih osoba
4. Vrsta ozljede

Korištenje uređaja u skladu sa njegovom namjenom

Pila marke Güde je namijenjena za sječenje (podrezivanje) grana drveta. Proizvođač ne odgovara za štete, nastale zbog nepoštivanja odredbi općevažećih propisa i odredbi navedenih u ovim Uputama za uporabu.

Vađenje iz ambalaže

1. Pojedinačne dijelove pile izvadite iz ambalaže.
2. Provjerite eventualna oštećenja dijelova pile nastalih tijekom prijevoza. Ukoliko neki dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se prodavaču kod kojeg ste uređaj nabavili.

Područje upotrebe:

Obrada drveća do visine cca. 5-6 m zavisi od tjelesne visine korisnika.

Likvidacija

Uputstva za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih ideograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na uređaju i na ambalaži. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na stroju“.

Likvidacija originalne ambalaže

Originalna ambalaža štiti uređaj od oštećenja prilikom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacije, što znači da taj materijal može biti recikliran.

Vraćanjem ambalaže u novi ciklus (reciklažu) štite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i rukovanja s otpadom.

Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!**

Ambalažu čuvajte van dosega djece ili je što prije likvidirajte.

Preporuke prije korištenja

Prije korištenja uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ova uputstva za korištenje.

Kvalifikacija

Osim detaljnih uputstava od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

Minimalna starost osoblja, koje koristi uređaj

Uređaj mogu koristiti samo osobe koje su napunile 16 godina. Jedina iznimka je rad maloljetnih osoba, pod uslovom da ove osobe rade s uređajem u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja.

Obuka

Primjena uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručnjaka odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u uputstvu za korištenje. Specijalna obuka nije potrebna.

Tehnički podaci

	GAK 650 TELE
Priključak:	230V
Frekvencija:	50 Hz
Tip prekostrujne zaštite:	IP 32
Klasa zaštite:	II
Maks. snaga:	600W / P1
Dužina mača:	240 mm
Ukupna dužina:	2400 - 2.950 mm
Raspon sječenja:	180 mm
Uljni rezervoar:	0,2 l
Električki kabel:	300 mm
Buka:	L _{WA} 103 dB
Težina:	približno 4,4 kg

Način transporta i skladištenja

Ukoliko ćete uređaj uskladištiti dulje od 30 dana, neophodno je izvršiti slijedeće:

1. Ispraznite ulje iz spremnika.
2. Skinite mač i lanac i očistite ih. Mač i lanac očistite uranjanjem u naftno otapalo ili sapunicu (vodu i sapun).
3. Mač i lanac osušite.
4. Stavite lanac u spremnik, napunjen uljem. Time ćete spriječiti koroziju.
5. Mač lanca podmažite tankim slojem ulja.
6. Spoljno kućište pile obrišite mekanom krpom navlaženom vodom sa sapunom.
7. Lančanu pilu sačuvajte na gore postavljenom i zaključanom mjestu, van dohvata djece.
8. Uređaj čuvajte na suhom mjestu i plastičnoj vreći ili sa štitičnikom na maču.

Terminologija

Mač lanca: Jeste metalna vodilica koja izlazi iz tijela pile. Mač podupire i vodi lanac.

Povratni udar: Do opasnog povratnog udara pile može doći ukoliko gornji kvadrant špice mača dirne predmet prilikom okretanja laca. Mač je naglo izbačen prema gore i prema korisniku.

Način podmazivanja uljem: Sistem za podmazivanje mača i lanca.

Lanac pile (lanac): Lančana petlja sa oštrim zubima za sječenje drva. Lanac je pogonjen motorom. Lanac je oslonjen na mač.

Kolut lanca: Zupčasti kolut za pogon lanca.

Prekidač: Uređaj za prekid električnog kruga i rada motora pile.

Osigurač prekidača: Uređaj za sprečavanje slučajnog (nepoželjnog) pokretanja pile.

Gumb za uključivanje: Uređaj za uključivanje i isključivanje pile. Pila se uključuje pritiskom na ovaj gumb. Ponovnim pritiskom na ovaj gumb se pila isključuje.

Izrezivanje (podrezivanje): Postupak sječenja grana živog drva.

Donji rez: Rez se vodi s donje strane stabla ili grane prema gore. Rez se vrši u normalnoj radnoj poziciji i špicom mača.

Montaža

Montaža mača i lanca pile:

PAŽNJA: Oštrice za sječenje na lancu su veoma oštre. Prilikom rukovanja sa lancem uvijek upotrebljavajte zaštitne rukavice.

VAŽNO: Prilikom montaže stavite pilu u stezač.

1. Skinite štitnik koluta pile (slika 5)
2. Lanac montirajte na mač (poštujte smjer okretanja lanca slika 9!)
3. Popustite vijak (slika br. 4/B).
4. Lanac namjestite na kotač i stavite mač (duži otvor mača i izbušeni otvor u maču moraju biti u jednoj liniji sa vijkom mača i zateznim vijkom slika br. 6).
5. Montirajte (slika br. 7) štitnik (slika 8) lagano ga fiksirajte (rukom).

PAŽNJA: Lanac ne namještajte protiv smjera okretanja. Ukoliko je lanac namješten obrnuto, pila jako vibrira i ne sječe. 9)

Montaža rukohvata:

Rukohvat učvrstite prema (slika 12).

Funkcija sklapanja:

Uređaj sastavite prema slici 13 i zavrnite oba vijka.

Sigurnosna uputstva za korisnika stroja

- Prije korištenja uređaja obavezno pročitajte upute u Napatku za upotrebu dizala.
- Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa, koje su navedene u uputama za korisnika.
- Prilikom rada se ponašajte odgovorno prema ostalim licima.
- Prilikom rada možete samo hodati, nikada ne trčite.
- Upotrebljavajte pouzdanu radnu odjeću.

Rukovanje

1. Pilu priključite na produžni kabao. Produžni kabao priključite u električnu mrežu.
2. Pilu držite čvrsto sa obje ruke. Prilikom rada koristite samo propisana mjesta za hvatanje (slika 10). Pilu držite pravilno. Palci i prsti moraju čvrsto držati dršku i šipku lančane pile po njihovom obodu.
3. Pri radu uvijek stojte stabilno. Tjelesnu težinu ravnomjerno raspodijelite na obje noge.
4. Kako biste mogli uređaj uključiti, pritisnite prvo graničnik, a poslije toga prekidač za ukl./isklj.. Time ćete uređaj uključiti. Ponovnim pritiskom na ovaj gumb se pila isključuje. Pobrinite se, da se lanac prije početka prvog sječenja okreće maksimalnom brzinom.

PAŽNJA: Za podupiranje uređaja uvijek koristite površine na reznoj glavi!

Prilikom početka sječenja vodite rotirajući lanac prema drvu. Lančanu pilu držite čvrsto u rukama kako biste spriječili moguće izlijetanje ili klizanje (bočni pokreti) pile.

5. Prilikom sječenja lagano pritišćite na pilu. Ne preopterećujte uređaj. U protivnom slučaju može doći do preopterećenja motora koji može pregorjeti. Uređaj radi bolje i pouzdanije kad se lanac okreće propisanom brzinom.
6. Udaljite se s lančanom pilom od mjesta sječenja dok se lanac okreće punom brzinom. Uređaj isključite pritiskom na prekidač. Prije odlaganja pričekajte dok se pila potpuno ne zaustavi.



PAŽNJA:

- Spriječite povratni trzaj. Povratni trzaj može prouzrokovati teške ozljede.
- **Ne upotrebljavajte** uređaj stojeći na ljestvama ili drugom nestabilnom pomagalu ili ako stojite u nestabilnom položaju.
- Ukoliko je za radove potrebna primjena većih strojeva, zatražite profesionalnu pomoć.

Podešavanja napetosti lanca



PAŽNJA: Osigurajte ispravnu napetost lanca. Olabavljen lanac povećava opasnost povratnih udara. Olabavljen lanac bi mogao izletjeti iz mača. Moglo bi doći do ozljeda radnika i oštećenja lanca. Olabavljen lanac je također uzrok brzog habanja lanca, mača i lančanog kotača.

Slika br. 4:

- A Napetost lanca
- B Popuštanje lanca

1. Prije podešavanja lanca mora biti matica pile (slika 3/1) pričvršćena samo rukom.
2. Vijak zavrnite u smjeru kazaljki na satu tako, kako bi bio lanac napet. (Slika br. 4/A)
Upozorenje: Lanac je pravilno napet, ukoliko je namješten tako, da ne bi ispao sa vodilice na maču. Lanac se mora kretati glatko. Ako je lanac zaglavljnjen, popustite ga okretanjem vijka protiv smjera okretanja kazaljki na satu.
3. Kada je lanac dobro nategnut, pritegnite matice mača (slika br. 3/1); ako matica nije zategnuta, mač se kreće i uzrokuje olabavljenje lanca. To povećava opasnost od povratnog udara i može uzrokovati i oštećenje pile.
Upozorenje: Novi lanac se razvlači. Novi lanac provjerite poslije nekoliko prvih minuta rada. Pričekajte dok se lanac ohladi, a zatim ga ponovo podesite.

Podmazivanje lanca uljem

Prije svake upotrebe provjerite razinu ulja u uređaju. U uljnom spremniku mora biti uvijek dovoljna količina ulja.

Održavanje uređaja



PAŽNJA: Pridržavajte se uputa za čišćenje lančane pile. Radove na održavanju pile koji nisu navedeni smije vršiti samo stručnjak ovlaštenog servisa.



PAŽNJA: Prije bilo kakvih radova na održavanju izvadite utikač kabela iz utičnice. Strujni udar ili dodir s rotirajućim lancem mogu uzrokovati teške ozljede ili smrt. Oštrice za sječenje vrlo su opasne. Prilikom rukovanja sa lancem uvijek upotrebljavajte zaštitne rukavice.

Čišćenje kućišta pile

Kućište pile mora biti uvijek čisto. Za čišćenje kućišta koristite mekanu krpu i sapunicu. Navlaženom krpom obrišite kućište pile. Pilu ne uranjajte u tečnosti. Za čišćenje uređaja ne koristite sredstva, koje sadrže amonijak, klor ili abrazivne materije. Za čišćenje ne koristite otapala sa sadržajem klora, ugljik-tetraklorida, kerosina ili benzina.

Punjenje uljnog rezervoara

- skinite poklopac na uljnom rezervoaru (slika 2/4).
- U uljni rezervoar (slika 2/5) naspite biološki rastvorivo ulje

- za lance.
- Poklopac ponovo namjestite na uljni rezervoar (slika 2/4). Poklopac učvrstite (slika 2/4). Tako ćete spriječiti isticanje ulja iz rezervoara.
- Suvišno ulje obrišite. Poslije svake upotrebe uljni rezervoar (slika 2/5) ispraznite kako biste spriječili istjecanje.

Njega mača pile

Neravnomjerno trošenje uzrok je najčešćih problema sa mačem. Nestručno i neispravno oštrenje lanca i brušenje graničnika dubine može još pogoršati stanje. Ukoliko dođe do ovih poteškoća, zamijenite mač novim. Prije oštrenja lanca provjerite mač. Istrošen ili oštećen mač je opasan i oštećuje lanac; njegova upotreba je zabranjena!

Redovito održavanje mača

1. Demontirajte mač.
2. Redovito otklanjajte drvenu prašinu iz utora mača. Pri tome koristite nož za nanošenje kita ili žicu.
3. Uljne utore čistite svaki dan poslije korištenja.
4. Otklonite neravnine sa strana mača. Za ravno brušenje uglova upotrebljavajte pljosnatu turpiju.
5. Ne namještajte mač lanca, ukoliko je savijen ili puknut ili

ako je unutrašnji utor mača veoma istrošen.

Upozorenje: Mač koji treba biti zamijenjen, naručite kao svaki rezervni dio.

Oštrenje lanca

⚠ Lanac mora biti stalno naoštren!

Sječenje sa naoštrenim lancem je sigurnije. Otupljeni lanac uzrokuje nepotrebno habanje kotača lanca, oštricu lanca, lanac i motor. Lanac je otupljen, ukoliko ga morate tijekom sječenja pritiskati na drvo, a kod rezanja nastaje samo drvena (fina) prašina i nekoliko većih odlomaka.

Zamjena lanca novim

Lanac zamijenite novim, ukoliko su elementi siječanja poslije ponovnog oštrenja previše istrošeni ili ako prijete opasnost od pucanja lanca. Stari lanac zamijenite novim lancem u skladu s ovim uputama. Prilikom zamjene lanca neophodno je zamijeniti i lančani kotač. Time će biti obezbjeđen odgovarajući pogon lanca.

Upozorenje: Lanac i lančani kotač možete naručiti kao rezervni dio ili pribor.

Utvrđivanje kvarova

⚠ PAŽNJA: Prije radova na održavanje izvadite električni kabel iz utičnice. Strujni udar ili dodir s rotirajućim lancem mogu uzrokovati teške ozljede ili smrt.

Kvar	Vjerojatan uzrok	Otklanjanje kvara
Pila je uključena, ali ne sječe.	Lanac je naopako montiran.	Vidi poglavlje: Montaža mača i lanca pile
Pila sječe samo ako se lanac okreće visokom brzinom i ako kod sječenja nastaje samo manja količina piljevina i nekoliko većih odlomaka drva.	Lanac je otupljen.	Vidi poglavlje: Brušenje lanca pile
Pila radi sporo i ostaje malo zaglavljena.	Preniski napon.	Žice produžnog kabla nisu pravilno dimenzionirane (vidi Produžni kablovi).
Motor pile se pokreće poslije pritiska prekidača	Osigurač prekidača nije bio utisnut za oslobađanje prekidača. Spojka s produžnim kablom je olabavljena Otvoren je osigurač-automat ili prekidač Istrošene četkice motora Otvoren je električni krug pile	Prije pritiska na prekidač pritisnite osigurač prekidača. Provjerite kablovske vodove Provjerite automat osigurača ili prekidač Pozovite ovlašteni servis Pozovite ovlašteni servis
Motor pile radi, ali lanac se ne okreće	Kvar ozubljenog kotača	Pozovite ovlašteni servis
Lanac nije snabdjeven uljem.	Začepjen je uljni utor na maču Pregusto ulje	Skinite mač i očistite uljni utor. Upotrijebite ispravno ulje. (vidi Punjenje uljnog rezervoara).
Lanac pada sa mača pile	Lanac je olabavljen. Oštrica i lanac su neispravno montirani.	Zategnite lanac. Vidi natezanje lanca (strana 28) Vidi poglavlje: Montaža mača i lanca pile
Pila dimi	Pila je oštećena. Ne upotrebljavajte je.	Pozovite ovlašteni servis.
Iz pile curi ulje.	Poklopac uljnog rezervoara nije zatvoren.	Pričvrstite poklopac uljnog rezervoara. Upozorenje: Ispraznite ulje iz spremnika. kad pilu ne upotrebljavate.

TR



Cihazı işleme almadan önce, lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz.

A.V. 2 Kismen de olsa tekrar yayımlanması izine tabidir. Teknik değişiklik yapma hakkı mahfuzdur
İllüstrasyon resimleri! Bu orijinal kullanım kılavuzudur.

İşaretleme

Ürün güvenliği:

Ürün ilgili AB normlarına uygundur.	TÜV tescilli

Yasaklar:

Genel yasak (başka bir piktograf ile birlikte kullanılır)	Cihazı yağmurda kullanmayın.
Kablodan çekmek / çekerek cihazı hareket etmek yasaktır	Tehlikeli darbe uyarısı!

Uyarı:

Uyarı/Dikkat	Uçan cisimler uyarısı
Güvenli mesafeyi muhafaza edin	

Talimatlar:

Kullanım kılavuzunu okuyun!	Kulak koruyucu ve koruyucu gözlük kullanın
Güvenli iş ayakkabısı giyin!	Koruyucu kask kullanın!
Koruyucu iş giysisi giyin!	Güvenlik eldiveni kullanın!

Çevreyi koruma:

Atıkları, çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edin.	Ambalaj malzemesi ilgili çöp toplama yerinde geri dönüşüm için iade edilebilir.
Hatalı ve/veya bertaraf edilecek elektrikli ve elektronik cihazlar ilgili atık toplama yerinde geri dönüşüm için teslim edilmelidir.	

Ambalaj:

Nemden koruyun	Ambalaj yukarı doğru yerleştirilmelidir

Teknik veriler:

Bağlantı	Motor gücü
Pala boyu	Yağ tankı
Ağırlık	Ses

Cihaz

Zincirli budama testeresi GAK 650 TELE

- Kolay ağaç kesme için uzunluğu ayarlanabilir teleskopik çubuklu. 2,4 – 2,95 m ayarlanabilir teleskopik çubuk ile yüksek konumlara da rahatça erişirsiniz.

Pratik kilit sistemi sayesinde testereyi iki bölüme ayırarak depolama veya nakliyyede yer tasarrufu yaparsınız.

Donanım (seri):

Kancalı ve otomatik zincir yağlamalı, omuz askısı ve kaliteli Oregon pala ile Oregon zincir dahil.

Aletin tanımı (şekil 1 ve 2)

Şekil 1

1. Zincirli budama testeresi
2. Tutamak

Şekil 2

1. Testere zinciri
2. Zincir palası
3. Kanca
4. Yağ tankı kapağı
5. Yağ tankı
6. Motor
7. Zincir testeresi kapağı

AB UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Beyan ederiz ki,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 674549 Wolpertshausen
Almanya,

Aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibarıyla güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz.

Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.

Cihaz bilgileri:
Ürün no.:

GAK 650 TELE
95155

İlgili AB yönetmelikleri:

2006/42/EG
2004/108/EG

Kullanılan uyum normları:

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2:
2006+A13: 2008+A14: 2010
EN 62233: 2008
EN ISO 11680-1: 2008

EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997/+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Sertifika merci:

Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771
Leinfelden-Echterdingen

Referans No.:

SH10100655-V1

Ses:

Lwa: 103 dB
Lpa: 82 dB

Tarih/Üretici imzası: 10.12.2010

İmza sahibi bilgileri Bay Arnold, yetkili temsilci

Teknik dokümantasyon: J. Bürkle FBL; QS

Garanti

Garanti sadece malzeme hataları veya üretim hataları için geçerlidir.
Garanti süresi dahilinde reklamasyon taleplerinize orijinal tarihli satın alma belgesini ekleyiniz.

Aşırı yük uygulanması, şiddetli kullanım, yabancı bir şahıs veya cisim tarafından oluşturulan hasar gibi uygunsuz kullanım durumları garantiye dahil değildir. Kullanım ve montaj kılavuzu talimatlarının yerine getirilmemesi ve olağan aşınma da aynı şekilde garanti dışıdır.

Önemli temel güvenlik talimatları

Cihazla çalışmaya başlamadan önce lütfen aşağıdaki güvenlik talimatlarını ve kullanım kılavuzunu okuyunuz. Cihazı başka şahıslara veriyorsanız, lütfen aynı zamanda kullanım kılavuzunu da verin. Kullanım kılavuzunu her zaman uygun bir yerde saklayın!

Ambalaj: Cihazınız nakliye hasarlarını engellemek için ambalajdadır. Ambalajlar tekrar kullanılabilir veya geri dönüştürülebilir maddelerden mamuldür.

Lütfen kullanım kılavuzunu ve içerdiği talimatları dikkatle okuyun. Bu kullanım kılavuzu aracılığıyla cihaz, doğru kullanımı ve güvenilir talimatları ile tanışın. Bu talimatları lütfen daha sonra kullanmak üzere saklayın.

- Kullanıcı yorgun veya alkol, ilaç veya uyuşturucu etkisi altında testereyi kullanması yasaktır.
- Kullanılmayan cihazlar kuru, kilitli ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklanmalıdır.
- Cihazları keskin ve temiz tutun ki, uzun süre güvenli kullanabilirsiniz. Cihazın kablosunu düzenli olarak kontrol edin ve hasarlıysa kullanım öncesinde yetkili bir uzmana değiştirin.
- Uzatma kablosunu düzenli olarak kontrol edin ve hasarlıysa değiştirin. Açık havada sadece tescilli, uygun biçimde işaretlenmiş uzatma kabloları kullanın.
- İlgili genel geçerli güvenlik ve kaza önleme talimatları yerine getirilmelidir.
- Her ayar veya bakım yaptığınızda prizden çekin.
- Tüm güvenlik ve koruma ekipmanları onarım veya bakımın hemen sonrasında yeniden monte edilmelidir.
- Hasarlı veya arızalı koruma ekipmanları derhal değiştirilmelidir.
- Elektrik işleri, onarım ve bakım işleri sadece uzmanlar tarafından gerçekleştirilebilir.
- Bol giysiler giymeyin ve takı takmayın. Bunlar dönmekte olan zincire takılabilir. Saçlarınız uzunsa, saç filesi takın. Respiratör kullanın (tozlu ortamlarda çalışırken).
- Fişi prizden çekerken kablodan tutarak çekmeyin. Kabloyu yüksek ısılar, yağ ve keskin kenarlardan koruyun.

- Koruyucu iş eldiveni, çelik burunlu ve kaymayı önleyici tabanlı iş ayakkabısı kullanın.
- Cihazı çalışma konumunda değilse açmayın.
- Cihazı başka kişilerin, özellikle çocuklar ve ev hayvanlarının ulaşamayacağı yerde muhafaza edin.
- Sadece iyi görünürlük şartları altında çalışın.
- İş yarıda keserseniz cihazı güvenli bir yerde saklayın.
- Cihazı asla yağmurda ve nemli veya ıslak ortamlarda kullanmayın.
- Cihazın tüm parçaları düzenli olarak kontrol edilmelidir. Arızasız durumda değilse kullanımı yasaktır.
- Onarımlarda sadece orijinal yedek parçalarını kullanın.
- İşletime almadan ve çalışmadan önce cihazın aşınma ve hasar durumunu kontrol edin ve gerekirse tamir ettirin.
- Asla üretici tarafından tavsiye edilmemiş yedek parçalar kullanmayın
- Diğer cisimleri cihaz kontaklarında kısa devre oluşturulmasına dikkat edin.
- **Fiziki ve ruhi sağlıkları yerinde olmayanların, makineyi kullanmayı bilmeyenlerin cihazı kullanması yasaktır.**
- **Eğer cihaz görülebilir hasarlar taşıyorsa, işleme alınamaz:**
- **Profesyonel olmayan onarımlar sonucu ciddi riskler oluşabilir.**
- **Donanım parçaları için de aynı kurallar geçerlidir.**

Güde GmbH & Co. KG şu hasarlardan sorumlu değildir:

- mekanik etkiler ve aşırı yük sonucu oluşan hasar
- alette değişiklik yapılması
- kullanım kılavuzunda yazılı amaçların dışında kullanım
- Hasar ve kazalara mani olmak için tüm güvenlik talimatlarını yerine getirin.

Bu makine için özel güvenlik talimatları

- Budama testeresi ile çalışmaya başlamadan önce yeterli hareket serbestliği sağlayacak düz ve kaygan olmayan bir çalışma yeri temin edilmelidir.
- Çalışma yerinden ayrılırken budama testeresini kapatın ve prizden çekin.
- Çalışma yerinden tahta artıklarını ve artık kullanmadığınız aletleri temizleyin.
- Yanıcı sıvı ve gazların yakınında kesim yapmayın.
- Hasarlı zincir derhal değiştirilmelidir.
- Budama testeresi sadece odun kesmekte kullanılır. Budama testeresini başka amaçlar ile kullanmayın. Tahta harici malzemeleri kesmekte kullanmayın.
- Budama testeresini çubuk veya testere hasarlıysa, yanlış kalibre edilmişse, eksik monte edildiye veya açma kapama işlevi çalışmıyorsa kullanmayın.
- Dal kesimini önce testere tezgahında deneyin.
- Budama testeresini güçlü rüzgar veya fırtına altında kullanmayın.
- Düşen dallara dikkat edin. Kesmeye başlamadan önce ağacı gözden geçirin. Düşen dallara yer açın.
- Budama testeresini filiz veya çalı kesmekte kullanmayın.
- Budama testeresini merdiven veya benzeri sabit olmayan düzeneklerde kullanmayın. Testere ile çalışırken iki elinizi de kullanın. Keserken testereye sağlam ve sürekli basınç uygulayın. Budama testeresini pala eninden geniş odunlarda kullanmayın.
- Diğer kişiler budama testeresinin erişiminden uzakta, çalışma yerinden güvenli mesafede durmalıdır.
- Budama testeresi yalıtılmış değildir! Budama testeresini kablo, elektrik ve telefon hatlarının yakınında kullanmayın! Ani voltaj yükselmesi sonucu kullanıcı kişi ölüm tehlikesine maruz kalabilir! Tüm elektrik hatlarına en az 10 metre mesafe bırakın. Yerel yasalara riayet edin.
- Keseceğiniz dalın tam altında durmayın. Her zaman düşen dalların yolu dışında durun.



Dikkat:

Acil durumlarda davranış

Kazanın gerektirdiği ilk yardımı yapın ve en kısa zamanda doktor yardımı sağlayın. Yaralıyı başka yaralanmalardan koruyun ve sakinleştirin.

Olası bir kaza sebebiyle çalışma yerinde her zaman DIN 13164 normuna uygun bir ilk yardım çantası bulundurulmalıdır. İlk yardım çantasından alacağınız malzeme hemen yeniden eklenmelidir.

Yardıma ihtiyacınız varsa, bu bilgileri veriniz:

1. Kaza yeri
2. Kaza türü
3. Yaralı sayısı
4. Yaralanma türü

Amacına uygun kullanım

Elektrikli budama testeresi Güde ağaç dallarının budanması için tasarlanmıştır. Genel geçerli yönetmelikler ve kullanım kılavuzuna aykırı davranışlar sonucu oluşacak zararlardan üretici mesuliyet kabul etmez.

Ambalajdan çıkarma

1. Budama testeresinin parçalarını kutudan çıkarın.
2. Budama testeresinin parçalarını nakliyede oluşabilecek hasarları göz önünde bulundurarak kontrol edin. Parçalar eksik veya hasarlıysa testereyi aldığınız satıcıyı bilgilendirin.

Kullanım sahası:

Vücut yüksekliğine bağlı olarak yaklaşık 5-6 metre yükseklikteki dalların budanması.

Bertaraf

Bertaraf talimatları makine veya ambalajı üzerindeki piktografalarda belirtilmiştir.

Nakliye ambalajının bertarafı

Ambalaj cihazı nakliye esnasında oluşabilecek hasarlardan korur. Ambalaj malzemeleri genellikle çevreye zararsız olmaları ve bertaraf yöntemleri temel alınarak seçildiği için geri dönüşümleri kolaydır.

Ambalajın malzeme dönüştürme sistemine verilmesi genel olarak hammaddeden tasarruf yapar ve atık bertarafı giderlerini düşürür.

Ambalajın bazı kısımları (örn.folyo, stiropor) çocuklar için tehlikeli olabilir. **Boğulma tehlikesi vardır!**

Ambalaj parçalarını çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve en kısa sürede bertaraf edin.

İşletim personeli nitelikleri

İşletim personeli, cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatle baştan sona okumalıdır.

Kalifikasyon

Makinenin kullanımı için, bir uzman tarafından verilecek ayrıntılı bir açıklama dışında başka bir özel kalifikasyon gerekmemektedir.

Asgari yaş

Makineyi sadece 16 yaşına basmış kişiler kullanabilir. Burada tek istisna, hocalarının gözetiminde meslek eğitimi dahilinde kaynak yapan gençlerdir.

Eğitim

Cihazın kullanımı için eğitilmiş bir kişinin vereceği tanıtım ve kullanım kılavuzu yeterlidir. Özel bir eğitime gerek yoktur.

Teknik veriler

GAK 650 TELE

Bağlantı:	230V
Frekans:	50 Hz
Koruma tipi:	IP 32
Koruma sınıfı:	II
Azami güç:	600W / P1
Pala boyu:	240 mm
Toplam uzunluk:	2400-2950 mm
Kesme uzunluğu:	180 mm
Yağ tankı:	0,2 l
Besleme kablosu:	300 mm
Ses:	L _{WA} 103 dB
Ağırlık:	yaklaşık 4,4 kg

Nakliye ve depolama

Testere 30 günden uzun depolanacaksa, şu önlemler alınmalıdır:

1. Yağ tankını boşaltın.
2. Zincir palasını ve zinciri çıkarın ve temizleyin. Zincir palasını ve zinciri temizleyin ve çözücü veya ince sabunlu su solüsyonuna batırın.
3. Zincir palasını ve zinciri kurutun.
4. Zinciri yağ dolu bir kaba koyun. Böylece korozyona engel olursunuz.
5. Zincir palasına ince bir yağ tabakası sürün.
6. Testere gövdesinin dış tarafını sabunlu suya batırılmış yumuşak bir bez ile silin.
7. Zincirli testereyi yüksek ve kilitlenebilir bir yerde, çocukların erişemeyeceği şekilde saklayın.
8. Zincirli testereyi kuru bir yerde naylon çantada veya pala kapağı takılı durumda saklayın.

İsimler ve terimler

Zincir palası: Testerenin gövdesinde dışa çıkan metal ray.

Geri tepme: Zincir palasının üst kısmı zincir hareket halindeyken bir cisime dokunduğunda tehlikeli geri tepme oluşur. Zincir palası birden yukarı ve kullanıcıya doğru fırlar.

Yağlama sistemi Zincir palası ve zincir yağlama sistemi.

Testere zinciri (zincir): Tahtayı kesen kesici dişleri olan zincir döngüsü. Zincir motor tarafından tahrik edilir. Zincir palasına yaslanır.

Dişli: Zinciri hareket ettiren dişli çark.

Şalter: Testere motoruna elektrik devresini açıp kapayan alet.

Şalter sigortası: Testerenin gözetimsiz açılmasını engelleyen sistem.

Açma butonu: Testereyi açıp kapayan cihaz. İçe bastırıldığında testere çalışır. Dışa çekildiğinde testere kapanır.

Budama (kesme): Ağaçta dal kesme yöntemleri.

Alttan kesme: Ağacın veya dalın alt tarafından yukarı doğru yapılan kesiş. Normal kesme pozisyonunda zincir palası ucuyla kesilir.

Montaj

Testere palası ve zincir montajı:

⚠ DİKKAT: Zincirin kesici kenarı keskindir. Zincir ile çalışırken koruyucu eldiven takın
ÖNEMLİ Budama testeresini montaj sırasında tezgaha bağlayın.

1. **Zincir çarkının kapağını indirin(şekil 5)**
2. Zinciri palaya monte edin (dönme yönüne dikkat edin, şekil 9!)
3. Cıvatayı gevşetin (**şekil 4/B**).
4. Zinciri zincir çarkına takın ve palayı yerleştirin (palanın uzun deliği cıvataya uygun **şekil 6**).
5. Kapağı monte edin (**şek. 7 ve 8**) ve hafifçe sıkın (elle).

⚠ DİKKAT: Zinciri dönme yönüne karşı koymayın. Zincir ters takıldıysa testere vibrasyon yapar ve kesmez (**şek. 9**)

Tutamak montajı:

Tutamağı **Şek. 12'**ye göre monte edin.

Katlama fonksiyonu:

Budama testeresini **şek. 13'e** göre monte edin ve iki cıvatayı sıkın.

Kullanıcı için güvenlik talimatları

- Cihazı ancak kullanım kılavuzunu dikkatle okuduktan sonra kullanın.
- Kullanım kılavuzunda belirtilen tüm güvenlik talimatlarını yerine getirin.
- Diğer kişilere karşı sorumlu davranın.
- Çalışırken yürüyebilirsiniz, asla koşmayın.
- Her zaman uygun bir çalışma giysisi giyin.

Kullanım

1. Testereyi uzatma kablosuna bağlayın. Uzatma kablosunu elektrik kaynağına bağlayın.
2. Testereyi iki elinizle tutun. Zincirli testere ile çalışırken sadece tayin edilmiş tutma yerlerini kullanın(**şek. 10**). Testereyi sağlam tutun. Parmaklar tutamağı çepeçevre kavramalıdır.
3. Ayaklarınız yere sağlam basın. Ağırlığınızı iki ayağınız arasında eşit olarak bölüştürün.
4. **Makineyi açabilmek için önce güvenlik sigortasına basın sonra açma/kapama butona basın.** Testere bu şekilde çalıştırılır. Açma/kapama butonu çekilerek kapatılır. Testereyi ilk kesme öncesinde tam hız çalıştırın.

⚠ DİKKAT: Testereyi desteklemek için her zaman kesme kafasındaki alanları kullanın!

Kesmeye başlarken dönmekte olan zinciri oduna yaklaştırın. Kayma veya elden fırlamasına engel olmak için testereyi sıkıca kavrayın.

5. Zincirli testereyi hafifçe bastırarak kesin. Aşırı güç uygulamayın. Yoksa motor aşırı yük altında yanabilir. Testere öngörülen hızda daha iyi ve güvenli çalışır.
6. Zincirli testereyi kestiğiniz yerden çekerken hâlâ tam hızda çalıştırın. Zincirli testereyi butonu çıkık konuma getirerek durdurursunuz. Zincirli testere yere koyulmadan önce tamamen durmuş olmalıdır.

⚠ DİKKAT:

- Geri tepmeye engel olun. Geri tepme ağır kazalara yol açabilir.
- Merdiven üzerinden veya başka sağlam olmayan yerlerde testereyi kullanmayın.
- Eğer şartlar daha büyük makineler gerektiriyorsa, ilgili uzman veya firmalara başvurun ve yardım isteyin.

Zincir gerilme kalibrasyonu

⚠ DİKKAT: Zincirin her zaman gergin olmasına dikkat edin. Gevşek bir zincir geri tepme tehlikesini çoğaltır. Gevşek bir zincir kılavuzdan dışarı sıçrayabilir. Kullanıcıyı yaralayabilir, veya zincir hasar görebilir. Gevşek bir zincir, zincirin, palanın ve çarkın çabuk aşınmasına neden olur.

Şek. 4

A Zincir germe

B Zincir gevşetme

1. Kalibrasyon öncesinde pala somununun (**şek. 3/1**) sadece el ile sıkılmış olduğunu kontrol edin.
2. Cıvatayı saat yönünde zincir yeterli gerginliğe ulaşana dek çevirin. (**şek. 4/A**)
Uyarı: Zincir, işletim esnasında kılavuzdan fırlayamayacak şekilde oturuyorsa uygun gerginliğe ulaşmıştır. Zincir serbest hareket edebilmelidir. Eğer zincir serbest hareket edemiyorsa,

Cıvatayı döndürerek gevşetin (saat yönüne ters).

3. Zincir doğru oranda gerildiyse zincir palası somununun sıkın (**şek. 3/1**), eğer sıkılmazsa pala hareket eder ve zinciri gevşetir. Bu da geri tepme riskini artırır ve testereye zarar verebilir. **Uyarı:** Yeni zincir genişler. Yeni bir zinciri ilk kullanım dakikalarından sonra kontrol edin. Zincirin soğumasını bekleyin ve sonra tekrar kalibre edin.

Zincirin yağlanması

Her kullanım öncesinde yağ seviyesini kontrol edin. Depoda yeterli yağ olduğundan emin olun.

Bakım ve servis

⚠ DİKKAT: Zincirli testere bakım talimatlarına riayet edin. Talimatlarda belirtilmemiş bakım işleri ancak yetkili servis tarafından yapılabilir.

⚠ DİKKAT: Testereyi bakım öncesinde prizden çekin. Elektrik çarpması veya dönmekte olan zincirle temas ağır yaralanmalara yol açabilir. Kesici kenarlar keskindir. Zincir ile çalışırken koruyucu eldiven takın

Testere temizliği

Testereyi temiz tutun. Az sabunlu suya batırılmış yumuşak bir bez kullanın. Testereyi bezle silin. Testereyi sıvılara batırmayın. Amonyak, klor ya da zımpara içeren temizleyiciler kullanmayın. Klor, karbon tetraklorür, gazyağı veya benzin içeren temizleme solüsyonları kullanmayınız.

Yağ tankı dolumu

- Yağ tankı kapağını çıkarın (Şekil 2 / 4).
- Yağ tankına (Şekil 2 / 5) biyolojik olarak bozunabilir türde zincir yağı doldurun.
- Yağ tankı kapağını (Şekil 2 / 4) takın. Yağ tankı kapağını (Şekil 2 / 4) sıkın. Böylece tanktan yağ sızıntısı önlenir
- Aşırı yağı silin. Yağ tankını (Şekil 2 / 5), dökülmeyi engellemek için her kullanım sonrasında boşaltın

Zincir palası bakımı

Zincir palası ile ilgili oluşan en sık sorunların sebebi eşit olmayan aşınmadır. Zincirin uzman olmayan kişilerce bakımı ve yanlış bileme de bunu dahildir. Aşınan bir zincir palasını değiştirin. Testereyi bilemeden önce palayı gözden geçirin. Aşınmış veya hasarlı bir pala güvenli değildir ve zincire zarar verir, kullanımı bu yüzden yasaktır!

Zincir palası düzenli bakımı

1. Zincirli testereden zincir palasını çıkarın:
2. Zaman zaman palanın kanalındaki tahta ununu temizleyin. Bıçak veya tel kullanın.
3. Yağ kanallarını her kullanım gününden sonra temizleyin.
4. Paların yanlarındaki eğrilikleri giderin. Köşeleri taşlama için düz eğe kullanın.
5. Eğri, çatlak veya iç kanalları aşırı aşınmış bir zincir palasını tekrar takmayın

Uyarı: Değiştirilecek zincir palası yedek parça olarak alınabilir

Zincir testeresi bileme

⚠ Zincir her zaman bilenmiş olmalıdır!

Böylece daha hızlı ve güvenli kesim sağlanır. Kör bir zincir, zincirin, palanın ve çarkın gereksiz aşınmasına neden olur. Tahtaya bastırmak gerekiyorsa, ve sonuç ancak tahta tozu ve birkaç kırık zincir aşınmıştır.

Zincir değişimi

Tekrarlı bileme sonrası çok aşınmışsa veya kopma tehlikesi varsa zinciri değiştirin. Sadece bu kullanım kılavuzunda tavsiye edilen yedek zinciri kullanın. Zincir değiştirirken zincir çarkı da değiştirilmelidir. Böylece zincirin tahriki sağlanacaktır.

Uyarı: Zincir ve zincir çarkı yedek parça ve donanım olarak ayrıca satın alınabilir.

Arıza arama

DİKKAT: Zincir testeresini bakım öncesinde gerilim kaynağından ayırın. Elektrik çarpması veya dönen parçalara temas, ağır yaralanmalara, hatta ölüme yol açabilir.

Arıza	Olası sebebi	Arıza giderimi
Testere çalışıyor ama kesmiyor	Zincir palaya ters takılı	bkz. Testere palası ve zincir montajı:
Testere ancak yüksek hızda kesiyor, sonuç olarak ufak tahta parçaları kırılıyor.	Zincir kör	Bkz. Zincir testeresi bileme
Testere yavaş çalışıyor ve teklıyor hafif takılı	Düşük gerilim	Uzatma kablosu yeterli boyutta değil (bkz. Uzatma kablosu).
Testere motoru tetiğe bastıktan sonra çalışmıyor	Güvenlik butonu itilmemiş. Uzatma hatlı bağlantıya izin var Sigorta otomatı veya şalteri açık Motor fırçaları aşınmış Testerede açık elektrik devresi	Anahtar sigortasını tetiğe basmadan bastırın. Kabloyu kontrol edin Sigorta otomatı veya şalterini kontrol edin Yetkili servisi arayın Yetkili servisi arayın
Testere motoru çalışıyor, ancak zincir hareket etmiyor	Arızalı dişli çark	Yetkili servisi arayın
Zincire yağ gitmiyor	Paladaki yağ kanalı tıkalı Aşırı koyu yağ	Zincir palasını çıkarın ve yağ kanalını temizleyin. Doğru yağı kullanın (bkz. Yağ tankını doldurma)
Zincir palada gevşiyor	Zincir aşırı serbest Zincir palası ve zincir yanlış monte edilmiş	Zinciri sıkın. bkz. Zincir gerginliği kalibrasyonu (Sayfa 28) bkz. Testere palası ve zincir montajı:
Testereden duman çıkıyor	Testere hasarlı Testereyi kullanmayın.	Yetkili servis merkezine başvurun.
Testereden yağ akıyor	Yağ tankı kapağı kapatılmamış	Yağ tankı kapağını sıkın. Uyarı: Yağ tankını boşaltın (testere kullanılmıyorsa)